



**ATL 106**

# Instructions nautiques du Canada

Gulf of Maine et Baie de Fundy

2023/02



Pêches et Océans  
Canada

Fisheries and Oceans  
Canada

Canada



## Légende des pictogrammes



Mouillage



Courant



Point d'appel par radio



Quai



Avertissement



Station de sauvetage



Port de plaisance



Feu



Pilotage

### Signaler les divergences entre les observations réelles et les descriptions dans la publication

Les utilisateurs de cette publication sont priés de transmettre toute information concernant des dangers nouvellement découverts, des changements dans les aides à la navigation, l'existence de nouveaux hauts-fonds ou chenaux, ou toute autre information qui pourrait être utile pour la correction des cartes et publications nautiques touchant les eaux canadiennes à : [shcinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfo-mpo.gc.ca)

### AVIS IMPORTANT

Le Service hydrographique du Canada ne produit plus de copies papier de ses publications.

Les mises à jour sont publiées dans les Avis aux navigateurs à [notmar.gc.ca](http://notmar.gc.ca)  
et sur le site Web du Service hydrographique du Canada à [cartes.gc.ca](http://cartes.gc.ca)

### REPRODUCTION À USAGE PERSONNEL

Cette publication numérique - telle que publiée dans [cartes.gc.ca](http://cartes.gc.ca) - peut être imprimée ou reproduite dans n'importe quel format, sans frais ni autorisations supplémentaires, à condition que ce soit à des fins non commerciales, c'est-à-dire pas à vendre ou à tirer un quelconque profit.

Pour être utilisée pour la navigation, la reproduction doit être une copie conforme et non modifiée de la publication trouvée dans [cartes.gc.ca](http://cartes.gc.ca), et tenue à jour en tout temps.

### REPRODUCTION À DES FINS COMMERCIALES

Cette publication ne doit pas être imprimée ni reproduite en tout ou en partie à des fins commerciales (c'est-à-dire dans le but de vendre ou de réaliser un profit quelconque, par opposition à un usage personnel), sans l'autorisation écrite préalable du Service hydrographique du Canada.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec :

Service hydrographique du Canada  
Pêches et Océans Canada  
200, rue Kent, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0E6  
[cartes.gc.ca](http://cartes.gc.ca)  
[shcinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfo-mpo.gc.ca)

© Sa Majesté le Roi du chef du Canada, représenté par le  
ministre du ministère des Pêches et des Océans, 2023  
N° de catalogue Fs74-48F-PDF  
ISSN 2816-4725  
Ottawa

# Registre des modifications

Au fur et à mesure que le Service hydrographique du Canada (SHC) obtient de nouveaux renseignements, des modifications nécessaires sont apportées aux volumes des instructions nautiques afin d’assurer la sécurité de la navigation. Il incombe aux navigateurs de tenir à jour leur fichier numérique des Instructions nautiques en s’assurant que la dernière version est toujours téléchargée. Veuillez consulter [cartes.gc.ca](https://cartes.gc.ca) pour télécharger la version la plus récente de ce volume, avec tous les nouveaux renseignements déjà incorporés.

Le tableau ci-dessous contient les modifications apportées à ce volume des Instructions nautiques. Ce registre des modifications sera conservé pour l’année civile en cours seulement.

| Date    | Chapitre / Paragraphe | Description de la modification   |
|---------|-----------------------|----------------------------------|
| 2023/02 | C2 / 50               | Suppression d’un cornet de brume |
|         |                       |                                  |
|         |                       |                                  |
|         |                       |                                  |
|         |                       |                                  |
|         |                       |                                  |
|         |                       |                                  |
|         |                       |                                  |
|         |                       |                                  |
|         |                       |                                  |
|         |                       |                                  |
|         |                       |                                  |
|         |                       |                                  |
|         |                       |                                  |
|         |                       |                                  |
|         |                       |                                  |
|         |                       |                                  |
|         |                       |                                  |
|         |                       |                                  |
|         |                       |                                  |
|         |                       |                                  |
|         |                       |                                  |
|         |                       |                                  |

# TABLE DES MATIÈRES

|           |                                                              |      |
|-----------|--------------------------------------------------------------|------|
|           | Préface _____                                                | V    |
|           | Notes explicatives _____                                     | VI   |
|           | Abréviations _____                                           | VIII |
| CHAPTER 1 | <b>De Cape Sable à Yarmouth</b>                              |      |
|           | Cape Sable _____                                             | 1-1  |
|           | Seal Island _____                                            | 1-2  |
|           | De Cape Sable à Pubnico Harbour _____                        | 1-4  |
|           | De Pubnico Point à Tusket Islands _____                      | 1-9  |
|           | De Tusket Islands à Yarmouth _____                           | 1-15 |
|           | Yarmouth Harbour _____                                       | 1-16 |
| CHAPTER 2 | <b>Baie de Fundy — De Yarmouth à Minas Basin</b>             |      |
|           | Baie de Fundy _____                                          | 2-1  |
|           | De Cape Forchu à Cape St. Marys _____                        | 2-2  |
|           | St. Marys Bay _____                                          | 2-3  |
|           | Grand Passage et Petit Passage _____                         | 2-9  |
|           | De Brier Island à Annapolis Basin _____                      | 2-12 |
|           | Annapolis Basin _____                                        | 2-13 |
|           | De Digby Gut à Morden _____                                  | 2-17 |
|           | Minas Channel _____                                          | 2-18 |
|           | Minas Basin _____                                            | 2-20 |
|           | Avon River _____                                             | 2-22 |
| CHAPTER 3 | <b>Baie de Fundy — De Grand Manan Island à Point Lepreau</b> |      |
|           | Grand Manan Island _____                                     | 3-1  |
|           | Grand Manan Channel _____                                    | 3-9  |
|           | Abords de Passamaquoddy Bay _____                            | 3-9  |
|           | Quoddy Narrows et Lubec Channel _____                        | 3-11 |
|           | Côté Est de Campobello Island _____                          | 3-12 |
|           | Head Harbour Passage _____                                   | 3-13 |
|           | Friar Roads _____                                            | 3-15 |
|           | Eastport (Maine) É.-U. _____                                 | 3-16 |
|           | Côté Est de Deer Island _____                                | 3-18 |
|           | Western Passage _____                                        | 3-19 |
|           | Letete Passage _____                                         | 3-20 |
|           | Passamaquoddy Bay _____                                      | 3-23 |
|           | St. Andrews Harbour _____                                    | 3-24 |
|           | St. Croix River _____                                        | 3-26 |
|           | Bliss Harbour, Letang Harbour et Blacks Harbour _____        | 3-28 |
|           | Beaver Harbour _____                                         | 3-30 |
|           | De Beaver Harbour à Point Lepreau _____                      | 3-31 |
| CHAPTER 4 | <b>Baie de Fundy — De Point Lepreau à Chignecto Bay</b>      |      |
|           | De Point Lepreau à Saint John Harbour _____                  | 4-1  |
|           | Saint John Harbour _____                                     | 4-3  |
|           | De Cape Spencer à Chignecto Bay _____                        | 4-10 |
|           | Chignecto Bay _____                                          | 4-11 |

ANNEXES

|                                                                    |      |
|--------------------------------------------------------------------|------|
| <b>Plan de route</b>                                               | A-1  |
| <b>Table de conversion métrique</b>                                | A-3  |
| <b>Recherche et sauvetage</b>                                      | A-6  |
| <b>Données météorologiques</b>                                     | A-9  |
| <b>Distances</b>                                                   | A-11 |
| <b>Convertisseurs de coordonnées Loran-C</b>                       | A-12 |
| <b>Douanes — Renseignements pour les embarcations</b>              | A-13 |
| <b>Courants horizontaux dans Saint John Harbour</b>                | A-14 |
| <b>Zones de protection de la baleine noire en eaux canadiennes</b> | A-14 |
| <b>Machias Seal Island</b>                                         | A-16 |
| <b>Canaport LNG</b>                                                | A-17 |
| <br>                                                               |      |
| <b>Index</b>                                                       | I-1  |

La première édition des *Instructions nautiques, ATL 106 — Gulf of Maine et baie de Fundy*, 2001, a été rédigée d'après les informations reçues du gouvernement canadien et d'autres sources. En règle générale, le sens des termes hydrographiques employés dans ce fascicule correspond à celui que donne le *Dictionnaire Hydrographique* (Publication spéciale n° 32), publié par le Bureau Hydrographique International.

Les renseignements généraux de la région de la côte atlantique sont regroupés à l'intérieur du fascicule *Instructions nautiques, ATL 100 — Renseignements généraux — Côte atlantique*, 1992. Il contient des informations sur la navigation, une description sommaire des principales installations portuaires ainsi que des renseignements sur les caractéristiques géographiques, océanographiques et atmosphériques.

La description détaillée des secteurs géographiques se retrouve dans un ensemble de volumes et de fascicules dont les limites figurent sur l'index des fascicules, imprimé sur la couverture arrière. **Les fascicules descriptifs doivent être utilisés conjointement avec le fascicule ATL 100 — Renseignements généraux.**

Les photographies proviennent de Pêches et Océans Canada, Institut océanographique de Bedford, Dartmouth, Nouvelle-Écosse.

N.B. La forme masculine désigne aussi bien le féminin que le masculin.



Les *Instructions nautiques* canadiennes amplifient les détails qui sont portés sur les cartes et donnent d'importants renseignements pour la navigation qu'on ne retrouve pas nécessairement sur les cartes marines ou dans les autres publications nautiques. Il faut les lire conjointement avec les cartes auxquelles le texte se réfère.

## Remarques

Les **bouées** ne sont généralement décrites en détail que lorsqu'elles ont une signification spéciale pour la navigation ou lorsque l'échelle trop petite de la carte ne permet pas de montrer clairement tous les détails.

Les **références aux cartes marines**, en *italique* dans le texte, renvoient normalement aux cartes canadiennes à la plus grande échelle; on peut toutefois se référer à une carte à plus petite échelle lorsqu'on en juge l'usage plus approprié.

Les **informations sur les marées** relatives au mouvement vertical des eaux ne sont pas données; on se référera aux *Tables des marées et courants du Canada*. Par contre, on mentionnera les changements anormaux dans le niveau de l'eau.

Les **noms** de lieu proviennent de la source la plus compétente. Lorsqu'un nom périmé apparaît encore sur la carte ou qu'il est d'usage local, il figurera entre parenthèses dans le texte après le nom officiel de l'entité en cause.

Les **renseignements sur les épaves** sont donnés lorsque des épaves découvrantes ou submergées sont des caractéristiques relativement permanentes ayant une importance pour la navigation ou le mouillage.

## Terminologie et unités utilisées dans ce fascicule

Les **latitudes** et les **longitudes** figurant entre parenthèses ne sont qu'approximatives et données dans le but de faciliter la référence à la carte.

Les **relèvements** et **directions**, lorsqu'on les exprime en degrés, sont comptés à partir du Nord vrai (géographique), et de 000° à 359° dans le sens des aiguilles d'une montre. Les relèvements d'amers, les alignements et les secteurs des feux sont donnés du large. Les **routes** sont toujours données sur le fond.

La **direction des courants** est celle vers laquelle se produit l'écoulement. Le courant de **jusant** est celui occasionné par la marée descendante tandis que le courant de **flot** est produit par la marée montante. La **direction des vents** est celle d'où ils soufflent.

Les **distances** sont, sauf avis contraire, exprimées en milles marins. Du point de vue pratique, un mille marin équivaut à la longueur d'une minute d'arc mesurée sur le méridien, à la latitude de la position. Le mille marin international correspond à 1852 m (6076 pi).

Les **vitesse**s sont exprimées en noeuds, ce qui représente 1 mille marin par heure.

Les **profondeurs** sont, sauf avis contraire, rapportées au zéro des cartes. Les profondeurs, en particulier celles dans les chenaux dragués ou celles du long des quais, sont sujettes à changer et il est fortement recommandé d'en demander confirmation à l'autorité locale compétente.

Les **altitudes** et les **hauteurs libres** sont rapportées au niveau de la pleine mer supérieure, grande marée. Dans les eaux non soumises à la marée, elles sont rapportées au zéro des cartes.

Les **hauteurs**, distinctes des altitudes, se rapportent aux hauteurs d'objets au-dessus du sol. On peut, occasionnellement et lorsqu'il n'existe aucun risque de confusion, dire « une colline d'une hauteur de ... m (... pi) »; dans ce cas, hauteur aura la signification d'altitude.

Le numéro des aides du *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume* apparaîtra **entre parenthèses** suite à la mention de l'aide (feu, alignement lumineux, bouée). Le terme « saisonnier » indique que l'aide décrite est en fonction durant une période déterminée; se référer au *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume* pour connaître la période de fonctionnement. Le terme « privé » signifie que l'aide est entretenue à titre privé; elle ne sera pas nécessairement inscrite dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume* et ses caractéristiques peuvent changer sans qu'un *Avis à la navigation* ne soit émis.

Le **temps**, sauf indication contraire, est le temps local (heure normale ou heure avancée selon le cas). Le temps local légal et en usage dans les eaux couvertes dans ce fascicule correspond à l'heure normale de l'Atlantique (HNA Z+4).

Le **port en lourd** et les **masses** sont exprimés en tonnes métriques. Les masses relativement petites seront exprimées en kilogrammes.

Un **quai public** est un quai à l'usage public. Toutefois, les autorités locales peuvent exiger des droits d'utilisation. Il peut être indiqué comme « Government wharf » ou « Gov't whf » sur les cartes plus anciennes.

On regroupe sous le vocable « **amers** », tous les objets naturels ou artificiels qui ressortent clairement sur l'arrière-plan et qui, par visibilité normale, peuvent être facilement identifiés à quelques milles de distance au large.

Le terme « **embarcation** » est employé pour désigner les bateaux de plaisance et les petits bâtiments à faible tirant d'eau.

Les **diagrammes** sont des représentations cartographiques à grande échelle de quais, de mouillages ou de ports de plaisance.

Les **pictogrammes** sont des symboles apparaissant au début de certains paragraphes. Ils servent à repérer rapidement les informations désirées ou à souligner une particularité. Se référer à la légende des pictogrammes qui apparaît à l'endos de la couverture de ce fascicule.



---

## Références aux autres publications

### Service hydrographique du Canada

- *Catalogue des cartes marines et des publications connexes (côte Atlantique)*
- *Tables des marées et courants du Canada*
- *Atlas des courants de marées — Bay of Fundy and Gulf of Maine*

### Garde côtière canadienne

- *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*
  - *Aides radio à la navigation maritime, Atlantique, et Grands Lacs*
  - *Édition annuelle des Avis aux navigateurs*
-



## Unités

|     |                |
|-----|----------------|
| °C  | degré Celsius  |
| cm  | centimètre     |
| h   | heure          |
| ha  | hectare        |
| fm  | brasse         |
| HP  | cheval-vapeur  |
| kHz | kilohertz      |
| km  | kilomètre      |
| kn  | noeud          |
| kPa | kilopascal     |
| m   | mètre          |
| mb  | millibar       |
| min | minute         |
| MHz | mégahertz      |
| mm  | millimètre     |
| pi  | pied           |
| t   | tonne métrique |
| °   | degré (d'arc)  |
| '   | minute (d'arc) |

## Directions

|     |                  |
|-----|------------------|
| N   | Nord             |
| NNE | Nord-Nord-Est    |
| NE  | Nord-Est         |
| ENE | Est-Nord-Est     |
| E   | Est              |
| ESE | Est-Sud-Est      |
| SE  | Sud-Est          |
| SSE | Sud-Sud-Est      |
| S   | Sud              |
| SSW | Sud-Sud-Ouest    |
| SW  | Sud-Ouest        |
| WSW | Ouest-Sud-Ouest  |
| W   | Ouest            |
| WNW | Ouest-Nord-Ouest |
| NW  | Nord-Ouest       |
| NNW | Nord-Nord-Ouest  |

## Divers

|        |                                                       |
|--------|-------------------------------------------------------|
| A.P.A. | Administration de Pilotage de l'Atlantique            |
| BM     | basse mer                                             |
| É.-U.  | États-Unis d'Amérique                                 |
| GCC    | Garde côtière canadienne                              |
| HF     | haute fréquence                                       |
| HPA    | heure probable d'arrivée                              |
| HPD    | heure probable de départ                              |
| M      | million                                               |
| MPO    | ministère des Pêches et des Océans, Canada            |
| NAD    | Système de référence géodésique de l'Amérique du Nord |
| N°, n° | numéro                                                |
| PM     | pleine mer                                            |
| SAR    | recherche et sauvetage                                |
| SCTM   | Services de communications et de trafic maritime      |
| SHC    | Service hydrographique du Canada                      |
| STM    | Services de trafic maritime                           |
| DWT    | Port en lourd                                         |
| VHF    | très haute fréquence                                  |

## De Cape Sable à Yarmouth

Carte 4012

1 À partir de Cape Sable, extrémité SW de la Nouvelle-Écosse, la côte s'oriente au NW sur 34 milles jusqu'à Cape Forchu, à l'entrée de Yarmouth Harbour. La côte est échancrée et elle est bordée par plusieurs îles et dangers, le plus extérieur gisant à 15 milles au large à Seal Island. Ces eaux sont abondamment pêchées toute l'année, en particulier pendant la saison du homard, qui dure de la fin novembre à la fin mai.

2 De nombreux passages permettent aux petits bâtiments et aux embarcations de passer entre les îles mais, en raison des forts courants dans cette zone, la connaissance des lieux est essentielle. Schooner Passage, le plus souvent utilisé, permet de franchir le groupe d'îles Tusket.

3 À l'Ouest de Cape Sable Island en allant vers Yarmouth, le **courant de flot** porte au NW et le **courant de jusant**, au SE. La navigation dans cette zone exige une très grande **prudence**, surtout par mauvaise visibilité.

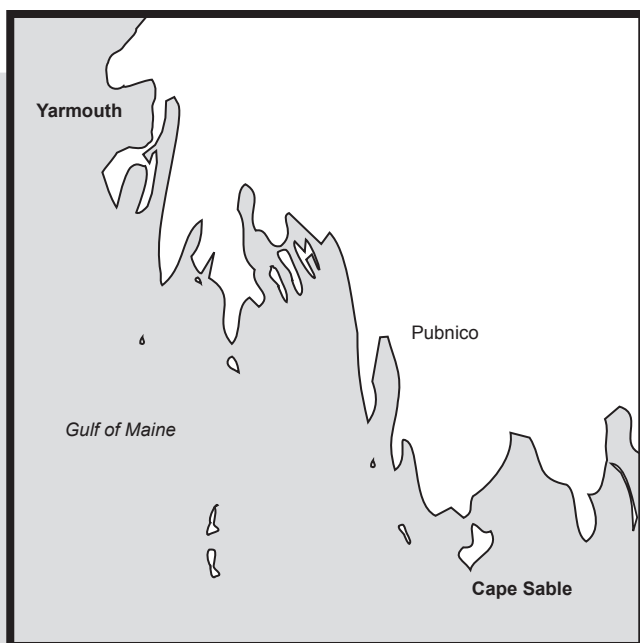
4 Pour plus de renseignements sur les courants de marée du large, consulter l'*Atlas of Tidal Currents — Bay of Fundy and Gulf of Maine*.

### Cape Sable

Cartes 4210, 4241, 4242

5 **Cape Sable** ( $43^{\circ}23'N$ ,  $65^{\circ}37'W$ ) dénomme la pointe Sud d'une île, haute de 2 à 6 m, formée de dunes de sable mouvant et presque reliée à l'extrémité Sud de **Cape Sable Island** par une plage sablonneuse que traverse **Hawk Channel**, asséchant la plupart du temps à marée basse. **Hawk Inlet** dénomme la partie Est du chenal. Un **feu** (327), altitude 29,6 m, tour octogonale blanche, est placé sur le cap. Un **cornet de brume**, orienté à  $150^{\circ}$  et placé à proximité du feu, émet un son toutes les minutes. La tour du feu de Cape Sable est aussi équipée d'un **racon** (— • —). La **bouée** lumineuse de mi-chenal N (325) est mouillée à 4,1 milles au SSW de Cape Sable.

6 **Black Point**, située à 1,5 mille à l'WNW de Cape Sable, forme l'extrémité Ouest des dunes mentionnées ci-dessus.



## CAPE SABLE (2000)



7 **Dangers.** — **Horse Race**, vaste haut-fond couvert de moins de 10 m d'eau, s'avance sur presque 2 milles au SSE de Cape Sable. **Outer Shoal**, couvert d'au moins 3,7 m d'eau, gît sur le banc, entre 1,3 et 1,7 mille au SSE du cap. **Columbia Rock**, couverte de 0,9 m d'eau, est la partie la moins profonde de Inner Shoal, à 1 mille au SSE de Cape Sable. **Black Rock**, émergeant de 1 m, gît à 0,3 mille à l'Est du cap.

8 **The Rip**, comprenant plusieurs roches et rochers, s'avance sur 1,8 mille au Sud de Black Point jusqu'à **Southwest Ledge**, couverte de 0,6 m d'eau. **Tail of the Rip** forme l'extrémité d'un banc qui se prolonge sur 1,7 mille plus loin dans le Sud.

9 Des **courants de marée** atteignant 4 nœuds et soulevant des tourbillons ont été signalés au Sud de Cape Sable. Les navigateurs doivent faire preuve d'une **grande prudence** car Cape Sable est souvent difficile à identifier sur l'écran radar.

10 Le village de **The Hawk** (170 habitants en 1991) est bâti près de la pointe Sud de Cape Sable Island. Le quai public, d'une longueur de 104 m, assèche. Une église blanche avec un petit clocher, située à quelque 0,3 mille

au Nord du quai, est apparente. La **bouée** lumineuse de bâbord JS53 (328) est mouillée à 1,25 mille au NE de Cape Sable.

## Seal Island

Carte 4242

11 **Seal Island**, extrémité SW de la Nouvelle-Écosse, est située à quelque 14 milles à l'Ouest de Cape Sable. D'une longueur approximative de 2,3 milles et d'une largeur de 0,5 mille, elle est la plus grande et la plus au Sud d'un groupe de cinq îles qui s'allongent en direction Nord sur 7,5 milles. Elle est basse et sablonneuse au centre avec un étang sur son côté Ouest, alors que ses extrémités Nord et Sud sont hautes de 15 m environ et boisées. Elle est habitée toute l'année par des pêcheurs. Un **feu** (289), altitude 31,1 m, tour octogonale blanche de 20,7 m de haut, avec deux bandes rouges, est placé près de l'extrémité Sud de l'île. Un **cornet de brume**, orienté à 183° et placé à proximité du feu, émet trois sons toutes les minutes.

12 **Blonde Rock**, qui assèche et sur laquelle la mer brise généralement, forme la plus haute partie d'un banc rocheux

SEAL ISLAND (2000)



situé à 3,3 milles au SSE du feu de Seal Island. Un haut-fond, couvert de 8,2 m d'eau, gît à 0,9 mille à l'Ouest de Blonde Rock; de fortes rides de marée lui donnent l'aspect de brisants. La bouée lumineuse cardinale Est NK (290.2) est mouillée à 0,3 mille à l'Est de Blonde Rock.

13 **Crowell Cove** échancre le côté Ouest de Seal Island; un brise-lames, d'une longueur de 73 m, offre une profondeur de 0,3 m le long de la face externe. Un petit quai est situé à faible distance à l'Est du brise-lames. East Cove, située du côté Est de Seal Island, abrite un débarcadère.

14 De nombreux pâtés isolés peu profonds gisent entre Blonde Rock, Seal Island et le groupe d'îles situé au Nord. À cause de la prédominance de la brume et des forts courants de marée, les navigateurs doivent exercer la plus grande **vigilance** dans cette zone.

15 **Elbow Rock**, couverte de 0,9 m d'eau, forme la plus faible profondeur sur **The Elbow**, haut-fond situé à 1,3 mille au Sud de Seal Island. **Zetland Shoal**, couvert de 6,1 m d'eau, gît à l'Ouest de Elbow Rock.

16 **Purdy Rock**, accore et couverte de 4,6 m d'eau, gît à 1,8 mille au SE de Seal Island; la mer brise par gros temps.

Par beau temps, au fort des courants de marée, il se forme des rides au-dessus de Purdy Rock.

17 **Devils Limb**, îlot rocheux de 2 m de haut, gît à 0,8 mille à l'Ouest de Seal Island. **Limbs Limb**, rocher asséchant de 3 m, est situé à quelque 0,6 mille au Nord de Devils Limb.


18 **Mud Island**, située à 2,8 milles au NNE de Seal Island, atteint une hauteur de 7,6 m; la moitié Sud de l'île est boisée. **Noddy Island**, d'une hauteur de 5 m, est située à 0,4 mille au Sud de Mud Island. Le chenal entre les îles est encombré de roches. **Noddy Island Bar**, banc rocheux, couvert de 7,3 m d'eau et sur lequel se forment des rides, déborde Noddy Island de 1,5 mille dans le Sud.

19 **The Hospital** dénomme le chenal qui sépare Seal Island de Noddy Island et Mud Island; la navigation dans le chenal y exige une extrême **prudence**. Les courants de marée portent au NW et au SE à une vitesse maximale de 4 nœuds; il faut suivre leur direction le plus possible.

20 **Round Island**, d'une hauteur de 7,6 m, et **Flat Island**, 4 m de haut, gisent au Nord et au NW de Mud Island. **Turbine Shoal**, couvert de 4,3 m d'eau et sur lequel la mer

brise par très gros temps, **Alcor Rock** et **Black Ledge**, qui assèche de 3 m, gisent à moins de 2,3 milles à l'Ouest de Mud Island.

21 **Soldiers Ledge**, située à 2,2 milles au NW de Flat Island, assèche de 2,7 m et brise généralement. **Jacquards Ridge**, couvert d'au moins 7,3 m d'eau, gît à 4,5 milles à l'Ouest de Soldiers Ledge; par beau temps, le récif est marqué par un long ridin de marée et on a signalé qu'il brise par grosse mer. La **bouée** lumineuse cardinale Sud NSA (274.2) est mouillée à 1,4 mille au Sud de Soldiers Ledge. La **bouée** lumineuse cardinale Nord NSB (274.4) est mouillée à près de 1 mille au Nord de Soldiers Ledge.


 22 Les bâtiments disposent d'un **mouillage** temporaire au large de la côte Est de Seal Island, par fond de quelque 7 m, sable et roche. Il y a un autre **mouillage** temporaire au large de la côte Ouest de l'île, par fond de quelque 5 m, à 320° et 0,5 mille de **Scratch All Point**. Un autre **mouillage** temporaire, 15 m d'eau, fond de vase, se trouve au large de la côte Est de Mud Island. Tous ces mouillages ne sont conseillés que par beau temps ou en cas d'urgence.

## De Cape Sable à Pubnico Harbour

Carte 4210


23 **Fish Island**, 7 m de haut, est située à faible distance au Nord des dunes qui s'étendent jusqu'à 0,8 mille au Nord de **Black Point** (43°24'N, 65°39'W). **Cornwall Rock**, couverte de 4,3 m d'eau, gît à 2,3 milles au SW de Black Point. **Green Island Rock**, couverte de 1,2 m d'eau, est située à 1,3 mille à l'Ouest de Black Point; elle est la partie la moins profonde de **Green Island Ledge**. Des rides de marée se forment sur la bordure rocheuse. Un banc, parsemé de bordures rocheuses et de roches, déborde Fish Island de presque 1,4 mille dans l'Ouest. **Green Island**, 8 m de haut, gît sur la partie extérieure du banc, à 1,3 mille au NW de Black Point. **Cooks Rock**, couverte de 3 m d'eau, est située à 0,7 mille à l'Ouest de Green Island. **Doddys Shoal**, couvert d'au moins 7,9 m d'eau, gît à 1,4 mille à l'Ouest de Green Island.

24 On accède à The Sound, Clark's Harbour et Barrington Passage entre Green Island et **Southern End**, extrémité Sud de **Outer Island**, à 3,5 milles au NW. **Stoddart Island** est située à l'ENE de Outer Island. **The Sound** dénomme le passage entre Stoddart Island et Outer Island. **West Head**, situé à 2,4 milles à l'ESE de Stoddart Island, forme la pointe Ouest de Cape Sable Island. La majeure partie de la côte Ouest de Cape Sable Island est composée de dunes basses et herbeuses.



 25 Un **feu** (307), tour carrée blanche de 14 m de haut reposant sur le coin d'une bâtisse blanche, est placé sur Southern End (43°27'N, 65°45'W). La bouée

lumineuse de mi-chenal C (306) est mouillée à 1 mille au Sud de Southern End.

26 Un **feu** (320), tourelle rouge et blanche de 6,1 m de haut, est placé sur West Head. Un **cornet de brume**, orienté à 254°, émet 2 sons toutes les minutes de la tourelle du feu.

 27 **Clark's Harbour**, port pour petits bâtiments, s'ouvre au SE de West Head. Le chenal d'accès, bordé de roches et autres obstructions, est **balisé** à partir de **Hospital Reef**, situé à 1 mille au SW de West Head et couvert de 4,9 m d'eau. La **bouée** lumineuse de tribord C2 (321) est mouillée à faible distance au Nord de Hospital Reef. Un **feu** (323.7), reposant sur un mât, est placé sur **Phinneys Rock**, qui gît à 0,15 mille à l'Ouest de **Northern End** (Fish Island).

28 La ville de **Clark's Harbour** (980 habitants en 1996) est bâtie sur le côté NE du havre. On peut s'y procurer de l'eau, du combustible, de la glace et des vivres.

  29 Un quai public en L, d'une longueur de 235 m, offre une profondeur de 2 m le long de la face externe, longue de 23 m. Un brise-lames, d'une longueur de 336 m, est implanté dans le rivage à faible distance à l'Ouest du quai. Deux quais s'appuient sur le brise-lames : celui du large a une longueur de 79 m avec une profondeur de 2,1 m le long de la face externe et le second, 67 m avec une profondeur de 1,5 m le long de la face externe. La profondeur dans l'aire comprise entre le brise-lames et le quai varie entre 1,2 et 1,8 m. Un **feu** (323), tourelle en treillis, est placé sur l'extrémité du brise-lames.

30 À **Swims Point**, située sur le rivage Nord et près du fond du havre, il y a un quai public de 70 m de long. La face intérieure du tableau, longue de 55 m et offrant une profondeur minimale de 2,4 m, est bien abritée. Un **feu** (323.5), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du quai. Plusieurs quais privés et un brise-lames flottant se trouvent à faible distance à l'Est.

31 Un brise-lames, implanté dans le côté Nord de **West Head**, s'allonge sur 274 m en direction NE et sur 91 m en direction NW. À l'extrémité de la section NE, un quai public s'allonge sur 122 m en direction Est. Il y a au moins 4,9 m d'eau dans cette zone. Le brise-lames a une hauteur de 3,4 m. Un **feu** (319.5), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du brise-lames. Le quai est éclairé. Un quai public en T, d'une longueur de 91 m, s'appuie sur le côté Est du brise-lames; la profondeur est de 2,7 m dans cette zone. Un autre quai public, d'une longueur de 77 m, offrant une profondeur de 3 m le long de la face externe, longue de 30 m, est implanté dans le rivage Sud.

32 **Barrington Passage** dénomme le chenal qui sépare Cape Sable Island et la terre ferme. On y accède entre **Bear Point**, située sur la rive Nord à 1,4 mille au Nord de West Head, et **Newell Head**, à 1,2 mille au NE de West Head. Le chenal, partiellement **balisé**, n'est navigable que par les embarcations jusqu'à la chaussée qui relie l'île et la terre

**CLARK'S HARBOUR** (2000)



**SWIMS POINT** (2000)



## WEST HEAD (2000)



ferme. **Apple Rock**, couverte de 2,4 m d'eau, gît à 0,4 mille au NW de West Head; elle est marquée par la **bouée** lumineuse de bâbord C5 (319.3).



33 Un quai public en T, d'une longueur de 142 m et d'une hauteur de 0,9 m, est implanté dans Newell Head; la face externe du quai, longue de 88 m, offre une profondeur de 2,4 m. Un brise-lames en L assure une protection du Nord et de l'Ouest. Un **feu** (318.5), reposant sur une tourelle en treillis, est placé sur l'extrémité du brise-lames. Des viviers à homards sont installés à 24 m au SE du quai; un brise-lames flottant, d'une hauteur de 1,2 m, est fixé aux viviers.

34 Un quai public en T se trouve à 0,3 mille au Nord de Bear Point; la face externe du quai, longue de 115 m, offre des profondeurs variant entre 1 et 2 m. Un **feu** (316), reposant sur une tourelle triangulaire, est placé sur l'extrémité Sud du quai.

35 **Shag Harbour**, situé au NE de Stoddart Island, est exposé au SE; toutefois, la force des lames qui viennent de cette direction est réduite par Cape Sable Island et les bordures rocheuses avoisinantes. **Inner Island** gît à quelque 0,3 mille au Nord de Stoddart Island. Un étroit chenal balisé sépare

Inner Island et la terre ferme; cette zone, composée de roches, de vase et d'algues, est presque toujours à sec.



36 Il y a un **mouillage** temporaire dans The Sound à quelque 0,5 mille au NW du feu de Stoddart Island, 15 m d'eau, fond dur. Les embarcations peuvent **mouiller** par 3,4 m d'eau environ, fond de vase, dans l'anse entre Inner Island et Stoddart Island, à faible distance au NE du feu de Stoddart Island.



37 Un quai brise-lames en L, d'une longueur de 101 m, est implanté dans **Prospect Point**, 0,8 mille au Nord de Stoddart Island; la face interne du tableau a une longueur de 18 m et offre une profondeur de 2,1 m. Un **feu** (311), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du quai.

38 Un quai public en F, d'une longueur de 164 m et offrant une profondeur minimale de 2 m le long de la face externe, est implanté dans le rivage entre Prospect Point et **Squaw Point**, à 0,9 mille à l'Est; les ailes s'allongent sur 40 m vers l'Est. Un **feu** (309), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du quai.

39 Le village de **Lower Woods Harbour**, situé à 2 milles au Nord de **Maggie Garrons Point**, est abrité des

vents d'Ouest par plusieurs îles, récifs et bordures rocheuses qui gisent au Nord de Outer Island. La force des courants de marée rendent la navigation difficile dans cette zone (prolongement de The Sound). La **bouée** lumineuse de tribord D2 (305) est mouillée à l'extrémité Nord de **Outer Island Bar**, du côté Nord de Outer Island; elle jalonne le passage vers l'Ouest. Un **câble** sous-marin à haute tension s'allonge entre l'extrémité Nord de Outer Island et la terre ferme.



40 Un **feu** (312), altitude 6,3 m, tourelle carrée blanche et rouge sur une base en béton, est placé sur **Big Ledge**, à 0,3 mille au large de la rive Est. Un **cornet de brume**, orienté à 201°, émet un son toutes les 30 secondes de la tourelle du feu.



41 **Mouillages.** — Il y a un bon mouillage, par 7 m d'eau environ, à 0,7 mille au Sud de Big Ledge. On peut aussi mouiller à quelque 0,3 mille au SW de Big Ledge, 9 à 13 m d'eau, fond de vase.



42 **Lower Woods Harbour** est desservi par un brise-lames en L et un quai public qui s'allonge sur 116 m en direction Nord puis sur 25 m en direction Est; il offre une profondeur de 2,1 m. Un **feu** (313), reposant sur un mât portant des marques de jour rouges et blanches, est placé sur l'extrémité du brise-lames.

43 À **Falls Point**, 0,7 mille au Nord de Big Ledge, se trouve un quai public de 216 m de long avec quatre appontements d'une longueur respective de 38, 61, 78 et 91 m, orientés au SE et formant trois bassins abrités qui offrent des profondeurs variant entre 1,5 et 2,1 m. Un **feu** (315), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du quai. Un brise-lames enroché, plus ou moins en forme de C, protège ce quai avec ses trois côtés totalisant une longueur de plus de 460 m. Un **feu** (315.4), reposant sur un mât portant des marques de jour rouges et blanches, est placé sur le coin NW du brise-lames. Trois réservoirs à pétrole blancs s'élèvent à faible distance au Nord du quai. On peut se procurer du combustible, de l'eau et de la glace.

44 À **Forbes Point**, 0,4 mille au Nord de Falls Point, il y a un quai en L de 62 m de long; la profondeur est de 2,7 m le long de la face externe, longue de 21 m. Un **câble** sous-marin à haute tension s'allonge entre Forbes Point et la rive opposée. Un **feu** (315.2), reposant sur un mât, muni d'une marque de jour triangulaire rouge et blanche, est placé sur l'extrémité NW d'une barre rocheuse située à quelque 0,2 mille au NNW de Falls Point.

45 L'entrée Sud de **Cockerwit Passage** est à l'Ouest de Big Ledge. Ce passage intérieur, qui relie The Sound et Pubnico Harbour, est **balisé** et offre une profondeur minimale de 1,8 m. La navigation dans le passage exige la connaissance des lieux.



46 **Feux.** — Un feu (315.5), reposant sur un mât, est placé sur **Northern End Ledge**, situé du côté Ouest du passage, à 0,4 mille au Nord de **Vigneau Island**.

47 **Duck Island**, asséchant de 3 m, est située à 0,7 mille à l'Ouest de Outer Island.

48 **Johns Island**, abondamment boisée et atteignant une hauteur de 11 m, est située à 4 milles au NNW de Outer Island. **Johns Island Ledge**, asséchant de 0,6 m et sur laquelle la mer brise généralement, gît à 1,5 mille au Sud de Johns Island. La **bouée** lumineuse de tribord ND4 (303) est mouillée à 0,6 mille au SW de Johns Island Ledge.

49 **Pubnico Harbour** s'ouvre entre **Pubnico Point** (43°35'N, 65°48'W), basse, boisée et située à 2,4 milles au Nord de Johns Island, et la terre ferme à 0,9 mille à l'Est.

50 *Les aides à la navigation ont pour but de marquer les dangers et les courbes et servent à identifier les atterrissages. L'atterrissage se fait sur la bouée lumineuse à sifflet de mi-chenal P de Pubnico. Le niveau de service de la norme de profondeur a été établi pour accueillir des bâtiments d'un tirant d'eau de 5,5 m. La norme de profondeur alloue un écart de 1,2 m sous la quille. Les aides à la navigation visuelles ou sonores assurent l'atterrissage et le trajet en eau restreinte ou confinée pour tous les bâtiments jusqu'à ce que la visibilité soit réduite à moins de 0,5 mille.*

51 *Entre la bouée de mi-chenal P de Pubnico et Beach Point, le système d'aides à la navigation assistera le pilotage visuel de jour de façon continu jusqu'à ce que la visibilité soit réduite à moins de 1,5 mille, et de nuit jusqu'à ce que la visibilité soit réduite à moins de 2 milles. Au-dessous de ces niveaux de visibilité, le navigateur non breveté devra se fier à une navigation à l'estime de courte distance.*

52 *Entre Beach Point et la limite intérieure de la navigation, le système d'aides à la navigation assistera le pilotage visuel de jour et de nuit de façon continue jusqu'à ce que la visibilité soit réduite à moins de 0,5 mille. Le passage de nuit entre les bouées P10 et P12 nécessitera une navigation à l'estime sur une distance de 0,2 mille pour le navigateur non breveté.*

53 *Réduire la vitesse et exercer une extrême prudence lorsque la visibilité tombe au-dessous de 0,5 mille marin. Dans de telles conditions, la navigation devrait être assistée par d'autres moyens, y compris les instruments électroniques et la connaissance locale.*

(Garde côtière canadienne, 1999)

54 Un **feu** (299), reposant sur une tourelle cylindrique rouge et blanche de 8,7 m de haut, est placé sur Beach Point.



55 Le village de **Lower East Pubnico** (181 habitants en 1991) est bâti sur le côté Est du havre à 0,5 mille au Nord de Beach Point. Le quai public — 186 m sur 13 m — offre une profondeur de 4,3 m le long de la face externe. Un **feu** (300.5), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du quai. Près de l'enracinement du quai, un quai de 67 m sur 40 m s'allonge en direction Sud; il offre des profondeurs variant entre 1,5 et 2,7 m le long de la



**PUBNICO HARBOUR — BEACH POINT** (2000)



**PUBNICO HARBOUR — LOWER EAST PUBNICO** (2000)



**PUBNICO HARBOUR — DENNIS POINT** (2000)



face Ouest et une profondeur minimale de 0,9 m le long de la face intérieure.

56 Un port de pêche se trouve sur le côté Ouest du havre à 1,2 mille au Nord de Beach Point et près de **Dennis Point**. Le port comprend deux bassins formés par trois quais en L. Un haut-fond, couvert de 0,6 m d'eau, gît à faible distance au large du quai Nord.

57 La face externe du quai Sud a une longueur de 96 m et offre une profondeur minimale de 5,7 m. La face externe du quai central a une longueur de 45 m et offre une profondeur minimale de 4,4 m. La face externe du quai Nord a une longueur de 47 m et offre une profondeur de 3 m. La partie extérieure du bassin Sud offre des profondeurs variant entre 2 et 6 m et la partie extérieure du bassin Nord, des profondeurs de 1 à 3 m. Un **câble** sous-marin à haute tension traverse Pubnico Harbour à 0,4 mille au Nord du port de pêche.

58 Une usine de transformation de poisson, pourvue d'un quai, est située à 2,6 milles au Nord de Beach Point, près du village de **Middle East Pubnico** (436 habitants en 1991). Le quai, en L, a une longueur de 46 m et offre une profondeur minimale de 7,9 m le long de la face externe, longue de 30 m. Il y a un caisson d'amarrage à faible distance au Sud du quai; des bâtisses et des réservoirs **remarquables** se trouvent à faible distance à l'Est.



59 On peut **mouiller** par 17 m d'eau, fond de vase, à quelque 1 mille au Nord de Beach Point.

**De Pubnico Point à Tusket Islands**

*Carte 4244*

60 Entre Pubnico Point et Outer Bald Tusket Island, située à 9,5 milles à l'Ouest, s'ouvre une vaste baie renfermant une multitude d'îles et de hauts-fonds parmi lesquels les petits bâtiments peuvent trouver de bons abris. Cette zone, comprenant Goose Bay du côté Ouest, **Tusket River** et ses approches et **Lobster Bay**, du côté Est, est abondamment pêchée.


61 **The Peak**, couvert d'au moins 4 m d'eau et sur lequel se forment des **rides de marée**, gît à 1,8 mille au NW de Pubnico Point. **The Brothers**, deux îles semblables de 3 m de haut, sont situées à faible distance de la terre ferme, à 2,6 milles au NNW de Pubnico Point.

62 **Abbotts Harbour**, offrant un bon abri aux très petits bâtiments, s'ouvre entre **Abbotts Harbour Island**, située à 4,2 milles au Nord de Pubnico Point, et la terre ferme à faible


## ABBOTTS HARBOUR (2000)




distance à l'Est. La tour carrée blanche d'un feu désaffecté est placé sur le côté Est de Abbots Harbour ( $43^{\circ}39'N$ ,  $65^{\circ}49'W$ ).



 63 Un brise-lames en L est implanté dans le rivage NE de Abbots Harbour Island. Un quai public en L, d'une longueur de 61 m, est implanté dans le rivage Est du havre; la profondeur est de 3,9 m le long de la face externe, longue de 50 m. Un quai, desservant une usine de transformation de poisson, est attenant au quai en L.



64 **Rams Ledge** est reliée à la terre ferme au NE par une bordure rocheuse à 0,5 mille au Sud de Abbots Harbour; elle assèche de 2,9 m et porte un brise-lames. **Ledge Harbour**, à faible distance à l'Est, abrite un quai public de 81 m sur 6 m qui offre une profondeur de 4 m le long de la face externe.

 65 **Whitehead Island**, 22 m de haut, présentant du côté Sud de remarquables falaises rouges, est située à 1,7 mille à l'Ouest de Abbots Harbour Island. Un feu (295), altitude 30 m, tour carrée blanche reposant sur le coin d'une bâtisse, est placé sur l'extrémité Sud de l'île ( $43^{\circ}40'N$ ,  $65^{\circ}52'W$ ). Un cornet de brume, orienté à  $190^{\circ}$ , émet un son toutes les 30 secondes de la tour du feu. Un câble sous-marin à haute tension relie Whitehead Island et la terre ferme au Nord de Abbots Harbour Island.

 66 **Whitehead Breaker**, asséchant de 0,3 m, gît à mi-distance entre Whitehead Island et Abbots Harbour Island; il est marqué par une bouée. **Western Shoal**, couvert d'au moins 3,8 m d'eau, gît à 0,3 mille à l'Ouest


de Whitehead Island. **Pumpkin Island**, 10 m de haut, est située à 0,5 mille au Nord de Whitehead Island. **Foul Ground**, qui assèche de 0,2 m, gît à 0,4 mille à l'Est de Pumpkin Island. Un feu (297.12), reposant sur un mât portant une marque de jour verte et blanche, est placé sur **Black Ledge**, à 1,7 mille au NNW de Pumpkin Island.



  67 Le village de **Lower Argyle** (294 habitants en 1991), situé à 4 milles au Nord de Abbots Harbour, est desservi par un quai public en L de 110 m de long; l'aile perpendiculaire, d'une longueur de 70 m, offre une profondeur de 3,4 m le long de la face externe et de 2,4 m le long de la face interne. Des brise-lames protègent le quai des secteurs Nord et Sud. Un feu (295.5), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du brise-lames Sud.

  68 **Jones Channel** et **Hog Island Channel** conduisent d'un point à l'Est de **Jones Island**, située à 0,8 mille au NNW de Pumpkin Island, et conduisent jusqu'à **Muise Head**, extrémité SE de **Morris Island**, à 2,7 milles au Nord. **Jones Ledge**, qui assèche de 0,7 m, gît à 0,3 mille au Sud de Jones Island. Muise Head abrite un port de pêche; le quai public s'oriente au Sud et le musoir — 28 m sur 10 m — offre une profondeur de 1,2 m. Un brise-lames de roches, d'une longueur de 87 m, s'allonge à faible distance à l'Est. Un feu, entretenu à titre privé, est placé sur l'extrémité du brise-lames.


LOWER ARGYLE (2000)




 69 On peut **mouiller** par fond de 11 m dans **Jones Anchorage**, situé à 1,6 mille au NNW de Pumpkin Island, et dans Hog Island Channel, à 1 mille plus loin dans le NNW.


  70 Le chenal qui fait passer à l'Ouest de Jones Island s'allonge sur une distance de 2,5 milles jusqu'à l'extrémité Sud de **Surettes Island**, où se trouve un quai public offrant une profondeur de 1,5 m le long de la face externe, longue de 18 m. Un **feu** (294.6), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité d'un brise-lames situé à faible distance au Sud du quai.



71 **Tusket River** est un bon abri pour les petits bâtiments. Les deux chenaux d'accès sont étroits et encombrés de dangers :

 72 **Gull Island**, 2 m de haut, est située à 2 milles à l'Ouest de Whitehead Island; **Gull Island Bar**, épi rocheux asséchant, la déborde de 0,6 mille dans le Nord. Un **feu** (295.9), reposant sur une tourelle en treillis, est placé sur l'extrémité Sud de Gull Island. **Gull Ledge**, couvert de 4 m d'eau, **Dollard Rock**, de 3,7 m, **Gull Island Shoal**, de 4,6 m, et **Angus Shoal**, de 5,5 m, s'allongent pratiquement en ligne entre des points situés à 2,1 milles au Sud et 1,1 mille au SW de Gull Island. La **bouée** lumineuse de tribord NE2 (285.2) est mouillée à 0,4 mille au Sud de Gull Ledge.

 73 Tusket River est **balisée** de façon à ce que l'on entre dans la rivière entre Gull Island et **Snipe Island**, îlot situé à 2,6 milles à l'Ouest. La **bouée** lumineuse de bifurcation TA (293.55) est mouillée à 0,3 mille au SSE de Snipe Island. **Western Bar Island**, 7 m de haut, est située à 0,7 mille au Nord de Snipe Island; la **bouée** lumineuse de bâbord TA3 (293.6) est mouillée à 0,6 mille au SE de l'île. Un **feu** (293.2) est placé sur un récif gisant à 0,8 mille au NNW de Snipe Island.

74 **Wedge Point**, située à 0,8 mille au NNW de Western Bar Island, forme l'extrémité Sud de **Tusket Wedge**, et sépare Tusket River et Goose Bay. **Big Fish Island**, boisée et d'une hauteur de 14 m, est située à 1,5 mille au NE de Wedge Point. **Big Fish Rocks**, couvertes de 0,3 m d'eau, gisent à 0,2 mille au NW de Big Fish Island.

 75 Un **feu** (294), altitude 18,6 m, tour carrée blanche, est placé sur le côté SW de Big Fish Island. Un **câble** sous-marin à haute tension relie Big Fish Island et Tusket Wedge.

  76 Un brise-lames de roches arqué, d'une longueur approximative de 0,2 mille, implanté dans le côté Est de Tusket Wedge, abrite un petit port de pêche. La face externe du quai en L (220 m de long) a une longueur de 81 m. L'entrée du havre a une largeur de 55 m et elle offre

une profondeur de 1,6 m. Un **feu** (294.3), portant une marque de jour verte et blanche avec un carré noir au centre, reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du brise-lames.



77 **Tucker Island**, 19 m de haut, est située à 0,5 mille au Nord de Big Fish Island. **Tucker Island Ledge**, couverte de 1,5 m d'eau, gît du côté Ouest du chenal à 0,3 mille à l'Ouest de Tucker Island. On peut **mouiller** par 11 m d'eau environ, fond de vase, à quelque 0,4 mille au Nord de Tucker Island. On peut aussi **mouiller** par fond de 11 m à quelque 1,6 mille plus en amont dans la rivière.



78 **Indian Sluice Bay**, qui s'ouvre au Nord de **Wilson Island**, dénomme la branche NE de Tusket River. Un chenal **balisé** s'allonge sur 2,5 milles et permet de gagner le port de pêche à **Sluice Point**. Le quai public — 90 m sur 15 m — offre une profondeur de 2,2 m le long de la face externe. Trois brise-lames sont mouillés à 30 m au large de l'extrémité du quai. Un **feu** (294.55), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du quai.



79 À 1,5 mille au Nord de Tucker Island, la vitesse des **courants de marée** est de 2 nœuds; dans le goulet, à 5 milles en amont, elle est de 5 nœuds.

80 On accède à **Goose Bay** par les trois chenaux entre Wedge Point, Western Bar Island, Snipe Island et **Lobster Island**. Cette dernière, d'une hauteur de 10 m, est située à 0,4 mille à l'Est de **Big Tusket Island**.



81 Un chenal, marqué par des ducs d'Albe **lumineux** (292, 293), fait passer à 0,3 mille à l'Ouest de Tusket Wedge et permet de gagner le petit port de pêche à **Lower Wedgeport** (*Tuna Wharf*), qui est encaissé entre deux quais en L; la face externe du quai Nord a une longueur de 37 m et celle du quai Sud, de 61 m. Le chenal entre les quais a une largeur de 13 m et offre une profondeur de 1 m environ. L'extrémité du havre assèche. Le village de **Wedgeport** (1 297 habitants en 1996) est bâti près du fond de Goose Bay.



82 **The Sluice**, passage asséchant, relie Goose Bay et le côté Ouest des îles du groupe Tusket. Des **feux** (281, 282), reposant sur des tourelles en treillis, sont placés presque au milieu de The Sluice.



83 **Tusket Islands**. — Ce groupe d'îles, dont la plus haute atteint 34 m d'altitude, est situé à quelque 10 milles à l'Ouest de Pubnico Point et 6 milles au Nord de Flat Island et Round Island. Schooner Passage et Ellenwoods Channel conduisent à travers le groupe dans l'axe général des courants de marée. Les pêcheurs locaux empruntent **Ellenwoods Channel** mais on ne devrait pas tenter d'y entrer; toutefois, les petits bâtiments peuvent emprunter Schooner Passage mais on doit faire preuve d'une extrême **prudence** par mauvaise visibilité. Des **câbles** sous-marins s'allongent entre plusieurs des îles du groupe Tusket et la terre ferme au Nord.

## TUSKET ISLANDS (1984)



TUSKET WEDGE — CÔTÉ EST (2000)



LOWER WEDGEPORT — QUAI TUNA (2000)



## SCHOONER PASSAGE, VU DU SUD (2000)



84 **Courants de marée.** — Entre les îles du groupe Tusket, le courant de flot porte généralement au NW et le courant de jusant, au SE, mais la présence des terres influe sur leur direction; il existe de nombreux remous et rides de marée. La vitesse moyenne des courants de marée est de 4 nœuds dans Ellenwoods Channel et de 3 nœuds, dans Schooner Passage.

85 **Outer Bald Tusket Island** ( $43^{\circ}36'N$ ,  $66^{\circ}01'W$ ), dénudée et atteignant une hauteur de 16 m, dénomme l'île Sud du groupe. Elle présente une falaise et porte une maison du côté Sud et elle est facilement reconnaissable parmi les autres îles d'un groupe d'îles plus petit, connu sous le nom de **Bald Islands**; elle forme une cible radar **remarquable**.

86 **Cleopatra Shoal**, couvert de 0,3 m d'eau, gît à 1,6 mille au SSE de Outer Bald Tusket Island; c'est la plus faible profondeur dans le passage entre Outer Bald Tusket Island et Soldiers Ledge. Il existe d'autres zones de petits fonds et, à cause des forts courants de marée et des rides de marée, les navigateurs doivent exercer la plus grande **vigilance**.

87 Les **Spectacle Islands**, hautes de 10 et 7 m, situées à 2,4 milles au NW de Outer Bald Tusket Island, dénomment

les îles occidentales du groupe. **Spectacle Ledge**, couvert d'au moins 3 m d'eau, gît à 0,8 mille au Sud de ces îles. **Harriet Ledge**, qui assèche de 1,5 m, est à 0,8 mille au NW de Outer Bald Tusket Island. La **bouée** lumineuse de mi-chenal NSC (288) est mouillée à 0,7 mille au Sud de Spectacle Ledge.


88 **Holmes Island** est située à 0,35 mille au Nord de Spectacle Islands; **Holmes Spit**, couvert d'au moins 1,8 m d'eau, la déborde de 1 mille dans le NNW. **Murder Island**, l'île Nord du groupe, est située à 2,4 milles au Nord de Spectacle Islands. **Murder Island Bar**, couverte d'au moins 3,2 m d'eau, gît dans l'entrée NW de Schooner Passage, à 0,6 mille au SW de Murder Island.

89 **Schooner Passage**, d'une longueur de 2,7 milles, est très fréquenté par les embarcations. Il est **balisé** pour permettre le passage en direction SE-NW. Des plates-formes de pêche, utilisées en saison, sont installées ici et là entre les îles qui bordent le passage.

90 L'extrémité aval du passage s'ouvre au SE de **Peases Island**, à 0,6 mille au SW de Big Tusket Island. **Old Man**, bordure rocheuse asséchant de 1,5 m, gît à 1 mille au NE de Outer Bald Tusket Island; elle est marquée par la


**bouée** lumineuse de bâbord T1 (287.5). **Old Woman**, roche asséchant de 3,4 m, gît à 1 mille à l'ESE de Big Tusket Island; elle est marquée par la bouée lumineuse cardinale Sud TT (285.5).

91 L'extrémité NW du passage s'ouvre entre **Candlebox Island**, située à 0,4 mille au SSE de Murder Island, et **Owls Head**, l'extrémité Nord de **Owls Head Island**, à 0,3 mille au SSW. La **bouée** lumineuse de mi-chenal NSH (275) est mouillée à 0,25 mille au SW de Murder Island. La **bouée** lumineuse de bâbord NS11 (276) est mouillée à 0,25 mille environ au Nord de Owls Head.



 92 **Feux**. — Un feu (283), tour blanche, est placé sur l'extrémité SE de Peases Island. Un **cornet de brume**, orienté à 130°, émet deux sons toutes les minutes de la tour du feu.


93 Deux feux (282.5, 284), reposant sur des mâts, sont placés sur des rochers situés à faible distance au large de la pointe Sud de Big Tusket Island.



94 Un feu (280), tour blanche de 11,6 m de haut reposant sur le coin d'une bâtisse blanche, est placé sur Candlebox Island. Un **cornet de brume**, orienté à 295°, émet un son toutes les 30 secondes de la bâtisse ci-dessus.

 95 Il y a un bon **mouillage**, par 22 m d'eau, entre **Eagle Island** et **Deep Cove Island**, au NE de Candlebox Island.

96 **Pinkneys Point** (43°42'N, 66°04'W) est située à 1,4 mille au Nord de Murder Island. La **bouée** lumineuse de bâbord NS17 (277) est mouillée à 0,3 mille au SSE de Pinkneys Point.

  97 Du côté Est de Pinkneys Point, un brise-lames de roches protège un petit havre encaissé entre deux quais en L, qui laissent entre eux une largeur de passe de 24 m. La face externe du quai Nord, longue de 59 m, et celle du quai Sud, longue de 55 m, offre des profondeurs variant entre 0,9 et 1,5 m. Un **feu** (278), reposant sur un mât portant une marque de jour verte et blanche, est placé sur l'extrémité du brise-lames.


 98 **Ram Island**, dénudée d'arbres et parsemée de galets, gît dans l'entrée de **Little River Harbour** entre Pinkneys Point et la terre ferme à l'Est. Un autre **feu** (279), reposant sur un mât, est placé sur un îlot situé à faible distance à l'Ouest du village.

  99 Le quai public à Little River Harbour a une longueur de 79 m et il offre une profondeur de 1,8 m le long de la face externe. Il est abrité par un brise-lames de 57 m de long. Un **feu** (279.5), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du brise-lames.


## De Tusket Islands à Yarmouth

Carte 4243

100 **Gannet Rock** (43°38'N, 66°09'W), avec une aiguille de 15 m de haut près de l'extrémité Sud et une butte de la même hauteur environ près de l'extrémité Nord, gît à 3,6 milles à l'Ouest de Spectacle Islands. Deux roches, dont la plus haute assèche de 3,9 m, gisent l'une près de l'autre à faible distance au Sud de l'aiguille ci-dessus. **North Rock**, qui assèche de 2,1 m et qui brise généralement, se trouve à 0,2 mille au Nord de Gannet Rock. **Peter Stewarts Rock**, qui assèche de 1,4 m et qui brise généralement, gît à 0,6 mille au Sud de Gannet Rock. **Southeast Breaker**, couvert d'au moins 1 m d'eau et situé à 1,1 mille au SSE de Gannet Rock, brise par grosse mer. **Gannet Dry Ledge**, qui assèche de 3 m, gît à 1,7 mille au SW de Gannet Rock. **Gannet South Shoal** et **Gannet Southwest Shoal**, couverts d'au moins 4,6 et 3,6 m d'eau respectivement, marqués par un léger clapotis par beau temps et brisant parfois par gros temps, gisent à 3,4 milles au SE et 1,6 mille au SSE de Gannet Dry Ledge. La **bouée** lumineuse à cloche de tribord N6 (273) est mouillée à 1,7 mille à l'Ouest de Gannet Dry Ledge.

 101 **Green Island**, herbeuse et atteignant une hauteur de 17 m, est située à 3 milles au Nord de Gannet Rock. Il existe plusieurs zones de petits fonds entre Green Island et North Rock. Un **feu** (272), portant des marques de jour rouges et blanches, altitude 25 m, tour blanche sur une bâtisse blanche, est placé presque au milieu de Green Island. Un **câble** sous-marin à haute tension s'allonge entre Green Island et la terre ferme au Nord de Pinkneys Point.

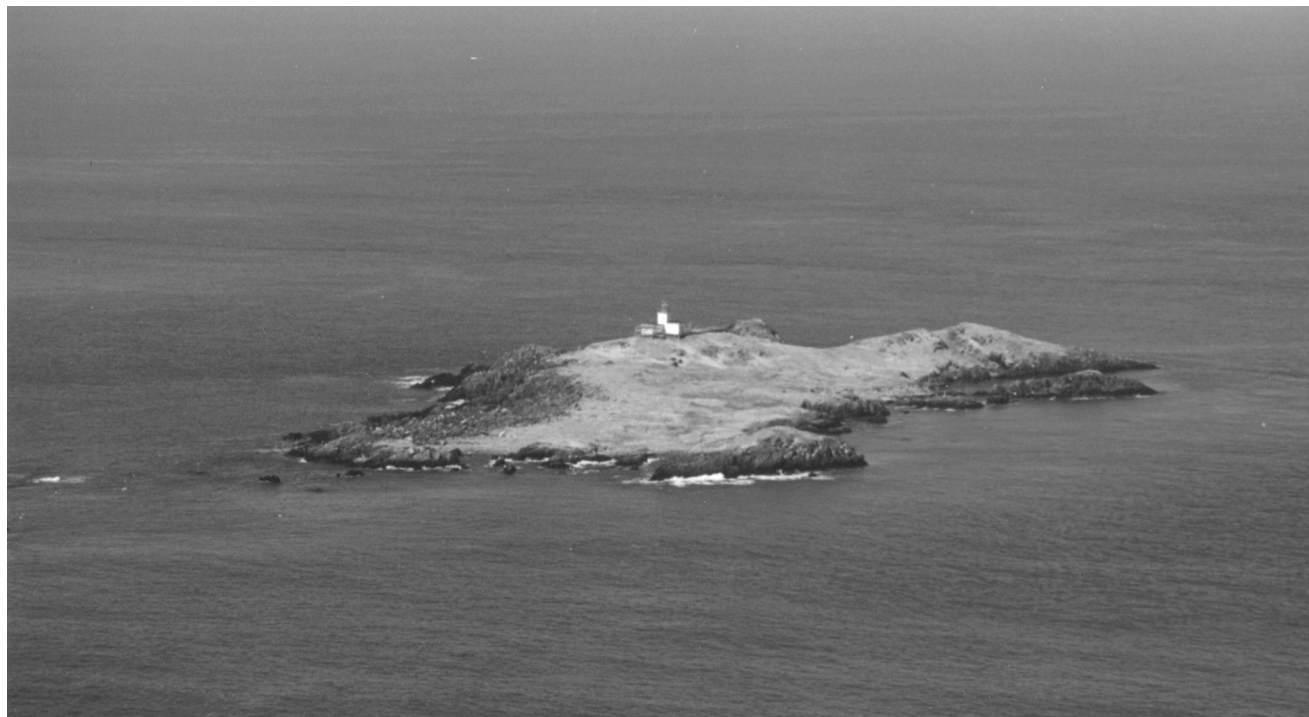
102 **Chebogue Point**, plate, sans arbres et dominée par un silo **remarquable**, est située à 2,8 milles au NNE de Green Island; c'est le promontoire Sud des approches de Yarmouth Harbour. Des **tours** radio, altitudes variant entre 46 et 64 m, s'élèvent à 0,6 mille au Nord de Chebogue Point; les plus grandes portent des **feux** rouges. La **bouée** lumineuse cardinale Sud E (271) est mouillée au large de Chebogue Point.

 103 **Chebogue Harbour** offre un abri aux très petits bâtiments; on y accède entre Chebogue Point et **Reef Island**, haute de 16 m et située à 1,4 mille au SSE. Un chenal **balisé** permet de passer d'un côté ou de l'autre de **Crawleys Island**, située à faible distance de l'entrée du havre; le chenal se prolonge jusqu'à un quai public en L situé à 3 milles au Nord de Reef Island. Le musoir du quai, d'une longueur de 53 m, offre une profondeur minimale de 3,4 m le long de la face externe et de 1,8 m, le long de la face interne. À partir du quai, on peut remonter la sinueuse **Chebogue River** sur une distance de 2 milles.

104 **Reef Shoal**, couvert de 2,8 m d'eau et sur lequel se forme des rides de marée, est situé à 1 mille au SW de



## GREEN ISLAND (2000)



Reef Island. **Reef Ledge**, qui assèche de 2 m, gît à 0,5 mille à l'Ouest de Reef Island. **Chebogue Ledge**, qui assèche de 0,7 m, et **Chebogue Point Shoal**, couvert de 3,7 m d'eau, se trouvent entre 0,8 et 1 mille au SSW de Chebogue Point.

105 **Approches de Yarmouth.** — Un système de **Services de trafic maritime** est en vigueur dans le golfe du Maine et dans la baie de Fundy, y compris le port de Yarmouth et ses approches. Pour obtenir plus de détails, consulter l'Édition canadienne annuelle des Avis aux navigateurs.

106 **Foul Ground**, couvert d'au moins 1,9 m d'eau et sur lequel se forme du **clapotis de marée**, et **Roaring Bull**, roche asséchant de 0,2 m, gisent respectivement à 1,1 et 1,8 mille au NW de Chebogue Point. La **bouée** lumineuse de tribord Y2 (268) est mouillée à 0,4 mille à l'Ouest de Roaring Bull.

## Yarmouth Harbour

Carte 4245

107 On accède à **Yarmouth Harbour**, ouvert toute l'année, par **Yarmouth Sound** qui s'ouvre entre **East Cape** (43°48'N, 66°09'W), extrémité Sud du **Cape Forchu**, et **Sunday Point**, située à quelque 0,7 mille au SE.



108 Cape Forchu, haut, rocheux, boisé et formant presque une île, a une apparence très

différente de celle de la côte avoisinante. Il tire son nom des deux branches étroites et rocheuses qui s'allongent vers le Sud. **West Cape**, branche Ouest, est relié à East Cape par une plage basse et étroite; **Outer False Harbour**, exposé au Sud, s'ouvre entre les deux caps. Un **feu** privé (260), reposant sur une tour hexagonale rouge et blanche de 23,4 m de haut, est placé sur East Cape. Le feu de Cape Forchu est équipé d'un **racon** (—•••).

109 **Kelleys Cove**, qui assèche presque à basse mer, s'ouvre à l'Est de Sunday Point. Un brise-lames de 107 m de long est implanté dans le rivage près de l'extrémité Est de l'entrée de l'anse. La face NE du brise-lames, offrant des profondeurs variant entre 0 et 1 m, est utilisé par des petits bateaux de pêche. Un quai public, d'une longueur de 33 m, asséchant, est à faible distance au NE du brise-lames.

110 La ville de **Yarmouth** (7 581 habitants en 1996) est bâtie sur le côté Est et près du fond du port. Yarmouth est le centre commercial de la partie Sud-Ouest de la Nouvelle-Écosse. L'industrie de la pêche est très active et c'est aussi le terminal des traversiers qui assurent la liaison avec l'état du Maine (États-Unis). Il y a un hôpital, un aéroport et un bureau de **douane**. Le port de Yarmouth est un port public.



111 Le port est sujet à un ensablement constant et toutes les profondeurs portées sur la carte sont incertaines et l'on devra en obtenir confirmation auprès des

ABORDS DE YARMOUTH HARBOUR (2000)



autorités locales. Le **pilotage** est facultatif mais, si on ne connaît pas les lieux, on conseille d'avoir recours aux services d'un pilote local.

112 La renverse du **courant de marée** se produit peu de temps après les pleine et basse mers près de la côte. Entre les îles du groupe Tusket et Yarmouth Sound, le courant de flot près de la côte porte au NW à une vitesse maximale de 3 nœuds.

113 Il n'y a pas de **mouillage** sûr dans le port de Yarmouth. Le chenal est étroit et il n'y a pas d'aire d'évitage. Par beau temps, on peut **mouiller** en dehors du port par des profondeurs variées dans la zone de mouillage située à quelque 1,5 mille à l'Ouest de Cape Forchu. On a signalé que le fond était de bonne tenue.

114 **Approches intérieures.** — **Hen and Chickens**, groupe de roches dont une assèche de 2,8 m, gisent à faible distance du côté Est de l'entrée, à 0,6 mille à l'Est du feu de Cape Forchu; la **bouée** lumineuse de tribord Y4 (267) marque le danger. **Ships Stern**, 15 m de haut et situé à 0,9 mille au Nord du feu de Cape Forchu, du côté Ouest du chenal, dénomme un promontoire **remarquable** qui ressemble à la poupe d'un navire. Un **feu** (261), altitude 9,4 m, reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité Nord de Ships Stern.

115 **Bunker Island**, 22 m de haut, est située de l'autre côté du chenal, au NE de Ships Stern. Il y a un groupe de réservoirs à pétrole blancs dans la partie centrale de l'île. Un quai privé — 55 m sur 12 m — offrant une profondeur minimale de 2,1 m le long de la face SW, est implanté dans la pointe NW de l'île.

116 **Little Bunker Island**, d'une hauteur de 6 m, s'allonge au SW de Bunker Island. Un épi asséchant la déborde de 110 m dans le SW; une roche, qui assèche de 0,6 m, gît sur l'extrémité de l'épi. Un **feu** (263), tourelle carrée blanche et rouge de 9,1 m de haut reposant sur une base circulaire rouge en béton, est placé au SW de Little Bunker Island. Un petit quai de pêche asséchant et une bâtisse sont situés sur le côté NW de l'île.

117 À l'Ouest de Bunker Island, un passage permet aux très petits bâtiments de gagner la baie de Fundy. Le chenal fait passer sous le pont d'un brise-lames où la hauteur libre est de 2,3 m. Des petits quais et des bâtisses sont situés à l'Est du pont.


118 **Sollows Rock**, asséchant de 0,5 m, gît du côté Ouest du chenal principal en face de Bunker Island. Un monument, altitude 5 m, s'élève sur **Johnsons Point**, à quelque 0,4 mille au Nord du feu de Little Bunker Island.

## YARMOUTH HARBOUR (2000)



119 **Elders Head** et **Wyman Head** sont situés du côté Ouest du port, respectivement à 0,5 et 0,8 mille au Nord de Bunker Island. Un **réflecteur radar**, reposant sur un mât jaune, marque l'extrémité d'une conduite d'égout qui s'allonge du côté Est du chenal, à 400 m au SE de Elders Head.


120 La batture est longue au fond du havre. **Doctors Island**, 5 m de haut, se trouve presque au milieu de la batture à quelque 0,3 mille au NE de Wyman Head.

 121 **Amarrage.** — Le quai public Lobster Rock se trouve à 0,4 mille au NE de Elders Head; d'une longueur de 152 m et d'une hauteur de 1,8 m, il offre une profondeur minimale de 5,7 m le long de la face externe. Il est éclairé et équipé de canalisations d'énergie électrique et d'eau.

122 Le terminal du traversier *Nova Star Cruises* est à faible distance au Nord du quai Lobster Rock. Le quai, d'une longueur de 122 m, est équipé d'un débarcadère à l'extrémité Sud.

123 Un quai public de 122 m de long est situé au Nord du terminal du traversier; il est éclairé et équipé de

canalisations d'énergie électrique et d'eau. Un quai de 107 m de long, situé en dedans du quai public, forme un bassin pour embarcations avec ce dernier.

 124 *Killam Brothers Marina* et *Parker-Eakins Marina* sont situés au Nord des quais ci-dessus; on enlève les appontements de ces installations pour l'hiver. Les profondeurs varient entre 1,2 et 1,8 m le long des appontements de *Killam Brothers Marina*. *Parker-Eakins Marina* est pourvue de cinq appontements, offrant des profondeurs variant entre 1,2 et 4,4 m. On peut se procurer de l'eau; douches et buanderette à proximité; combustible disponible par camion.

125 Le quai *Sweeney's*, d'une longueur de 183 m et offrant une profondeur de 3 m, se trouve à 0,15 mille plus loin dans le NNE. Le quai des pêcheries *Kennebec* est à faible distance au Nord du quai *Sweeney's*.

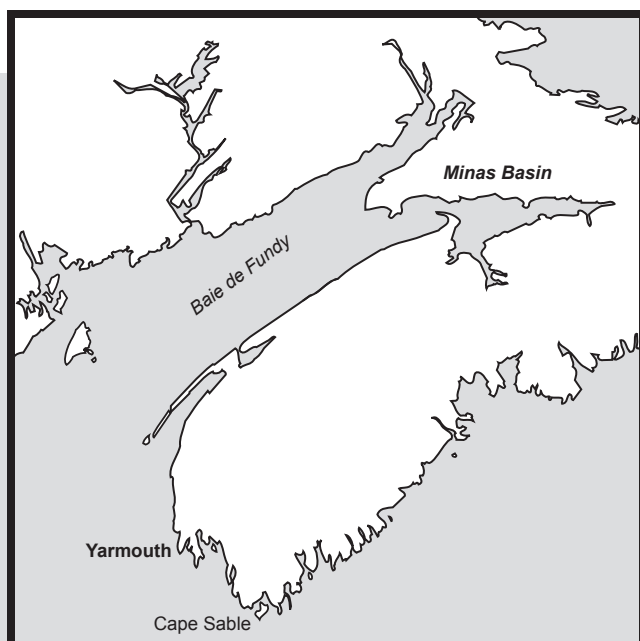
126 On peut se procurer du diesel, des vivres et des approvisionnements de pont et de machine.

# Baie de Fundy

## De Yarmouth à Minas Basin

### Baie de Fundy

Cartes 4011, 4010



1 La **baie de Fundy**, dont on suppose que le nom est une déformation de Fond de la Baie ou Baya Fonda (eau profonde), s'ouvre entre la côte du Nouveau-Brunswick et la partie Ouest de la Nouvelle-Écosse.

2 De son entrée, entre Brier Island, située à 28 milles au NNW de Cape Forchu, et la côte du Maine, à 41 milles au NW, elle s'allonge au NE sur 90 milles jusqu'à Cape Chignecto ( $45^{\circ}20'N$ ,  $64^{\circ}57'W$ ), où elle se divise en deux branches : Chignecto Bay et Minas Basin.

3 Passamaquoddy Bay, située du côté NW de la baie de Fundy et à faible distance en dedans de l'entrée, forme une partie de la frontière du Canada et des États-Unis d'Amérique.

4 Grand Manan Island et les bancs qui la débordent occupent presque la moitié de la largeur de l'entrée de la baie, la divisant en deux chenaux. Grand Manan Channel, à l'Ouest de l'île, a une largeur de 5,5 milles et est dépourvu de dangers. Le chenal SE renferment un grand nombre de roches et de hauts-fonds. La largeur de passage navigable entre Old Proprietor Shoal et Northwest Ledge est de 17 milles.

5 En raison des forts courants de marée, de la prédominance de la brume et de la difficulté de trouver des mouillages à cause de la profondeur des eaux, la navigation dans la baie de Fundy commande une vigilance soutenue.

6 Un **système de services de trafic maritime** est en vigueur dans la baie de Fundy et ses abords. Les bâtiments entrant dans la baie de Fundy ou la quittant par le chenal SE sont soumis à un **dispositif de séparation de trafic**. Pour obtenir plus de renseignements, consulter l'*Édition canadienne des Avis aux navigateurs*.

7 La **bouée** lumineuse de mi-chenal M (251.8) est mouillée à l'extrémité du large du dispositif de séparation de trafic; elle est équipée d'un **racon** (— •••).

8 Une **tour remarquable**, portant des feux scintillants, s'élève par  $43^{\circ}56'N$ ,  $66^{\circ}06'W$ .

9 Durant toute l'année on rencontre de nombreux **bateaux de pêche** dans les approches Sud de la baie de Fundy ainsi que dans Grand Manan Basin, d'où la nécessité d'exercer la grande vigilance en naviguant dans

ces eaux afin d'éviter le risque d'abordage avec les bateaux de pêche.


10 La **glace** se forme au fond de la baie de Fundy et dans la plupart des mouillages et de havres abrités quelques fois tôt en décembre pour se disloquer tard en avril. Le port de Saint John est toujours libre de glaces. La navigation dans Head Harbour Passage, Passamaquoddy Bay et Quoddy Roads n'est pas gênée par les glaces. Minas Basin et la partie Nord de Chignecto Bay sont habituellement couverts de glaces de la fin décembre jusqu'à la fin mars.

11 **Aspect du littoral.** — Du côté SE de la baie de Fundy, entre Cape Forchu et Morden, à 93 milles au NE, se trouvent deux baies : St. Marys Bay et Annapolis Basin. St. Marys Bay, profonde, s'ouvre à 23 milles au Nord de Cape Forchu et se prolonge sur 32 milles dans le NE; elle offre de bons mouillages mais elle est exposée au SW.

12 On accède à Annapolis Basin par Digby Gut, à 38 milles au NE de l'entrée de St. Marys Bay. Il y a de bons mouillages mais l'abri est médiocre pendant des coups de vent.

13 À l'exception des hauts-fonds qui s'avancent de 3,5 milles au NW de Brier Island, la courbe de niveau de 10 brasses (18,3 m) se situe à moins de 1 mille de la côte SE de la baie de Fundy entre Brier Island et Morden.

Cartes 4243, 4230

 14 **Lurcher Shoal** gît à 14 milles à l'WNW de Cape Forchu. Il comprend deux aiguilles peu profondes séparées : **Southwest Shoal**, la plus grande des deux, a une profondeur minimale de 2,1 m seulement; il est débordé de 1,4 mille dans le NNE jusqu'à **Mackerel Shoal** et de 0,3 mille dans le Sud par un banc couvert de moins de 20 m d'eau. **Northeast Shoal**, à 2,3 milles au NNE de Southwest Shoal, est couvert d'au moins 8,5 m d'eau. **The Nubble** et **Pollack Shoal** font partie des fonds irréguliers qui s'étendent jusqu'à 0,7 mille dans le Sud et 1 mille dans le Nord de Northeast Shoal. **Little Lurcher**, couvert d'au moins 22 m d'eau, gît à 3,7 milles au SE de Southwest Shoal. Un fort **clapotis** se forme sur Lurcher Shoal.


15 **Bouées.** — La bouée lumineuse à sifflet de bifurcation NM (251) est mouillée à 1,4 mille au SSW de Southwest Shoal; elle est équipée d'un **racon** (— • —). La bouée lumineuse de bâbord N9 (251.5) est mouillée à 1,2 mille au NE de Northeast Shoal.



## De Cape Forchu à Cape St. Marys

Carte 4243



16 **Chegoggin Point**, haute de 13 m, est située à 2,3 milles au Nord de Cape Forchu; entre le cap et la pointe

s'ouvre une anse, près de l'extrémité Nord de laquelle débouche **Chegoggin River**. La **bouée** lumineuse de bâbord NQ1 (256) est mouillée à 0,8 mille au SW de Chegoggin Point. Trois **tours** radio, portant des **feux** rouges et atteignant des altitudes de 45, 47 et 48 m, s'élèvent à 1 mille au SE de Chegoggin Point. Une tour rouge et blanche est située à 5,2 milles à l'Est de Chegoggin Point.



 17 Chegoggin Point et West Cape (Cape Forchu) donne un écho radar presque identique lorsque vus à une courte distance. Les navigateurs exerceront une grande **prudence** le long de cette partie du littoral.

  18 Un brise-lames, d'une longueur de 168 m, qui s'allonge jusqu'à une profondeur de 2,4 m, est implanté dans Chegoggin Point. Un **feu** (255.7), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du brise-lames. Un brise-lames, d'une longueur de 91 m, est implanté dans le côté Sud de l'entrée de Chegoggin River; en-dedans du brise-lames, un quai public de 101 m de long offre une profondeur de 3 m à pleine mer.

19 Entre Chegoggin Point et **Cranberry Point**, située à 2,5 milles au Nord, des roches et des hauts-fonds débordent la côte, basse et en partie boisée, de 0,6 mille.

  20 Le village de **Sandford** (274 habitants en 1991) est bâti à 1,5 mille au NNE de Cranberry Point. Il y a un quai brise-lames de 197 m de long. Un deuxième brise-lames, situé du côté Est du quai brise-lames, abrite un quai public de 68 m de long et un éperon de 41 m de long. En 1995, les profondeurs variaient entre 0,8 et 1,5 m le long de l'éperon. L'extrémité Sud du quai assèche. La **bouée** lumineuse de tribord NT2 (252) est mouillée à 1,3 mille au NW du brise-lames. Un **feu** à secteurs (253), reposant sur une tourelle, est placé sur l'enracinement du quai; le secteur blanc indique la route à suivre.



21 Entre Cranberry Point et Sandford, les collines atteignent une altitude de 33 m à courte distance à l'intérieur de la côte. De Sandford à **Burns Point**, située à 3,2 milles au Nord, la hauteur de la côte varie entre 12 et 20 m. À **Short Beach**, 1,2 mille au Nord de Sandford, un brise-lames abrite l'entrée d'un bassin pour embarcations qui s'ouvre entre deux jetées parallèles et qui assèche à basse mer.


  22 **Black Point**, d'une hauteur de 6 m, est située à 3,5 milles au Nord de Burns Point; entre les deux pointes, la côte s'échancre et un banc peu profond la borde jusqu'à une distance de 0,7 mille. **Port Maitland** (503 habitants en 1991) est bâti près de l'extrémité Sud de l'échancre ci-dessus, à quelquel 1 mille au NE de Burns Point. Trois brise-lames forment un avant-port et un arrière-port, qui assèchent tous les deux. Un **feu** (247), reposant sur une tour en treillis portant une marque de jour rectangulaire verte et blanche, est placé sur l'extrémité du brise-lames Est. Un **feu** (250.1), reposant sur un mât portant une marque de jour triangulaire rouge et blanche, est placé

CAPE ST. MARYS (2000)




sur l'extrémité du brise-lames Ouest. La **bouée** lumineuse de mi-chenal NU (246) est mouillée à 0,7 mille au NW de Port Maitland.

  23 **Trinity Ledge**, situé à 6 milles à l'Ouest de Burns Point, brise par gros temps; il est formé de trois roches très rapprochées l'une de l'autre : **Boudreaus Rock**, asséchant de 0,9 m, et les deux autres, couvertes de 0,3 et 0,6 m d'eau. Une autre roche, couverte de 0,9 m d'eau, gît à 0,1 mille au SW de Boudreaus Rock. Il se forme, au-dessus de Trinity Ledge, un fort **clapotis** qui s'étend jusqu'à 1,5 mille dans le NE. Dans les parages de Trinity Ledge, le **courant de flot** porte au Nord et le **courant de jusant**, au Sud, à la vitesse de 2,5 nœuds. La **bouée** lumineuse de bifurcation NP (245) est mouillée à 0,9 mille au Sud de Trinity Ledge.

 24 **Cape St. Marys** est situé à 3,5 milles au NNW de Black Point. Il est débordé de 0,7 mille dans le SSW par des fonds malsains sur lesquels se produit un fort clapotis. **Mavilette Shoal**, couvert d'au moins 6,7 m d'eau, gît à 2,6 milles au NW de Black Point. Un **feu** (241), altitude 31,8 m, reposant sur une tourelle carrée blanche, est placé sur le coin d'une bâtisse blanche située sur Cape St. Marys. Un **cornet de brume**, orienté à 251°, émet un son toutes les minutes de la bâtisse mentionnée ci-dessus. La **bouée** lumi-


neuse de mi-chenal NV (242) est mouillée à 0,8 mille au Sud de Cape St. Marys.

 25 Un quai public en T, d'une longueur de 13,7 m et offrant une profondeur de 0,9 m le long de la face externe, est implanté dans le côté Est de Cape St. Marys. À faible distance au Sud du quai, un quai brise-lames public de 166 m de long s'avance jusqu'à une profondeur de 0,9 m. Un brise-lames de roches s'allonge au Sud du quai brise-lames; un **feu** (243), reposant sur un mât portant des marques de jour vertes et blanches, est placé sur l'extrémité du brise-lames.

## St. Marys Bay

Carte 4118


26 **St. Marys Bay**, qui s'ouvre entre Cape St. Marys et **Brier Island**, située à 11 milles au NW, est abritée de l'Ouest par Brier Island, Long Island et Digby Neck, qui sont séparées par Grand Passage et Petit Passage — passages pour petits bâtiments. Les vents de SW élèvent le niveau de l'eau dans la baie, et les vents de NE l'abaissent.

 27 **Whipple Point** forme l'extrémité SW de Brier Island. De la pointe SE, **Gull Rock Bars**, qui assèchent en grande partie, s'avancent sur 1,5 mille dans le

## BRIER ISLAND — CÔTÉ SW (2000)





SW jusqu'à **Gull Rock**, qui émerge de 2 m. **Brier Island Southwest Ledge**, couvert d'au moins 4,1 m d'eau, gît à 1,9 mille au SW de Gull Rock. Un **fort clapotis** s'étend depuis Gull Rock jusqu'à 1,5 mille dans le SSW du récif.

 28 Un **feu** (223), tourelle blanche de 18 m de haut portant trois bandes rouges, est placé sur une pointe située à 0,8 mille au Nord de Whipple Point (44°15'N, 66°24'W).



29 **Bouées.** — La bouée lumineuse de tribord M2 (225) est mouillée à 1,8 mille au SW de Brier Island Southwest Ledge. La bouée lumineuse de bâbord HA1 (224) est mouillée à 0,4 mille au Sud de Gull Rock.

30 **St. Marys Bay — Côté Est.** — De Cape St. Marys à **Meteghan**, à 7 milles environ au NNE, la hauteur de la côte varie entre 20 et 30 m et les eaux qui la bordent sont dépourvues de dangers. La **bouée** lumineuse de tribord HC2 (239) est mouillée à 1,4 mille à l'Ouest de Meteghan.

  31 À Meteghan (984 habitants en 1991), un brise-lames en L de 295 m de long, composé de gros galets, abrite un quai public en L d'une longueur de 213 m, offrant des profondeurs variant entre 2,1 et 4,2 m le long de la face externe, qui est longue de 152 m; la hauteur du

quai est de 1,5 m. Un **feu** (239.5), reposant sur une tourelle en treillis et portant des marques de jour rouges et blanches, est placé sur l'extrémité du brise-lames. Le quai est éclairé et on peut se procurer de l'eau et de l'essence. Une cale de halage d'une puissance de 900 t et un atelier mécanique pouvant entreprendre des réparations mineures de coque et autres réparations se trouvent à faible distance à l'Est du quai. Le port est ouvert toute l'année.

32 Une **épave** gît à 1,8 mille au NW du brise-lames à Meteghan. Une autre épave, émergeante, gît à 1,5 mille au NNW du brise-lames.



  33 Un petit havre, abrité par deux brise-lames asséchants, se trouve à l'embouchure de **Meteghan River**, à quelque 2 milles au NNE de Meteghan. Un **feu** (238), reposant sur un mât, est placé sur l'enracinement du brise-lames Ouest. Le havre abrite un quai public offrant une profondeur de 6 m le long de la face externe et deux autres quais offrant une profondeur de 4,6 m, à pleine mer. Il y a un petit chantier maritime, pourvu de 3 cales de halage — la plus grande a une puissance de 305 t.



34 De Meteghan à Church Point, à 8,5 milles au NNE, habitations et villages se dispersent le long de cette partie

**METEGHAN** (2000)




de la côte qui est bordée de falaises basses et de terrains plats. Des hauts-fonds rocheux, couverts de moins de 9 m, bordent le rivage jusqu'à une distance de 1,8 mille. Une église jaune **remarquable** avec un clocher s'élève dans **Lower Saulnierville**, à 3,4 milles au NNE de Meteghan.

  35 À **Saulnierville**, à quelque 2,5 milles au Nord de Meteghan River, deux brise-lames protègent un havre pour embarcations. Le brise-lames Sud s'allonge vers l'Ouest sur une distance de 166 m puis au Nord sur une distance de 230 m. Le brise-lames Nord déborde la rive vers le NW sur une distance de 330 m. L'entrée du havre offre une largeur de 35 m. Des **feux** (237.5, 237.6) sont placés de chaque côté de l'entrée. Certaines parties du havre découvrent à marée basse. Un quai se trouve le long de la face interne du brise-lames Sud, offrant des profondeurs variant entre 0,7 et 1,1 m. La **bouée** lumineuse de mi-chenal HE (237) est mouillée à 0,8 mille à l'WNW de l'entrée du havre.


  36 À **Comeauville**, 1,7 mille au Nord de Saulnierville, un quai brise-lames en L de 120 m de long est implanté dans le rivage; le quai assèche mais à pleine mer il offre une profondeur de 3 m environ. Un **feu** (236.5), reposant sur une tourelle en treillis, est placé sur l'extrémité du brise-lames. La population de Comeauville était de 300 habitants en 1991.

37 À **Church Point** (487 habitants en 1991), la flèche **remarquable** d'une église grise atteint une altitude de 63 m. Deux éoliennes, **remarquables**, s'élèvent sur la pointe située à quelque 0,4 mille à l'WSW de l'église. **Ticken Cove**, à

0,8 mille environ au NNE de Church Point, abrite un port pour très petits bâtiments.

 38 Un **feu** (234) — *entretenu à titre privé* —, reposant sur une tourelle carrée en treillis, est placé sur l'extrémité du brise-lames à **Belliveaus Cove**, à quelque 4,3 milles au NE de Church Point.

39 **Weymouth Harbour** (44°26'N, 66°01'W) s'ouvre à quelque 8 milles au NNE de Church Point. On ne doit entrer dans l'estuaire peu profond de **Sissiboo River** que peu de temps avant la pleine mer.

 40 Un chenal dragué et **balisé**, d'une largeur approximative de 30 m, mène de l'entrée de la rivière jusqu'au quai à Weymouth (380 habitants en 1991), situé à quelque 0,8 mille en amont. La profondeur minimale à mi-chenal est de 2,1 m mais les profondeurs sont sujettes à changer à cause de l'ensablement, d'où la nécessité de connaître les lieux. Un brise-lames de 134 m de long est implanté dans le rivage à l'extrémité Sud de l'entrée de la rivière. Le quai *J.D. Irving* à Weymouth est en forme de L; la face externe — 85 m sur 12 m — offre une profondeur minimale de 2,1 m. Le port est ouvert toute l'année et on y exporte des produits forestiers.

41 La tour d'un **feu** désaffecté s'élève sur **Gilberts Point**, à 4 milles au NE de Weymouth Harbour. Le fond de St. Marys Bay, bas et marécageux, est à 6,5 milles plus loin dans le NE.

42 **St. Marys Bay — Côté Ouest.** — De l'entrée de Petit Passage (44°23'N, 66°12'W), la côte NW de St. Marys Bay, escarpée et échançrée par trois petites anses, s'orient



**CHURCH POINT** (2000)



**WEYMOUTH CHANNEL** (2000)



WEYMOUTH (2000)



LITTLE RIVER COVE (2000)



## EAST SANDY COVE (2000)



au NE sur une distance approximative de 17 milles, jusqu'au fond de la baie.



43 **Little River Cove** est située à quelque 5,5 milles au NE de Petit Passage. Un quai, d'une longueur de 46 m, offre une profondeur de 3 m le long de la face externe; il est protégé par un brise-lames de 53 m de long, qui est implanté dans l'extrémité Sud de l'entrée de l'anse. Un feu (230), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du brise-lames. La population du village de **Little River** était de 190 habitants en 1991.

44 Une usine de transformation de poisson, visible du large, est située à **Mink Cove**, à quelque 1,5 mille au NE de Little River Cove.



45 **East Sandy Cove** s'ouvre à 1,5 mille au NE de Mink Cove. Un chenal dragué, offrant une profondeur minimale de 4 m à mi-chenal, mène à un quai de béton en forme de T qui est implanté dans le rivage Est de l'anse. La face externe du quai, longue de 110 m, offre une profondeur de 4 m sur presque toute sa longueur. Il y a une profondeur de 3,5 m à faible distance au large du coin Sud du quai. La face intérieure, longue de 76 m, offre une profondeur minimale de

3 m. Le quai est utilisé par les bateaux de pêche calant 3 m ou moins. La zone draguée s'allonge jusqu'à 55 m au large du quai.



46 Un quai en bois — 34 m sur 12 m — situé au SE du quai mentionné ci-dessus, offre une profondeur de 2,4 m le long de la face externe. La zone draguée s'allonge jusqu'à 37 m au large du quai. Un feu (230.2), reposant sur un mât portant une marque de jour triangulaire rouge et blanche, est placé sur l'extrémité du quai. Le village de **Sandy Cove** avait une population de 129 habitants en 1991.

47

**St. Marys Bay Shoal** gît à quelque 0,5 mille au large de la rive NW de la baie, de laquelle il est séparé par **Deepwater Channel**. La partie la moins profonde est une roche couverte de 2,9 m d'eau, gisant à 2,6 milles au NW de Gilberts Point. **Red Head** est un promontoire bien en vue situé au fond de St. Marys Bay.



48 On peut mouiller, par 18 à 22 m d'eau, entre East Sandy Cove et l'embouchure de Sissiboo River. On peut mouiller aussi, par 10 m d'eau, à quelque 0,6 mille au NNW de l'entrée de Sissiboo River et par fond de 7 m, à quelque 0,6 mille au Nord de Gilberts Point. Les petits

## GRAND PASSAGE, VU DU SUD (2000)



bâtiments peuvent mouiller dans l'entrée de Little River Cove ou de Mink Cove.

### Grand Passage et Petit Passage

49 La principale difficulté de la navigation dans **Grand Passage** réside dans la force des courants de marée, le flot atteignant 6 nœuds et le jusant, 5 nœuds. Les étales de la marée se produisent respectivement 57 minutes et 1 heure 18 minutes avant les heures de haute mer et de basse mer à Saint-Jean (N.-B.). Il faut faire preuve d'une **extrême prudence**.

50 Du Sud, on accède à Grand Passage entre **South Point** (Brier Island) et **Dartmouth Point**, extrémité SW de **Long Island** à 0,65 mille au SE. **Peter Island** est située à faible distance au NE de South Point. Un récif asséchant déborde l'île de 0,1 mille dans le Nord. Le chenal fait passer à l'Est de Peter Island et d'un côté ou de l'autre de Passage Shoal. Un **feu** (227), reposant sur une tour en treillis portant des marques de jour rouges, blanches et vertes, est placé sur Peter Island. Un **feu** (227.5), reposant sur un mât portant un réflecteur radar, est placé sur la rive rocheuse de la zone intertidale, à 0,2 mille au Nord du feu mentionné

précédemment. La **bouée** lumineuse de tribord HA2 (226) est mouillée à 0,3 mille au SSW de Dartmouth Point.

50.1 Un **feu** jaune à éclats marque une **turbine sous-marine** qui est située au milieu du chenal, au Nord de Peter Island; la **prudence** s'impose.



51 **North Point**, située à 1,7 mille au Nord de Peter Island, forme l'extrémité Ouest de l'entrée Nord de Grand Passage. Un **feu** (221), altitude 14 m, reposant sur une tourelle blanche, est placé sur North Point.




52 **Passage Shoal**, couvert de 2,6 m d'eau, gît au milieu de Grand Passage à presque 0,35 mille au Nord de Peter Island; une **bouée** jalonne le haut-fond. **Cow Ledge**, asséchant et situé au SE de North Point, déborde le côté Est du passage de 0,2 mille dans le Nord. **Bald Rock** gît à l'extrémité Sud de Cow Ledge. **Cow Ledge Shoal**, couvert de 5 m d'eau et situé à 0,2 mille au Nord de Cow Ledge, est marqué par la **bouée** lumineuse de tribord HA4 (222).

53 **Northeast Cove**, asséchant à basse mer, échancre Long Island du côté Est de Grand Passage. Le village de **Freeport** (367 habitants en 1991) est bâti au fond de Northeast Cove. Un brise-lames, implanté dans le rivage Sud de Northeast Cove, abrite un quai public de 73 m de long. Un **feu** (228.5), reposant sur une tourelle en treillis, est placé sur l'extrémité du brise-lames. Un quai de 130 m de long est implanté dans le rivage Nord.

## GRAND PASSAGE, VU DU NORD (2000)



  54 Un quai public — 107 m sur 13 m — offrant une profondeur de 4,2 m le long de la face externe, se trouve près de **Sand Point**, extrémité Ouest de Long Island. Un **feu** (229), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du quai. Un quai de traversier, comprenant de nombreux caissons, est situé à faible distance au Sud du quai. Des **câbles** sous-marins à haute tension traversent Grand Passage à partir de Sand Point.


   55 Le village de **Westport** (310 habitants en 1991) est bâti sur le côté SW de Grand Passage. Le port est ouvert toute l'année. Les petits bâtiments peuvent **mouiller** par 9 à 13 m d'eau, fond de sable, à 0,4 mille au NW de Peter Island. Des bouées d'amarrage privées sont mouillées plus près de la rive. Un quai public en L, d'une longueur de 142 m, offre une profondeur de 2,6 m le long de la face externe, longue de 18 m. La face Nord du tableau, longue de 18 m, offre une profondeur de 3,9 m. Les 32 derniers mètres de la face Sud offrent des profondeurs variant entre 1,9 et 3 m. Un **feu** (228), reposant sur un mât portant une marque de jour de bâbord, est placé sur l'extrémité du quai.

56 Un autre quai, abrité du côté Sud par un brise-lames de roches, est situé à 0,3 mille à l'Ouest de Peter Island; d'une longueur de 122 m, il offre une profondeur de 0,3 m le long de la face externe.

57 Un **traversier** (automobiles) assure la liaison entre Freeport et Westport; le *Joshua Slocum*, bac amphidrôme blanc de 32 m de long, est en service 24 heures par jour et il garde l'écoute sur la voie VHF 14 (156,7 MHz). Le quai du traversier à Westport, 114 m de long, est situé à 0,1 mille au Nord du quai public; la rampe est sur le côté Nord du quai. Un **feu** (*entretenu à titre privé*), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du quai.

58 La côte Est de Long Island, escarpée et composée de roches sédimentaires, est surplombée par des pics boisés ou partiellement boisés, et les eaux qui la bordent sont dépourvues de dangers.

59 **Petit Passage**, entre Long Island et **Digby Neck**, s'ouvre à 9,5 milles au NE de Grand Passage et constitue la route la plus courte pour se rendre de Cape Forchu à Saint-Jean (N.-B.); il est presque rectiligne et les terres sont hautes de chaque côté, celles de l'Est atteignant 73 m d'altitude. Le chenal navigable s'étrécit à un peu plus de 0,1 mille dans le voisinage du village de **Tiverton**, sur Long Island. Des **câbles** aériens à haute tension, laissant une hauteur libre de 39 m, enjambent le passage dans la partie la plus étroite.

 60 **Boars Head** ( $44^{\circ}24'N$ ,  $66^{\circ}13'W$ ), 0,7 mille au Nord de Tiverton, forme l'extrémité Ouest de l'entrée Nord du passage. Un **feu** (216), altitude 18 m, tour carrée blanche, est placé sur Boars Head. Une **tour** radar du réseau *Fundy Traffic*, altitude 75 m, s'élève à presque 1 mille au

WESTPORT (2000)




PETIT PASSAGE, VU DU SUD (2000)





## PETIT PASSAGE, VU DU NORD (2000)




SSW de Boars Head. Une **tour** à micro-ondes, altitude 110 m, s'élève à faible distance au Nord.

 61 **Courants de marée.** — L'étalement de pleine mer se produit 1 heure avant la pleine mer à Saint-Jean; la vitesse maximale du courant de flot est de 8 nœuds. L'étalement de basse mer se produit 1 heure 3 minutes avant la basse mer à Saint-Jean; la vitesse maximale du courant de jusant est de 7 nœuds.

 62 Le village de Tiverton (261 habitants en 1991) est desservi par un quai public de 152 m sur 12 m, offrant une profondeur de 5,5 m le long de la face externe. Un **feu** (217), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du quai. La rampe pour le traversier est sur le côté Sud du quai.

 63 Un quai public en T — 36 m sur 17 m — se trouve à faible distance au Sud du débarcadère. On a signalé une profondeur de 4,6 m le long de la face externe. Des brise-lames et des plates-formes (pêcheries) se trouvent au Sud du quai.


 64 Le village de **East Ferry** (98 habitants en 1991) est bâti sur le côté Est de Petit Passage. Le quai public — 73 m sur 11 m — offre une profondeur de 4,9 m le long de la face externe. La rampe pour le traversier est sur le côté Sud du quai.


65 Un **traversier** (automobiles) assure la navette dans Petit Passage; le *Jos Casey*, bac amphidrome blanc de 37 m

de long, est en service 24 heures par jour et il garde l'écoute sur la voie VHF 14 (156,7 MHz).

66 Le mouillage est interdit dans Petit Passage à cause de la présence de **câbles** sous-marins.

## De Brier Island à Annapolis Basin


 67 **Northwest Ledge** gît à quelque 3 milles au NW de Brier Island; **Northwest Rock**, couverte de 2,6 m d'eau et située à 3,2 milles au NW de North Point, constitue la plus faible profondeur du récif; elle est marquée par une **bouée**. **Beatson Rocks**, couvertes de 4,7 m d'eau, gisent près de l'extrémité Ouest du récif, à 0,9 mille au SW de Northwest Rock. **Frenchmans Elbow**, couverte d'au moins 9,6 m d'eau, se trouve à 2,2 milles au NW de North Point. **Middle Shoal**, situé à 0,6 mille à l'Est de Northwest Rock, est couvert de 8 m d'eau. La **bouée** lumineuse à cloche de tribord M4 (220) est mouillée à 0,5 mille au SW de Beatson Rocks.



 68 La vitesse maximale des **courants de marée** sur Northwest Ledge est de 4 nœuds; le flot porte au Nord et le jusant, au Sud. Des **rides de marée** se forment sur Northwest Ledge, Frenchmans Elbow et sur les fonds inégaux qui les séparent. **Moore's Ledge**, situé à 3,4 milles au Nord de North Point, est aussi marqué par des **rides de marée**.

Cartes 4011, 4118


69 **Aspect du littoral.** — À partir de l'entrée Nord de Grand Passage, les côtes NW de Long Island et de Digby Neck, escarpées et boisées, s'orientent au NE sur une distance de 26 milles jusqu'à **Gullivers Head** ( $44^{\circ}37'N$ ,  $65^{\circ}56'W$ ) et les eaux qui les bordent sont dépourvues de dangers. Les collines côtières s'élèvent de quelque 50 m près de l'extrémité Sud de Long Island jusqu'à plus de 120 m près de Gullivers Head. Les sommets apparaissent unis, excepté à Sandy Cove et Gullivers Cove où ils tombent brusquement pour former des vallées basses et non accidentées.



70 De Gullivers Cove, la côte est toujours orientée au NE jusqu'à Point Prim (Prim Point) ( $44^{\circ}42'N$ ,  $65^{\circ}47'W$ ). Cette partie de la côte est escarpée et les collines s'élèvent jusqu'à plus de 120 m.

 71 **Courants de marée.** — Entre Grand Passage et Point Prim, les courants de marée portent parallèlement à la côte; au Sud de Gullivers Head, leur vitesse est de 2 à 2,5 nœuds et entre Gullivers Head et Point Prim, de 1,5 à 2 nœuds.


  72 **Whale Cove** est située à quelque 2,5 milles au NE de Boars Head. Le poste d'amarrage du quai brise-lames a une longueur de 35 m et offrirait une profondeur de 1,8 m. Un feu (215), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du brise-lames.

Carte 4011


 73 **Sandy Cove** est située à 5 milles au NE de Whale Cove; elle assèche mais elle offre aux embarcations un abri des vents de Sud. Une roche, couverte de 1,8 m d'eau, gît à quelque 0,3 mille au NNE de l'extrémité Ouest de l'entrée de l'anse. Un quai brise-lames — 90 m sur 9 m — offrant une profondeur de 5,5 m le long du tableau à pleine mer, est implanté dans le rivage Est de l'anse. Un lit clayonné pour les petits bâtiments longe le quai.

  74 **Trout Cove** s'ouvre à 4,3 milles au NE de Sandy Cove. Le brise-lames Ouest s'allonge sur 100 m en direction Nord. D'un point du rivage situé à quelque 50 m à l'Est du brise-lames, le quai Fishermans s'avance vers l'Ouest sur 70 m, jusqu'à moins de 8 m de l'extrémité du brise-lames Ouest, formant avec celui-ci un petit bassin qui assèche à basse mer. À 60 m au Nord du quai Fishermans, le brise-lames Est s'implante et s'allonge sur 120 m en direction NW puis sur 80 m en direction SW, formant avec le brise-lames Ouest un deuxième bassin, plus grand et asséchant en majeure partie à basse mer. Trout Cove n'offre que très peu d'abri durant les coups de vent de NW et l'accès y est difficile avec une houle de SW. Il y a 1,2 m d'eau à l'extrémité du brise-lames Est. Un feu (214), reposant sur une tour en treillis pourvue d'une marque de jour rouge et blanche avec un carré vert au centre, est placé sur le côté

Ouest de l'anse. La bouée lumineuse de mi-chenal MA (213) est mouillée à 0,4 mille au NW de Trout Cove. Le village de **Centreville** (206 habitants en 1991) est bâti près du fond de l'anse.


 75 **Gullivers Cove**, située à faible distance à l'Est de Gullivers Head, offre un bon mouillage, par 12 à 15 m d'eau, abrité des vents de Sud. On y fait la pêche à la fascine le long des rives et un petit village est bâti au fond de l'anse.

Carte 4396

 76 **Broad Cove** s'ouvre à 2,5 milles au SW de Prim Point. Un quai brise-lames — 331 pieds (101 m) sur 30 pieds (9 m) — offre une profondeur de 3 pieds (0,9 m) le long de la face externe.


## Annapolis Basin

77 **Prim Point (Point Prim)** —  $44^{\circ}42'N$ ,  $65^{\circ}47'W$  —, promontoire rocheux, forme l'extrémité Ouest de l'entrée de **Digby Gut**, passage en eau profonde d'une largeur de 0,4 mille, entre des rives élevées et abruptes, qui conduit dans **Annapolis Basin**. Une route  $161^{\circ}/341^{\circ}$  permet de franchir Digby Gut, en serrant le rivage Est et à mi-chenal du chenal en eau profonde. **Man of War Rock**, couverte de 22 pieds (6,7 m) d'eau, gît à quelque 0,1 mille du rivage Ouest du goulet, à 1 mille au SE de Prim Point.

 78 Un feu (201), reposant sur une tourelle blanche à bandes rouges, sur le coin d'une bâtisse carrée, est placé sur Prim Point.

79 Un feu (202), reposant sur une tourelle en treillis, est placé sur le côté Est de l'entrée de Digby Gut.

80 Une tour remarquable, altitude de 987 pieds (301 m), s'élève à 2,5 milles au SSE de Prim Point, près du pic de l'entrée Est de Digby Gut. Elle est visible de Annapolis Basin et sur plusieurs milles dans la baie de Fundy.

 81 **Courants de marée.** — Dans la baie de Fundy, à la hauteur de l'entrée de Digby Gut, les courants de marée portent parallèlement à la côte à une vitesse maximale approximative de 2,5 nœuds; un peu avant l'heure de pleine mer et un peu après l'heure de basse mer locales, ils portent respectivement vers la côte et vers le large. Le courant de flot porte au NE et le courant de jusant, au SW.

82 Dans Digby Gut, les heures de pleine mer et de basse mer correspondent approximativement aux heures de pleine et de basse mers à Saint-Jean (N.-B.). L'écoulement est faible pour une période approximative de 15 minutes avant et après l'étalement. La vitesse maximale de l'écoulement dans le goulet est de 5 nœuds environ. Les deux courants produisent des tourbillons et des remous, particulièrement violents sur le côté Ouest du chenal dans le voisinage de Man of War Rock.



## DIGBY GUT, VU DU SUD (2000)



83 Une houle de SW dans la baie de Fundy se propagera dans Digby Gut et, lorsque combinée avec le courant de jusant, elle générera de grosses vagues du côté du large de Man of War Rock. On signale que l'effet est à son plus fort 2 h 30 min environ avant la basse mer.



84 À **Victoria Beach**, deux brise-lames forment un bassin qui assèche à basse mer. La longueur du brise-lames Nord est de 377 pieds (115 m) et celle du brise-lames Sud, de 333 pieds (101 m). Une usine de transformation de poisson, grande bâtisse blanche, est attenante au brise-lames Nord. Un épi s'allonge sur 200 pieds (61 m) à faible distance au Nord du brise-lames Nord. Un feu (203.5), reposant sur une tour en treillis portant des marques de jour vertes et blanches, est placé sur l'extrémité du brise-lames Ouest.



85 Le terminal *Bay Ferries* est situé à **Rattling Beach**, 0,9 mille au Sud de Victoria Beach. Le quai, d'une longueur de 460 pieds (140 m), offre une profondeur minimale de 16 pieds (4,9 m). Le *M/V Princess of Acadia*, 480 pieds (146 m) de long, assure une liaison régulière avec Saint-Jean (N.-B.).

86 **Annapolis Basin**. — Ce plan d'eau, qui forme l'estuaire de Annapolis River, est accessible toute l'année. Bien qu'entouré de terres, le bassin n'offre qu'un abri médiocre durant les coups de vent. En hiver, par température exceptionnellement froide, la glace se forme sur les bancs et elle se déplace sous l'effet du vent et de la marée. Les glaces dérivantes peuvent gêner les petits bâtiments de même que déplacer les bouées de leur position cartographiée.

87 À cause de l'amplitude des marées et du fond de sable dans la majeure partie du bassin, plusieurs pêches à fascines sont installées le long de la rive, surtout au SE de la bouée lumineuse de bâbord V1 (204). Les navigateurs prendront garde de rester dans le chenal balisé car ces pêches sont couvertes à pleine mer.

88 Le courant change brusquement au confluent de Annapolis River et du chenal d'accès de Digby, au Nord de la bouée V1. On aperçoit souvent des rides de marée.

89 Le village de **Port Wade** (209 habitants en 1991) est bâti sur le côté NW du bassin, à 1,8 mille à l'Est de Victoria Beach. Les vestiges du quai émergent de 4 pieds (1,2 m).




90 **Black Point** et **Schafners Point** sont situées respectivement à 2,7 et 4,5 milles à l'ENE de Port Wade. Un feu (210), altitude 44 pieds (13 m), reposant sur une tour carrée blanche de 36 pieds (11 m) de haut, est placé sur Schafners Point. À **Port Royal**, situé à 0,4 mille environ à l'Est de Schafners Point, on a construit une réplique de la maison de Samuel de Champlain (1605).



91 **Goat Island**, boisée et atteignant une hauteur de 25 pieds (7,6 m), est située à l'extrémité NE du bassin, où débouche **Annapolis River**. **Marsh Point**, sur la rive Nord de la rivière, est située à quelque 2 milles en amont de Goat


DIGBY — TERMINAL DU TRAVERSIER (2000)



Island. Il y a un cimetière à faible distance à l'Ouest de Marsh Point.


 92 Annapolis River est navigable jusqu'à **Annapolis Royal**, où elle est traversée par une chaussée et un barrage d'une centrale hydro-électrique, à quelque 5 milles en amont de Goat Island. Ce sont les marées qui alimentent la centrale électrique. La ville historique de Annapolis Royal comptait 583 habitants en 1996. Il y a un **feu (211)**, reposant sur une tourelle carrée blanche.

  93 Le quai public, d'une longueur de 385 pieds (117 m), assèche. Il y a une petite cale de halage à faible distance au Nord du quai. On peut **mouiller** par fond de 6 brasses (11 m) à 1 mille en aval de la ville; cependant, le mouillage est médiocre à cause des tourbillons que soulève la marée. Les embarcations mouillent tout près de la chaussée, où les tourbillons sont moins apparents.

 94 Une renverse de courant, causée par l'opération des turbines et des vannes de la centrale hy-

dro-électrique, peut survenir sans préavis dans Annapolis River. Au large de la centrale, le courant peut atteindre une vitesse de 4 nœuds.

95 *Cornwallis Park*, ancienne base militaire, est situé sur le rivage SE du bassin à quelque 2,2 milles au SSE de Black Point. **Bear Island**, boisée, gît à 3,3 milles au SW de Cornwallis Park; elle est reliée à la terre ferme, du côté Sud, par un vaste banc de vase qui assèche. **Winchester Point**, à 1 mille au SE de Bear Island, dénomme l'extrémité Ouest de l'entrée de **Bear River**. Un **feu** désaffecté, altitude 64 pieds (20 m), tourelle carrée blanche de 30 pieds (9,2 m) de haut, est placé sur Winchester Point. Du côté NE de l'entrée de la rivière se trouvent un entrepôt et une jetée qui sont dans un état de délabrement. Un pont-rail et un pont-route, laissant respectivement une hauteur libre de 10 et 11 pieds (3 et 3,4 m), traversent la rivière près de Winchester Point.

 96 Les embarcations peuvent **mouiller** à faible distance au Nord de Winchester Point et au large du rivage SW de Bear Island.

## ANNAPOLIS ROYAL (2000)



97 La ville de **Digby** (2 199 habitants en 1996) est bâtie à l'extrémité SW de Annapolis Basin, à 1,9 mille à l'Ouest de Bear Island. Un grand château d'eau vert est **remarquable** du NE. L'industrie principale repose sur la pêche commerciale. La profondeur minimale dans le chenal d'accès aux quais est de 20 pieds (6,1 m). On peut retenir les services d'un **pilote** local en s'adressant au capitaine de port.



98 Le **quai** public de Digby est en forme de L et son revêtement est de béton. Trois pontons s'avancent en direction SW depuis la section principale du quai qui mesure 900 pi (275 m). Les installations du quai sont exploitées par la *Digby Harbour Port Association*. L'extrémité en L de la section principale du quai, d'une longueur de 328 pi (100 m), offre une profondeur de 10 pi (3 m) le long de la face extérieure, et de 13 pi (3,9 m) le long de la face intérieure. Le quai de Digby, ainsi qu'un brise-lames enroché d'une longueur de 900 pi (275 m) et situé à courte distance au NE du quai, forment deux havres abrités pour embarcations. Il n'existe aucun poste d'amarrage le long du brise-lames; toutefois, il existe des postes d'amarrage le long de la partie extérieure de la face Est de la section principale du quai. Un **feu** (206.2), reposant sur un mât portant

une marque de jour triangulaire rouge et blanche, est placé sur l'extrémité du brise-lames. Au fond du havre abrité qui est situé du côté Ouest du quai de Digby, un quai déborde la rive de 230 pi (70 m) en direction SE; un ponton prolonge le quai. Le *Royal Western Nova Scotia Yacht Club* exploite un **port de plaisance** situé à courte distance au SW du quai mentionné précédemment; le port de plaisance offre 80 postes d'amarrage.

99 Sur le côté Sud de **The Raquette**, baie asséchante située au Nord de la ville, se trouvent plusieurs quais en ruine.

100 **Commodités.** — On peut se procurer du combustible et des approvisionnements de bord. Le quai public est équipé de prises d'eau potable. Il y a un atelier de réparations à l'Ouest du quai public. Digby possède un hôpital.



101 Les petits bâtiments disposent d'un bon **mouillage** par fonds de 6 à 8 brasses (11 à 14,6 m) à quelque 1 mille au Nord de Digby. Les bâtiments plus grands peuvent mouiller, par fonds variables, dans la partie centrale de Annapolis Basin. Les forts vents commandent la **prudence**.

DIGBY (2000)



## De Digby Gut à Morden

Carte 4010

102 De Digby Gut, la côte SE de la baie de Fundy est dépourvue de dangers et s'oriente presque en ligne droite au NE, sur quelque 22 milles, jusqu'à Chute Cove. La crête qui s'interpose entre la côte et la vallée de Annapolis River atteint des hauteurs variant entre 500 et 700 pieds (152 et 213 m) et elle est en partie boisée.



103 **Delap Cove**, située à 7,9 milles au NE de Prim Point, abrite un port de barques. On

y accède par un goulet de 50 pieds (15 m) de large environ, entre un quai brise-lames de 475 pieds (144 m) de long et un cap rocheux incliné vers la rive. Le quai offre des profondeurs variant entre 13 et 18 pieds (4 et 5,5 m) à pleine mer; il est à fleur d'eau lors des plus grandes marées. Un feu (199.5) est placé sur l'extrémité Ouest de l'entrée de l'anse.



104 **Parkers Cove** est située à 5 milles au NE de Delap Cove. Un brise-lames de béton débordé la rive de 385 pieds (117 m). À l'Est de celui-ci, un autre brise-lames, d'une longueur de 525 pieds (160 m), est

implanté dans le rivage et s'incurve vers l'Ouest, formant ainsi un bassin pour embarcations. L'entrée du bassin offre une profondeur de 2 pieds (0,6 m) et lors des plus grandes marées les brise-lames sont à fleur d'eau. Le bassin abrite un quai en T de 280 pieds (86 m) sur 21 pieds (6 m); la face externe du quai, d'une longueur de 110 pieds (34 m), assèche de 7 pieds (2,1 m). Une jetée s'allonge sur 40 pieds (12 m) du côté Est du quai. Entre le quai et le brise-lames Est, se trouve un quai de 137 pieds (42 m) sur 15 pieds (4,6 m), offrant (à pleine mer) une profondeur approximative de 12 pieds (3,7 m) le long de la face externe. Un feu (199), altitude de 26 pieds (8 m) et reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du brise-lames Est. Le village de Parkers Cove comptait 417 habitants en 1991.



105 **Chute Cove**, port de barques, est située à 9,6 milles au NE de Parkers

Cove. L'entrée du havre, d'une largeur de 40 pieds (12 m), s'ouvre entre un quai brise-lames de 340 pieds (103 m) sur 25 pieds (7,6 m) sur le côté Ouest et un petit quai, sur le côté Est. À pleine mer, les profondeurs sont de l'ordre de 13 à 17 pieds (4 à 5,2 m) du côté Ouest du havre. Un feu (198) privé, reposant sur une tourelle carrée blanche, est placé au

fond du havre. Le village de **Hampton** (158 habitants en 1991) est bâti près de l'anse. Avec des vents de terre, les petits bâtiments peuvent **mouiller** par 4,5 brasses (8 m) d'eau, fond de vase, à quelque 0,4 mille au NW du feu.



106 **Courants de marée.** — Entre Parkers Cove et Chute Cove, la vitesse des courants de marée est de 1,7 à 2 nœuds; la renverse de courant se produit un peu avant les pleine et basse mers locales. Le courant de flot porte au NE et le jusant, au SW. Au large, la renverse de courant se produit à peu près une demi-heure plus tard.



107 **Ste. Croix Bay** est située à quelque 1,5 mille au NE de Hampton Cove. Il y a un bon **mouillage**, 4 brasses (7 m) d'eau, fond de vase, à quelque 0,4 mille au NE de l'extrémité Ouest de l'entrée de la baie.



108 **Port Lorne** est un petit village situé à 2,5 milles au NE de Ste. Croix Bay. Le quai brise-lames, d'une longueur de 430 pieds (131 m), offre (à pleine mer) une profondeur approximative de 18 pieds (5,5 m) le long de la face externe. Un **feu** (197.3), reposant sur un mât portant une marque de jour triangulaire rouge, est placé sur l'extrémité du brise-lames. On peut **mouiller**, par fonds de 6 à 7 brasses (11 à 13 m), à une distance variant entre 0,25 et 0,5 mille au Nord du brise-lames.

109 **Port George** est situé à 5,7 milles au NE de Port Lorne. La flèche de l'église est **remarquable**. On peut **mouiller**, par fond de 5 brasses (9 m), à 1 mille environ au NE de Port George; toutefois, un **câble sous-marin** s'allonge à quelque 0,5 mille au NE. La tour blanche d'un **feu** désaffecté s'élève à Port George.



110 **Margaretsville** (176 habitants en 1991) se trouve à 4,5 milles au NE de Port George. L'église du village est **remarquable**. Le quai brise-lames public, d'une longueur de 229 pieds (70 m), offre (à pleine mer) des profondeurs variant entre 10 et 13 pieds (3 et 4 m) le long des 100 derniers pieds (30 m).



111 **Margaretsville Bank**, couvert d'au moins 1 pied (0,3 m) d'eau, gît parallèle à la rive à quelque 0,5 mille au large; la profondeur la plus faible se trouve à 0,8 mille environ au NE de **Margaretsville Point**. Un **feu** (195), tourelle carrée blanche avec une bande noire, est placé sur Margaretsville Point. On peut **mouiller** par 6 brasses (11 m) d'eau à faible distance au NE.

112 **Morden** (181 habitants en 1991) est situé à 6 milles au NE de Margaretsville. Un haut-fond, couvert d'au moins 3,5 brasses (6,4 m) d'eau, gît à 0,7 mille au NW de Morden. On peut **mouiller** par quelque 6 brasses (11 m) d'eau à faible distance au NE. Une **tour remarquable**, portant des **feux** rouges, s'élève à 4,5 milles à l'ESE de Morden.

## Minas Channel

113 **Cape Chignecto** (45°20'N, 64°56'W), **remarquable**, dénomme l'extrémité SW du promontoire qui sépare Chignecto Bay et **Minas Channel**, l'accès au Minas Basin. Les terres avoisinantes s'élèvent rapidement à plus de 700 pieds (213 m).



114 **Île Haute**, d'une hauteur de 320 pieds (98 m), est située à 5 milles au SSW de Cape Chignecto. Elle est escarpée, sauf aux extrémités Est et Ouest. Les eaux qui bordent l'île sont dépourvues de dangers à l'exception de l'épi qui déborde son extrémité Est de 0,4 mille dans l'ENE. Un **feu** (164), tour en treillis, est placé sur la partie la plus haute de l'île; il peut être masqué lorsque vu à moins de 2,5 milles. On peut **mouiller** par fond de 12 brasses (22 m) à quelque 0,3 mille au Nord de la pointe Est de l'île. Des **rides de marée** se produisent à faible distance au Nord et au Sud de l'île.



115 **Advocate Bay** s'ouvre entre Cape Chignecto et Cape d'Or, à 7,5 milles à l'ESE. Avec des vents de Nord, la baie offre un bon **mouillage** par fond de moins de 15 brasses (27 m), mais la **prudence** s'impose si le vent saute au Sud car il vire fréquemment à l'Ouest et sa force augmente.



116 **Advocate Harbour**, vaseux et asséchant de 1 à 2 pieds (0,3 à 0,6 m), occupe le côté NE de la baie; il est abrité du Sud par un mur pierrenx naturel d'une hauteur de 10 pieds (3 m), qui s'étend presque sans interruption d'un point du rivage situé à quelque 4 milles à l'Est de Cape Chignecto jusqu'à Cape d'Or. Près de l'extrémité Est de ce mur, une ouverture permet aux petits bâtiments d'entrer dans le havre à pleine mer. Un **feu** (166), tourelle en treillis portant des marques de jour rouges et blanches, est placé sur le côté Sud de l'ouverture. La **bouée** lumineuse à cloche de mi-chenal MM (165) est mouillée à 0,7 mille à l'Ouest du feu. Le village de Advocate Harbour (196 habitants en 1991) est bâti sur le côté NE du havre. Les pêcheurs de la région disposent d'un petit quai.



117 **Cape d'Or**, bas et verdoyant, forme l'extrémité Sud d'une crête haute de 500 pieds (152 m), séparée du promontoire situé au Nord par une profonde vallée. Le côté Ouest de la crête, au Nord du cap, consiste en falaises de 200 pieds (61 m) de haut. Le courant de flot produit un fort **clapotis** à faible distance au Sud du cap. Un **feu** (167), tourelle carrée blanche sur le coin d'une bâtisse blanche, se trouve sur le cap.

118 **Côté SE de Minas Channel.** — De Morden, la côte continue à s'orienter au NE sur 17 milles, jusqu'à **Shoal Point** (45°13'N, 65°35'W), qui est débordée de 0,25 mille dans le Nord par des roches. Une falaise rougeâtre s'élève à 1 mille environ au NE de Morden.



119 **Harbourville** est un petit port de pêche situé à 6,5 milles au NE de Morden. Il est

entouré de quais et l'entrée a une largeur de 50 pieds (15 m). Un **feu** (194), tourelle en treillis, est placé sur l'extrémité du brise-lames. À pleine mer, la profondeur est de 6 pieds (1,8 m) le long des quais. Le village avait une population de 165 habitants en 1991.



120 **Black Rock**, asséchant de 17 pieds (5,2 m), gît près de la rive à 2,6 milles à l'ENE de Harbourville.

Un **feu** (193), tourelle circulaire blanche et rouge, est placé sur la terre ferme au Sud de la roche.



121 À **Canada Creek** (15 habitants en 1991), 0,8 mille à l'Est de Black Rock, un brise-lames de roches s'oriente au NE et abrite un petit havre. Le quai, d'une longueur de 165 pieds (50 m), offre des profondeurs variant entre 11 et 14 pieds (3,4 et 4,3 m) à pleine mer. Entre Canada Creek et **Chipman Brook**, à 4 milles au NE, un banc couvert de moins de 3 brasses (5,5 m) d'eau frange la côte jusqu'à environ 0,5 mille au large.



122 **Halls Harbour**, qui assèche, est un excellent petit havre situé à 6 milles au NE de Black Rock. On peut y accéder deux heures avant la pleine mer par un chenal de 100 pieds (30 m) de large, entre deux brise-lames; on devrait serrer le côté Ouest du chenal. Un **feu** (192), tourelle en treillis, est placé sur l'extrémité du brise-lames Ouest.



123 Le quai brise-lames Ouest, d'une longueur de 380 pieds (116 m), offre des profondeurs variant entre 15 et 18 pieds (4,6 et 5,5 m) à pleine mer. Le havre est presque entièrement bordé de quais, offrant des profondeurs variant entre 11 et 13 pieds (3,4 et 4 m) à pleine mer. Le village de Halls Harbour avait une population de 77 habitants en 1991; on peut se procurer des vivres et de l'eau en petite quantité.

124 **Cape Spencer** est situé sur le côté Nord de l'entrée de Minas Basin, à 3,3 milles à l'ENE de Cape d'Or. Un rocher **remarquable**, haut de 20 pieds (6,1 m) et en forme de pain de sucre, est isolé du reste du cap à pleine mer. Une roche asséchante gît à 300 pieds (91 m) à l'Est du cap.



125 **Spencer Island**, boisée et atteignant une hauteur de 180 pieds (55 m), est située à 1 mille au NE de Cape Spencer; le chenal qui passe à l'Ouest de l'île offre une profondeur de 6 pieds (1,8 m). On peut **mouiller** par fond de 5 brasses (9 m) à quelque 0,8 mille au NNW de l'île. Le village de **Spencers Island** (71 habitants en 1991) est bâti sur la terre ferme à 1,5 mille au NNW de l'île. La tour d'un **feu** désaffecté s'élève sur une plage argileuse située près du village.

126 **Port Greville** (98 habitants en 1991) est situé à l'embouchure de **Greville River**, à 8,5 milles au NE de Cape Spencer. À partir de l'embouchure de Greville River, le rivage Nord s'oriente à l'ESE sur une distance de 7 milles jusqu'à Cape Sharp. **Diligent River** se déverse dans une petite baie située à 4 milles à l'ESE de Greville River. Le quai situé près de l'embouchure de la rivière est dans un état de délabrement.

127 **Black Rock**, émergeant de 15 pieds (4,6 m), gît à quelque 0,5 mille de la rive, à 0,8 mille à l'Ouest de Cape Sharp.

128 **Cape Split** (45°20'N, 64°30'W) dénomme l'extrémité d'un promontoire effilé remarquable de 400 pieds (122 m) de haut. Il présente des falaises de 200 pieds (61 m) de haut, séparées par des fissures ou des crevasses profondes. Deux petites roches asséchantes gisent respectivement à 0,2 et 0,3 mille au NW du cap. Au cours du fort des courants de marée, un gros **clapotis** se produit sur ces roches et sur une bonne distance vers le NW.

129 **Scots Bay**, dont la partie intérieure assèche, dénomme l'échancrure au Sud de Cape Split. Un banc, couvert de moins de 3 brasses (5,5 m), s'avance sur 2 milles à l'Ouest du fond de la baie.

130 À l'Est de Cape Split, la côte Sud boisée de l'entrée du bassin est formée de falaises, hautes de 200 à 600 pieds (61 à 183 m). **Cape Blomidon**, accore et d'une hauteur de 570 pieds (174 m), est situé à 7,5 milles à l'ESE de Cape Split. Une **tour radio remarquable**, altitude 1 015 pieds (309 m), portant des feux rouges, s'élève à quelque 6,3 milles au SSW de Cape Blomidon.



131 Les bâtiments peuvent **mouiller** par quelque 12 brasses (22 m) d'eau, partout entre Digby Gut et l'embouchure de Scots Bay, à une distance variant entre 0,5 et 1 mille du rivage. À l'Est de Morden, un fort vent d'Ouest soufflant plus de six heures consécutives soulève, au cours du début du courant de marée portant à l'Est, une grosse mer qui rend le mouillage peu commode surtout pour les petits bâtiments. Il en est de même pour ceux-ci durant le courant de marée portant à l'Ouest et accompagné de forts vents de SW.

132 Les bâtiments qui attendent la marée favorable pour entrer dans Minas Basin peuvent mouiller par 5 brasses (9 m) d'eau à quelque 0,5 mille du rivage dans **Greville Bay**, qui s'ouvre entre Spencer Island et Port Greville; ils peuvent aussi mouiller par 10 brasses (18 m) d'eau à quelque 1 mille au SE de Cape Split — ce mouillage n'est pas conseillé pendant les mois d'automne, époque où les coups de vents venant de l'Est tournent fréquemment à l'Ouest.




133 **Courants de marée**. — Entre Chute Cove et Halls Harbour, les courants de marée, près de terre, portent parallèlement à la côte, leur vitesse augmentant, de 2 nœuds à Chute Cove à 3 nœuds par le travers de Halls Harbour. À l'approche de Scots Bay, la vitesse des deux courants diminue. Entre Digby Gut et Halls Harbour, la renverse des courants près de terre se produit un peu avant et, au large, un peu après les heures des pleine et basse mers locales, et les courants portent au NE à marée montante et au SW à marée descendante.

134 Près de Cape Chignecto, le courant d'Est porte vers Cape d'Or, où sa rencontre avec un retour de courant produit

du clapotis, qui s'étend jusqu'à 1 mille environ au Sud du cap. Avec le courant d'Ouest, il se forme un tourbillon à l'Ouest du cap.


135 Autour de Cape d'Or et de Cape Spencer, les deux courants atteignent une vitesse de 5 à 6 nœuds et, au Nord de Cape Split, au-delà du clapotis, leur vitesse est de 7 à 8 nœuds.

136 Dans Minas Basin, la vitesse des courants est de 3 à 4 nœuds. Pour obtenir plus de détails, consulter l'*Atlas of Tidal Currents — Bay of Fundy and Gulf of Maine*.

 136.1 La **prudence** s'impose le long du rivage de Greville Bay, dans Minas Channel, ainsi que le long de la rive Nord de Minas Basin, à l'Ouest de Parrsboro. Il existe des emplacements d'essais en cours sur les turbines marémotrices dans ces zones. Des navires de soutien peuvent se trouver à ces emplacements où on procède à l'installation des infrastructures telles que les turbines et les câbles sous-marins.


## Minas Basin

Carte 4399

 137 **Cape Sharp** tire son nom de la colline pointue remarquable, haute de 383 pieds (117 m), qui le surplombe. Un **feu** (171), tour carrée blanche avec une maison attenante, est placé sur le cap. Un **cornet de brume** activé manuellement, orienté à 250° et placé proche du feu, émet un son toutes les minutes. Pour activer: appuyez cinq fois en dix secondes sur l'interrupteur du microphone radio, sur le canal VHF 65A (156,275 MHz). Le cornet de brume émettra un son pendant 15 minutes et, si le son doit être émis plus longtemps, cette procédure peut être répétée. Le signal de brume peut être activé à une distance de 1 NM.


138 **Partridge Island**, 265 pieds (81 m) de haut, est située à quelque 2 milles à l'Est de Cape Sharp et n'est vraiment une île qu'à marée haute. On a observé une **anomalie magnétique** locale dans le voisinage de l'île. De fortes **rides de marée** se forment au Sud et au SE de l'île.



139 **West Bay** dénomme la partie Ouest de **Parrsboro Roads**, grande baie qui s'ouvre entre Cape Sharp et Partridge Island, et **East Bay** dénomme la partie Est. **Dickson Bar**, barre sablonneuse détachée qui assèche aux très basses mers, gît à 0,9 mille à l'WNW de Partridge Island; des petits fonds la débordent de presque 0,8 mille dans l'Ouest.



 140 Il y a un bon **mouillage**, par fond de 27 pieds (8,2 m), entre Cape Sharp et Dickson Bar, ainsi qu'au Nord de celle-ci. On trouve aussi un bon mouillage dans East Bay, 25 pieds (7,6 m) d'eau, à quelque 0,3 mille à l'ESE de Dickson Bar.

141 **Crane Point** est située à quelque 0,7 mille au NE de Partridge Island. Un épi de gravier débordé la pointe de 0,4 mille dans l'ESE. **McLaughlin Bluff**, 90 pieds (27 m) de

haut, s'élève à 1,1 mille à l'ENE de Crane Point, et une bordure rocheuse, qui assèche de 12 pieds (3,6 m), la débordé de 0,25 mille dans le Sud. **Clarke Head**, atteignant une hauteur de 380 pieds (116 m), est situé à quelque 2 milles à l'Est de McLaughlin Bluff. Une falaise **remarquable**, gris clair et d'une hauteur de 190 pieds (58 m), s'élève dans la partie Sud de Clarke Head.


 142 **Parrsboro Harbour**, à l'embouchure de **Parrsboro River**, s'ouvre entre Crane Point et McLaughlin Bluff. **Lighthouse Bar**, qui couvre aux pleines mers supérieures, et un brise-lames débordent le rivage Ouest de presque 0,5 mille, près de Crane Point. Un **feu** (172), tourelle carrée blanche sur le coin d'une bâtisse carrée blanche, est placé près de l'extrémité NE du brise-lames. Un **cornet de brume**, orienté à 170°, émet un son toutes les 30 secondes de la tourelle du feu.

  143 Parrsboro Harbour assèche à basse mer mais, à pleine mer, l'amplitude atteint 37 à 41 pieds (11,3 à 12,5 m). À pleine mer de morte eau, la profondeur minimale est de 22 pieds (6,7 m) environ au milieu de l'entrée, vis-à-vis le brise-lames. Les bâtiments qui attendent la marée peuvent **mouiller** par fond de quelque 60 pieds (18 m) à 2,1 milles au SE du feu du brise-lames. La ville de **Parrsboro** (1 617 habitants en 1996) est située sur la rive Ouest de la rivière. On y exporte des produits forestiers. La saison de navigation dure du début avril à la fin décembre. La glace se forme habituellement en janvier et se disloque à la fin mars. Un **pilote** local est disponible; il embarquera au large de Île Haute ou de Spencer Island.

  144 Un quai public, implanté dans le rivage Est de la rivière, offre un poste d'amarrage d'une longueur de 328 pieds (100 m). Un clayonnage de 328 pieds (100 m) sur 52 pieds (16 m) permet aux bâtiments de s'échouer à basse mer. Un **feu** (173) reposant sur un mât est placé sur l'extrémité du quai. Le quai est équipé de prises d'eau et d'électricité. On peut se procurer des approvisionnements de bord et du combustible.

Carte 4010

145 **Côté Nord de Minas Basin**. — Depuis Clarke Head, la côte Nord de Minas Basin s'oriente à l'Est sur une distance de 14 milles jusqu'à l'embouchure de **Economy River**, puis au Sud et à l'Est jusqu'à **Economy Point**, située à 2,2 milles au SE de l'embouchure de la rivière. Un banc côtier, couvert de moins de 3 brasses (5,5 m) d'eau et dont la partie intérieure assèche, s'allonge entre Clarke Head et Economy Point. **The Brothers**, deux îlots boisés dont le plus grand s'élève à 260 pieds (79 m), gisent à 1,2 mille à l'ENE de Clarke Head.

 146 **Red Head** est situé à quelque 7,5 milles à l'Est de Clarke Head. **Five Islands** dénomment un groupe d'îlots à l'Ouest de Red Head. **Moose Island**, l'îlot Est du groupe, abondamment boisé et atteignant une hauteur


PARRSBORO (2000)



de 350 pieds (107 m), avec des falaises de terre sur le côté Sud, est situé à 0,5 mille à l'WSW de Red Head. Il y a un appontement flottant sur le côté Nord de l'anse qui est située au Nord de Red Head, près de l'embouchure de **East River**. La section flottante a une longueur de 100 pieds (30 m). La tourelle d'un feu désaffecté, structure carrée blanche, se trouve sur l'extrémité Ouest de l'entrée de l'anse.



147 Entre Red Head et Economy Point, la côte est formée de falaises rouges. **White Rock**, 10 pieds (3 m) de haut, gît à quelque 4 milles à l'Ouest de Economy Point. **Brick Kiln**, îlot carré de 50 pieds (15 m) de haut, gît à 2 milles au SE de White Rock. **Brick Kiln Ledges**, dont la plus à l'Ouest assèche de 12 pieds (3,7 m) environ, gisent respectivement à 0,5 mille au Sud et 0,8 mille au SW de l'îlot. De nombreuses roches gisent entre ces bordures rocheuses et White Rock.


148 **Bass River** s'ouvre à quelque 5,5 milles à l'ENE de Economy Point. De l'embouchure de Bass River, la côte Nord du bassin s'oriente à l'Est sur une distance de 18 milles, jusqu'au fond du bassin, où se déverse **Salmon River**. **Cobequid Bay** dénomme la partie du bassin qui est située à l'Est de Economy Point. Le fond de Cobequid Bay est encombré de bancs de sables mouvants, qui assèchent.


 149 Par temps maniable, on peut mouiller n'importe où le long des rives de Minas Basin et de Cobequid Bay; toutefois, le fond au large du rivage Nord est dur. Certains hauts-fonds et bancs gisant dans Minas Basin et Cobequid Bay sont composés de sable mouvant, qui peuvent se déplacer sous l'effet des forts courants de marée, des coups de vents et de la débâcle printanière.

Carte 4140

150 **Côtés Ouest et Sud de Minas Basin**. — De Cape Blomidon, la côte Ouest de Minas Basin prend une direction générale Sud, sur 10 milles environ, jusqu'à **Starrs Point**, qui forme l'extrémité Ouest de l'entrée de **Cornwallis River**.


  151 **Pereau Creek** dénomme une anse qui assèche, à 4 milles au SSW de Cape Blomidon. Un quai, de 100 pieds (30 m) sur 20 pieds (6 m), relié à une digue de 150 pieds (46 m) de long, est implanté dans le rivage Nord de l'anse; il offre (à pleine mer) une profondeur de 10 pieds (3 m) environ le long de la face Ouest. Le quai est utilisé par les pêcheurs locaux. Des pieux et des feux jalonnent le chenal d'accès du quai. Un feu (191) reposant sur un mât est placé sur l'extrémité du quai. Un autre feu (189.5) reposant sur un mât est placé à courte distance au SE du quai.

 152 On peut mouiller, par 5 brasses (9 m) d'eau, à 3 milles à l'Est de Pereau Creek; toutefois, la carte indique une épave, couverte de 18 pieds (5,5 m), à faible distance du mouillage.

 153 **Wolfville** (3 833 habitants en 1996) est bâtie sur le côté Sud de **Cornwallis River**, à presque 2 milles au Sud de Starrs Point. Un petit bassin abrite un quai




dont le musoir, long de 74 pieds (23 m), offre (à pleine mer) une profondeur approximative de 9 pieds (2,7 m).

 154 Les grandes courbes dans Cornwallis River sont marquées par des **balises de jour** jusqu'à **Port Williams** (856 habitants en 1996), situé sur le côté Nord de la rivière à 2 milles à l'Ouest de Wolfville. Un quai, d'une longueur de 270 pieds (82 m), est situé juste en aval du pont-route; le clayonnage — 335 pieds (102 m) sur 40 pieds (12 m) — est couvert de quelque 28 pieds (8,5 m) d'eau à pleine mer. Une usine d'engrais se trouve sur le quai. Le quai est fermé au trafic commercial depuis plusieurs années.

155 **Long Island Head**, situé à 1,7 mille à l'ENE de Starrs Point, forme l'extrémité Est de l'entrée de Cornwallis River. Depuis le promontoire, la côte Sud de Minas Basin s'oriente à l'Est, en formant **Evangeline Beach**, sur une distance de 2,8 milles, jusqu'à **Boot Island**, haute de 45 pieds (14 m) et située au large de l'embouchure de **Gaspereau River**.


## Avon River

 156 On accède à **Avon River** entre **Horton Bluff**, située à 2,5 milles au SSE de Boot Island, et **Indian Point**, à quelque 1,5 mille au NE. Elle assèche à quelque 5 milles en amont de l'entrée mais, à cause de l'amplitude des grandes marées — qui atteint plus de 42 pieds (12,8 m) — on peut la remonter jusqu'à **Windsor**, à 8 milles de l'embouchure et où se trouve une chaussée. Les petits bâtiments peuvent **mouiller** par fond de 27 pieds (8,2 m) au large de l'embouchure de Avon River, à quelque 1,4 mille au NNW de Horton Bluff.


157 **Western Bar**, asséchant et formée de sables mouvants, se trouve sur un banc qui déborde Boot Island de quelque 4 milles dans le Nord, du côté Ouest du chenal d'accès de Avon River. **Middle Ground**, qui assèche de 22 pieds (6,7 m), gît du côté Est du chenal. **Cross Bar**, couverte de 5 pieds (1,5 m) d'eau et formée aussi de sables mouvants, s'allonge près de l'extrémité Nord de Eastern Bar.

158 Une structure, jadis servant à supporter un feu, s'élève sur Horton Bluff, sur la rive Ouest de Avon River.

159 On peut apercevoir le petit village de **Summerville** qui occupe la rive Est de la rivière, à 2,3 milles au SE de Horton Bluff.

 160 La ville de **Hantsport** (1 252 habitants en 1996) est bâtie sur le côté Ouest de la rivière, à 3,2 milles en amont de Horton Bluff. Hantsport est un port à marée. Les navires entrent dans le port ou le quittent avec une marée favorable; en général, ils arrivent dans les environs de Cross Bar 4 heures avant la pleine mer. Le port a accueilli un navire d'un tirant d'eau de 32 pieds (9,8 m). La saison de navigation dure généralement du début avril jusqu'à la fin décembre mais le port est ouvert toute l'année. Le **pilotage**

n'est pas obligatoire, mais conseillé aux navigateurs n'ayant pas la connaissance des lieux. On peut retenir les services d'un pilote par l'entremise de *Fundy Gypsum Company*, qui garde l'écoute sur les voies VHF 16 et 7A (156,8 et 156,35 MHz).

 161 Le quai *Minas Basin Pulp and Power Company* a une longueur de 450 pieds (137 m); le clayonnage, 450 pieds (137 m) sur 60 pieds (18 m), assèche de 16 pieds (4,9 m). L'usine de la compagnie est située près du quai.

162 À faible distance au Nord du quai public, se trouvent le quai de la *Fundy Gypsum Company* et un grand entrepôt gris **remarquable**. Le quai, d'une longueur de 500 pieds (152 m), assèche de 13 pieds (4 m). Il n'y a pas de clayonnage; les navires accostent 3 heures avant la pleine mer et repartent à la pleine mer de la même marée. Le quai est équipé de convoyeurs, ayant une capacité de chargement de 20 000 t de minerai au cours de cette période de 3 heures. Entre les quais, il y a le petit quai du remorqueur.

163 Les quais sont équipés de prises d'eau potable et d'électricité; combustible par camion. On peut se procurer la plupart des approvisionnements de bord.

164 **Littoral**. — De Indian Point, la côte s'oriente au Nord sur 1 mille environ, jusqu'à Cheverie Point. **White Head** est à quelque 1 mille au NE de Cheverie Point. Il y a un escarpement de gypse **remarquable** à 0,6 mille au NE de White Head. À partir de **Split Rock**, située à 1,7 mille au Nord de White Head, la côte s'oriente à l'ENE sur 6,5 milles, jusqu'à **Stubborn Head**.

165 **Clarke Point**, située à 1 mille à l'Est de Stubborn Head, dénomme l'extrémité Ouest de l'entrée de **Walton River**. **Cambridge Flats**, qui assèchent, frangent la rive sur 1 mille environ entre Split Rock et Stubborn Head. **The Hogsback**, banc de sable asséchant de 1,7 mille de long, s'allonge en direction Est-Ouest à 0,8 mille au Nord de Cambridge Flats.

166 **Walton Harbour**, à l'embouchure de Walton River, est un port à marée qui assèche à basse mer. Le village de Walton avait une population de 228 habitants en 1991. La tour d'un **feu** désaffecté s'élève sur le côté Nord de l'entrée de la rivière, en face de Clarke Point.

167 Jadis un important port d'expédition de gypse, de minerais et de barytine, Walton a accueilli son dernier navire en 1979. Le quai public n'est plus utilisé et des sections ont été démantelées. Un quai à gypse, attenant au quai public, est en ruine et on a signalé qu'il couvrait à pleine mer. Un quai brise-lames de 245 pieds (75 m) de long est implanté dans le rivage Nord près de l'entrée du port. La face Ouest est utilisé par des pêcheurs locaux.

### Carte 4010

168 À partir de Walton Harbour, la côte Sud de Minas Basin s'oriente à l'ENE sur 6 milles jusqu'à **Cape Tenny**, qui forme l'extrémité Ouest de l'entrée de **Tennycap River**.

HANTSPORT (2000)



**Burntcoat Head**, haut de 110 pieds (33 m) et remarquable à sa couleur rouge, est situé à 3 milles au NE de Cape Tenny. Entre Burntcoat Head et Cape Tenny, le banc côtier assèche jusqu'à quelque 0,5 mille de la côte. Dans les parages de Burntcoat Head, l'amplitude de la marée atteint 44 pieds (13,5 m) en morte eau et 51 pieds (15,5 m), en vive eau.

169 **Noel Head** est situé à 3,5 milles à l'Est de Burntcoat Head. **Noel Bay**, qui assèche, s'ouvre à faible distance à l'Ouest de Noel Head. À partir de Noel Head, la côte s'oriente à l'Est sur 8 milles, jusqu'à **Salter Head**; ce dernier, d'une hauteur de 46 pieds (14 m), forme l'extrémité Ouest de l'entrée de Shubenacadie River.



170 **Lower Selmah**, situé à 2,2 milles au SW de Salter Head, est desservi par un quai public de

228 pieds (69 m) sur 20 pieds (6,1 m), offrant (à pleine mer) des profondeurs variant entre 4 et 6 pieds (1,2 et 2,1 m) le long de la face externe. Un caisson de roches déborde le quai de 172 pieds (52 m). Un parc provincial est attenant au quai.

171 Le village de **Maitland** (250 habitants en 1991) est bâti sur le côté Ouest de l'entrée de Shubenacadie River, à 2 milles environ au SE de Salter Head. Les très petits bâtiments peuvent remonter **Shubenacadie River**, à basse mer, sur quelque 13 milles, jusqu'à moins de 2 milles du village de **Shubenacadie**.

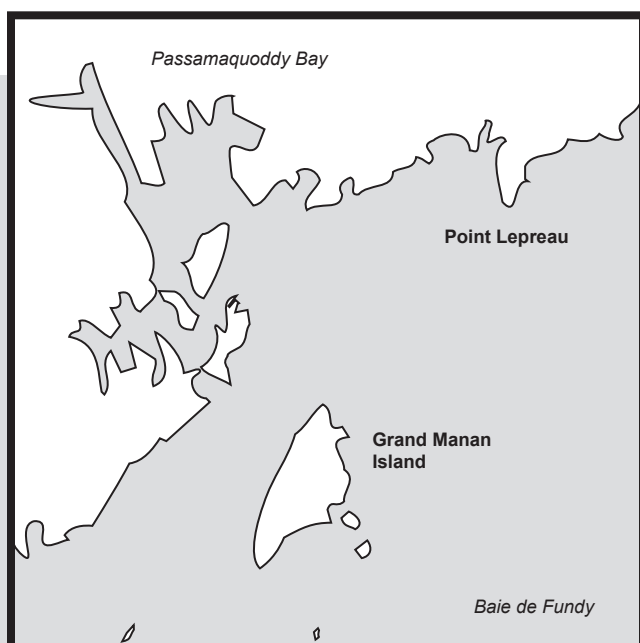
172 De **Lockherds Point**, qui forme l'extrémité Est de l'entrée de Shubenacadie River, la côte s'oriente à l'ENE sur 6 milles environ, jusqu'à l'embouchure de Salmon River.

# Baie de Fundy

## De Grand Manan Island à Point Lepreau

### Grand Manan Island

Cartes 4340, 4011



1 **Grand Manan Island**, d'une longueur approximative de 13 milles et d'une largeur de 6 milles dans la partie la plus large, gît dans l'entrée de la **baie de Fundy**. **Northern Head** ( $44^{\circ}48'N$ ,  $66^{\circ}47'W$ ), situé à quelque 7 milles à l'Est de **West Quoddy Head** (Maine, É.-U.), dénomme l'extrémité Nord de Grand Manan Island. Sur le côté Ouest de l'île, des falaises rocheuses atteignent une hauteur de près de 120 m à proximité de **Northern Head** et de quelque 60 m, près de **Southwest Head**, à l'extrémité SW. De cette haute crête occidentale, l'île, abondamment boisée, s'abaisse graduellement vers son côté oriental où elle est en partie défrichée et habitée. Services **douaniers** disponibles sur l'île.

1.1 **Aquaculture**. — Les eaux entourant Grand Manan Island, de même que les anses et la rive bordant l'île, renferment plusieurs aires d'aquaculture et des fascines. Les navigateurs prendront garde que ces installations présentent des dangers autant en surface qu'en profondeur, pouvant endommager le navire ou causer des empêtements.

2 **Machias Seal Island** ( $44^{\circ}30'N$ ,  $67^{\circ}06'W$ ) et **Gannet Rock** ( $44^{\circ}31'N$ ,  $66^{\circ}47'W$ ) dénomment deux particularités gisant au Sud de Grand Manan. Plusieurs roches et hauts-fonds gisent entre les deux et rendent les approches de l'île difficiles en venant du Sud. En raison des nombreux dangers, des grands fonds irréguliers et des forts courants dans cette zone, les navigateurs devraient se tenir bien au Sud de Machias Seal Island et Gannet Rock.

3 **Courants de marée**. — Sur Grand Manan Banks, qui gisent entre 18 et 33 milles au SSW de Grand Manan, le courant de flot porte au NNE et le courant de jusant, au SSW, à la vitesse approximative de 1,5 nœud, causant des rides de marée sur une grande étendue. À proximité de Machias Seal Island, le courant de flot porte au NNE et le courant de jusant, au SSW, à la vitesse approximative de 3 nœuds. Pour obtenir plus de détails, consulter l'*Atlas of Tidal Currents — Bay of Fundy and Gulf of Maine*.

4 **Machias Seal Island**, haute de 9 m et accore du côté Ouest, gît à quelque 10 milles au SE de Southwest Head. Un récif asséchant portant un îlot déborde l'île de 0,3 mille dans le NE. De nombreux hauts-fonds isolés gisent en dedans de

## MACHIAS SEAL ISLAND (2000)



la courbe de niveau de 40 m à l'Est de l'île. Un haut-fond, couvert de 4,3 m d'eau et sur lequel se forme du clapotis de marée, gît à quelque 0,3 mille à l'Est de l'extrémité SE de l'île. Un haut-fond de 6,1 m est situé à 0,6 mille à l'ENE de cette même extrémité, à quelque 1,2 mille au NE de laquelle se trouve un haut-fond de 9,1 m. Un haut-fond de 13,7 m gît à presque 6 milles à l'Ouest de Machias Seal Island.

5 Un feu (6), tour octogonale blanche à sommet rouge, 18,3 m de haut, domine l'île.

6 **Remarque.** — Machias Seal Island a été désignée comme Sanctuaire d'oiseaux migrateurs, régi par le Gouvernement du Canada. Pour obtenir plus de détails, consulter l'annexe à la fin du fascicule.

7 **North Shoal**, couvert d'au moins 2,7 m d'eau et sur lequel la mer brise par gros temps, gît à quelque 1,6 mille au NNW du feu de Machias Seal Island. Il est débordé de quelque 3,7 milles dans l'Ouest par un haut-fond couvert de moins de 20 m d'eau et à l'extrémité duquel la profondeur est de 9 m.

8 **North Rock**, émergeant de 1,2 m, gît à 1 mille au NE de North Shoal; il se forme. Un feu (5.8), d'une altitude de 14 m et reposant sur une tour cylindrique blanche avec deux bandes horizontales rouges, est placé sur la roche. Il se forme du clapotis de marée sur le haut-fond, couvert de moins de 10 m d'eau, qui ceinture le rocher sur une distance de 0,5 mille. Une roche, couverte de 7,6 m d'eau, est située à 1,4 mille à l'Est de North Rock.

Carte 4340

9 **Southeast Shoal**, couvert d'au moins 2,7 m d'eau, marqué par du clapotis de marée et sur lequel la mer brise par gros temps, gît à presque 1,2 mille au SE de Machias Seal Island. **Southeast Ledge**, couvert de 5,2 m d'eau et situé à 5,7 milles au SE de Machias Seal Island, ne brise que par gros temps, mais il est marqué par du clapotis de marée. **Middle Breaker**, couvert de 11 m, gît à presque 1,4 mille au NW de Southeast Ledge. Il se forme du clapotis de marée sur le haut-fond ainsi qu'entre celui-ci et Southeast Ledge. **Bull Rock**, asséchant de 0,3 m et sur laquelle la mer brise habituellement, est à 6,7 milles à l'Est de Machias Seal Island. La bouée lumineuse à sifflet de bâbord XA1 (7) est mouillée à 0,3 mille au NE de Bull Rock.


10 **Little Shoal**, couvert d'au moins 8,5 m d'eau, se trouve à mi-distance entre Machias Seal Island et Bull Rock. Deux roches, couvertes de 8,8 et 9,4 m d'eau, gisent respectivement à 1,2 mille au SSW et au SW de Bull Rock; cette zone est connue sous le nom de **Guptill Grounds**. **Middle Shoal**, couvert d'au moins 5,2 m d'eau, qui brise par très gros temps et sur lequel se forme du clapotis de marée, est situé à 4,3 milles au NW de Bull Rock.

11 **Gannet Rock**, dénudé et d'une hauteur de 4,6 m, est situé à 7,5 milles au SE de Southwest Head. Cet îlot est accore du côté Ouest, mais un haut-fond de 2,1 m gît à 0,25 mille au SE et un haut-fond de 3,4 m, à 0,3 mille à l'Est. On peut débarquer d'une embarcation sur le côté Nord de l'îlot,

**GANNET ROCK** (2000)




par beau temps et, de préférence, à basse mer. Des roches dangereuses gisent à moins de 0,5 mille à l'Est et au SE de Gannet Rock. **Half Tide Rock**, qui assèche de 1,2 m, gît à 0,5 mille à l'Ouest de Gannet Rock.

 12 Un **racon** (— — •) (8) fonctionne depuis la tour octogonale blanche avec des bandes noires verticales et d'une altitude de 23 m, située sur Gannet Rock. Un **feu** (8.1), d'une altitude de 12,9 m, repose sur un mât situé au Nord de la tour octogonale; le feu est visible de 058° à 348°, par l'Est, le Sud et l'Ouest. Un deuxième **feu** (8.2), d'une altitude de 13,6 m, repose sur un mât au Sud de la tour octogonale; il est visible de 193° à 164°, par l'Ouest, le Nord et l'Est.

13 **Murr Ledges**, asséchant en majeure partie, s'allongent entre Bull Rock et Gannet Rock. La plus haute de ces bordures rocheuses, **Yellow Ledge**, émerge de 3 m et est située à 3,3 milles au SW de Gannet Rock. Une roche, couverte de 1,2 m d'eau et sur laquelle la mer brise par houle modérée, gît à quelque 0,2 mille à l'Est de Yellow Ledge. **White Ledge**, haute de 1,8 m, gît à 2,2 milles au NNW de Yellow Ledge et porte un **réflecteur radar**. **Wallace Ledge**, située à 0,7 mille au Nord de White Ledge, assèche de

2,7 m. La **bouée** lumineuse à cloche de tribord XA2 (7.5) est mouillée à presque 0,5 mille au NNW de Wallace Ledge.

14 **Kent Shoal**, couvert de 3,4 m d'eau, gît à 2,1 milles au NNE de Gannet Rock. Des roches, couvertes de 10,7, 4,9 et 7,6 m, gisent respectivement à 0,4 mille, 1 mille et presque 1,4 mille au SW de Kent Shoal. Les deux dernières sont connues comme **Outer Kent Shoal**.

 15 **Anomalies magnétiques**. — Il existe deux zones de perturbations magnétiques au Sud de Grand Manan. L'une se trouve à mi-chemin entre Bull Rock et Wallace Ledge et l'autre, d'un diamètre de 137 m environ, à quelque 0,5 mille au NW de Kent Shoal.

*Carte 4124*

16 On accède à **Seal Cove** (44°37'N, 66°51'W) entre **Columbia Head**, situé à 0,9 mille à l'Est de Southwest Head, et **Western Green Island**, à 1,6 mille à l'Est. L'anse offre un bon abri sauf par coups de vent de Sud, qui y soulèvent une grosse mer. Deux groupes de gros galets **remarquables**, connus localement comme **Upper** et **Lower Flock of Sheep**, surplombent la falaise le long de la partie Sud de Columbia Head.

## SOUTHWEST HEAD (2000)



17 Un **feu (11)**, altitude 47,5 m, tour carrée blanche attenante à une construction blanche, est placé sur Southwest Head ( $44^{\circ}36'N$ ,  $66^{\circ}54'W$ ).

18 **MacGregors Reef**, couvert de 7,2 m d'eau, gît à 0,9 mille au Sud de Southwest Head. Une zone de petits fonds, d'une profondeur minimale de 6,7 m, se trouve à peu près au milieu de l'entrée de l'anse, à 0,75 mille à l'ESE de Columbia Head. **Black Rock**, qui assèche de 2,2 m, gît à 0,25 mille à l'Est de **Pats Head**, lequel est situé à 0,3 mille au NE de Columbia Head. La **bouée** lumineuse à cloche de bâbord XA3 (7.7) est mouillée à faible distance à l'Est de Black Rock.

19 **Outer Wood Island**, située à 0,7 mille à l'Est de Western Green Island, dénomme l'île SE du groupe qui abrite Seal Cove de l'Est. Une bordure rocheuse, émergeant en partie, débordé l'extrémité SE de l'île de 0,5 mille dans le Sud; **White Horse Islet** gît sur cette bordure rocheuse. Un **feu (15)**, mât portant une marque de jour rouge et blanche avec un carré noir au centre, est placé sur White Horse Islet.

20 Des roches et des bancs, dont quelques-uns assèchent, s'avancent sur quelque 0,3 mille au Sud et SW de **Shag Head**, l'extrémité SW de Outer Wood Island. **Shag**

**Head Breaker**, asséchant de 1,5 m, gît à quelque 0,2 mille au SSW de Shag Head.

21 **Western Green Island**, 12 m de haut, repose sur un haut-fond rocheux qui s'avance au Sud de Wood Island. **Green Island Breaker**, qui assèche de 1,5 m, gît sur l'extrémité SE de ce haut-fond. **Wood Island**, jadis habitée, forme le côté Ouest de Seal Cove.


22 **Joes Point**, située à 1,4 mille au Nord de Outer Wood Island, dénomme la pointe NE de Wood Island. **Bigwood Rock**, asséchant de 0,9 m, gît à 0,2 mille au large de la côte NW de l'île et à 0,6 mille à l'WSW de Joes Point.


23 Du NE, on accède à Seal Cove entre Joes Point et **Red Point** (Grand Manan), située à 0,7 mille au Nord. Le chenal offre une profondeur minimale de 3,6 m. Des roches et des galets, asséchants, s'avancent sur 0,25 mille au Sud de Red Point. **Pond Point Ledges** débordent le côté Est de Wood Island de 0,4 mille, en un point situé à 0,5 mille au Sud de Joes Point.

24 Le village de Seal Cove (549 habitants en 1991) est bâti au NW de l'anse, qui abrite deux petits havres. Le havre intérieur assèche; l'entrée, entre deux brise-lames courbés, a une largeur de 28 m — il abrite des hangars de pêche et des petits quais.

SEAL COVE (2000)




 25 Le havre extérieur se trouve au SW du havre intérieur. Il est protégé par un quai brise-lames de 280 m de long; il y a un autre quai brise-lames à faible distance au Nord. L'entrée du havre a une largeur de 26 m. Les profondeurs varient entre 1,5 et 3,4 m le long des faces intérieures et entre 4 et 3,4 m, le long des 110 derniers mètres du brise-lames extérieur. Un **feu** (16.8), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du brise-lames extérieur.

 26 On peut **mouiller** par 11 m d'eau, fond de vase, à quelque 0,2 mille au SE du brise-lames extérieur et par 18 m d'eau, à 0,8 mille à l'Ouest de Joes Point.

27 Des **câbles** sous-marins désaffectés s'allongent entre le village de Seal Cove et Wood Island, où ils aboutissent à quelque 0,2 mille à l'Ouest de Joes Point.

Carte 4340


 28 **Côté SE de Grand Manan Island.** — **White Head Island** (44°38'N, 66°42'W) gît au SE de Grand Manan Island. **White Head**, haute de 21 m et présentant des falaises blanches remarquables, est situé à faible distance à l'Ouest de White Head Island, à laquelle il est relié par une sèche. **Long Point** dénomme l'extrémité Sud de White Head Island. Un **feu** (25), tour carrée, est placé sur Long Point. Un **cornet de brume**, orienté à 180°, émet un son toutes les 20 secondes.

29 **Old Proprietor Shoal** (44°33'N, 66°40'W), gisant à 4 milles au SSE de Long Point, dénomme une bordure rocheuse qui assèche de 1,5 m. La **bouée** lumineuse

à sifflet de bâbord X1 (9) est mouillée à 0,8 mille au SE de Old Proprietor Shoal.

30 **Proprietor Shoal**, couvert de moins de 1,8 m d'eau, gît à quelque 0,4 mille à l'WNW de Old Proprietor Shoal. **Crawley Shoal** s'avance sur 0,8 mille au NNW de Proprietor Shoal. La **bouée** lumineuse à cloche cardinale Est XK (9.5) est mouillée à quelque 0,8 mille à l'Est de Crawley Shoal.


31 **Clarks Ground**, couvert d'au moins 9,1 m d'eau et sur lequel se forment de fortes rides de marée avec le courant portant au SW, se trouve à quelque 2,5 milles au NE de Old Proprietor Shoal. Des hauts-fonds et des roches gisent entre Crawley Shoal et White Head Island. **Black Rocks**, 3 m de haut, gisent à 0,8 mille au large de White Head Island et à 1,5 mille à l'Est de Long Point. Un **réflecteur radar** est placé sur Black Rocks. **Bulkhead Rip** dénomme un très fort clapotis qu'accompagne le courant de marée portant au SW et causé par les fonds rocheux et irréguliers entre Clarks Ground et White Head Island.


 32 **Courants de marée.** — À 3,5 milles au Sud de Old Proprietor Shoal, le courant de flot porte au NE à la vitesse de 2,6 nœuds et, à mi-baissant, il porte au SW à la vitesse de 3,9 nœuds, en marées moyennes. Dans le voisinage de Crawleys Shoal, la vitesse maximale des courants de marée varie entre 4 et 6 nœuds.


33 **Abords de Grand Harbour.** — On accède à Grand Harbour par différents chenaux entre White Horse Islet et Long Point. **Kent Island**, **Hay Island** et **Sheep Island**, reliées par des bancs asséchants et des bordures rocheuses, forment

le groupe **Three Islands**, gisant dans les approches Sud à quelque 2,3 milles au SW de Long Point. **Constable Ledge**, asséchant de 2,7 m, gît près de l'extrémité Ouest d'un banc peu profond qui déborde Hay Island de presque 0,5 mille dans l'Ouest; la **bouée** lumineuse à cloche de tribord XJ2 (16) jalonne la barre rocheuse.

34 **Green Islands**, hautes de 6,1 m, gisent dans le chenal d'accès de Grand Harbour, à 1 mille environ au Nord de Hay Island. Une bordure rocheuse, asséchant de 1,8 m, gît près de 0,2 mille au Sud de l'île Sud du groupe.

 35 **White Head Harbour** s'ouvre entre White Head et White Head Island. On accède à ce petit havre entre **Pumpkin Islet**, d'une hauteur de 6,1 m et gisant à 0,9 mille au NW de Long Point, et **Long Ledge** et **Sand Bar Ledge**, qui gisent à 0,4 mille plus loin dans l'Ouest. La **bouée** lumineuse de bâbord XM3 (21) est mouillée au large de White Head et la **bouée** lumineuse de tribord XN2 (20) est mouillée au Nord de Sand Bar Ledge. Un **feu** (24), tourelle en treillis sur un duc d'Albe, est placé à 0,1 mille au Nord du brise-lames à White Head.



 36 White Head Harbour est protégé par un brise-lames de 115 m de long, implanté dans la pointe Nord de White Head. Il est desservi par deux quais publics : le quai Nord, d'une longueur de 115 m, offre une profondeur de 1,2 m le long de la face externe et le quai Sud, d'une longueur de 130 m, est en forme de L et la face externe, longue de 12 m, assèche. La face Nord du quai Sud est pourvue du débarcadère pour le traversier, qui assure la liaison entre White Head Harbour et Ingalls Head (Grand Manan). Une **balise** verte, équipée d'un réflecteur radar, est placée à quelque 0,3 mille au NE de l'extrémité du brise-lames de White Head Harbour.

 37 **Cheney Island** et **Ross Island**, hautes de 15 m, sont situées respectivement à quelque 0,7 et 1,3 mille au NNW de White Head Island. **Half Tide Rock** gît sur le banc asséchant entre Cheney Island et Ross Island. **Cheney Passage**, entre les îles, est utilisé à pleine mer par les très petits bâtiments. Un **feu** (23), tourelle en treillis portant des marques de jour rectangulaires noire et blanche, est placé sur Half Tide Rock. Il y a un **cornet de brume** de la tourelle du feu qui est actionné à distance au moyen de la radio VHF. Les navigateurs qui désirent actionner le cornet de brume peuvent le faire en appuyant cinq fois sur le déclic du microphone radio dans une fenêtre de 10 secondes sur la voie VHF 65A (156,275 MHz). Cette procédure doit être effectuée à moins de 1 mille du cornet de brume. Le cornet de brume, qui émet un son toutes les 15 secondes, demeurera en fonction pour une période de 15 minutes et peut être actionné de nouveau au besoin.


Carte 4342

38 **Grand Harbour** est abrité de l'Est par Ross Island. Un **réflecteur radar** est placé sur **Sams Islet**, qui gît à faible distance au Sud de Ross Island, dans l'entrée Ouest de Cheney Passage. **Ox Head Ledges**, qui assèchent de 5 pieds (1,5 m), débordent **Ox Head** de plus de 0,5 mille dans le Sud, près de l'extrémité Ouest de l'entrée de Grand Harbour. La **bouée** lumineuse à cloche de bâbord XK7 (19) est mouillée au Sud de Ox Head Ledges.


39 La profondeur dans l'entrée de Grand Harbour est de 12 pieds (3,7 m) jusqu'à **Fish Fluke Point**, située à 1,2 mille au Nord de Sams Islet et portant un phare désaffecté. La majeure partie de l'aire abritée du havre assèche, si bien que celui-ci ne convient qu'aux très petits bâtiments.

  40 À **Ingalls Head**, situé à l'entrée Ouest de Grand Harbour, deux jetées et un brise-lames forment deux petits bassins. La jetée du milieu, d'une longueur de 672 pieds (205 m), offre une profondeur minimale de 8 pieds (2,4 m) le long de la face externe. Le quai brise-lames Sud, d'une longueur de 1 026 pieds (313 m), offre une profondeur minimale de 6 pieds (1,8 m) le long de la section extérieure de la face interne. Un **feu** (22), tourelle en treillis, est placé sur l'extrémité du brise-lames. Le brise-lames Nord, d'une longueur de 700 pieds (213 m), est fait de roches. Un **traversier** assure la liaison entre Ingalls Head et White Head Harbour. Le débarcadère se trouve sur le côté Nord du quai brise-lames Sud.

Carte 4340

 41 **Côté Est de Grand Manan. — Prangle Point** dénomme la pointe NE de White Head Island et forme l'extrémité Nord de l'entrée de **Gull Cove**, petite baie sur le côté Est de l'île. La **bouée** lumineuse à cloche de bâbord XP3 (28) est mouillée à faible distance au NE de Prangle Point. Les petits bâtiments peuvent **mouiller** dans Gull Cove, 10 m d'eau, fond de sable; le mouillage est abrité de tous les vents, sauf ceux du secteur Nord à SE.

42 **Great Duck Island** (44°41'N, 66°42'W), dénudée d'arbres, est située à 1,5 mille à l'Est de Grand Manan. L'extrémité Sud de l'île est le point le plus élevé de celle-ci, qui s'allonge en pente douce vers l'extrémité Nord. Des bordures rocheuses asséchantes débordent l'île de quelque 0,1 mille dans le Nord et 0,5 mille dans le Sud. **Great Duck Ledge**, qui émerge de 0,3 m, gît à 0,8 mille au SSE de Great Duck Island. Un **câble sous-marin à haute tension** s'allonge en direction Ouest entre l'extrémité Sud de Great Duck Island et Ross Island.

 43 Un **feu** (29), d'une altitude de 16,5 m et reposant sur une tour en treillis portant des marques de jour rectangulaires rouges et blanches, est situé près d'une bâtisse carrée blanche, à l'extrémité Sud de Great Duck Island.





GRAND HARBOUR (2000)




La bâtisse blanche abritait l'ancien feu. Un **cornet de brume**, orienté à 120° et placé sur la tour en treillis, émet un son toutes les minutes. La **bouée** lumineuse à sifflet de tribord (28.6), marquée « XP4 », est mouillée à 0,8 mille au SSE de Great Duck Ledge.

44 Une **tour à micro-ondes remarquable**, altitude de 101 m, portant des **feux** rouges, s'élève à 2,7 milles au NW du feu de Great Duck Island.

 45 **Andys Ledge**, asséchant, et **Edmonds Rock**, qui assèche de 2,7 m, gisent presque à la limite des fonds malsains qui débordent Ross Island sur plus de 0,5 mille vers l'Est. Un **feu** (33.5), reposant sur un mât, est placé sur une roche gisant entre Edmonds Rock et Ross Island.


 46 Il y a un bon **mouillage**, 9 à 18 m d'eau, dans l'anse formée par Great Duck Island, Ross Island, Cheney Island et White Head Island.

 47 **Nantucket Island**, située à 0,9 mille au NW de Great Duck Island, atteint une hauteur de 12 m. Des récifs la débordent de 0,1 mille vers l'Est. Le côté Ouest de l'île est relié à Grand Manan Island par des bordures rocheuses et des bancs. **Gull Islet**, rocher blanc herbeux de 4,3 m de haut, gît sur la partie Sud de ces bordures rocheuses. Un **feu** (30), reposant sur un mât, est placé sur une bordure rocheuse située à 0,2 mille à l'WSW de Gull Islet.

48 Le village de **Woodwards Cove** (198 habitants en 1991) est bâti sur Grand Manan près de l'extrémité Nord de l'anse qui s'ouvre en dedans de Nantucket Island. Le quai public assèche.

49 **Low Duck Island** et **High Duck Island**, d'une hauteur respective de 4,6 et 18 m et reliées par une bordure rocheuse, gisent à l'Est de Grand Manan entre Great Duck Island et Long Island.

*Cartes 4342, 4340*

 50 **Long Island**, d'une hauteur de 75 pieds (23 m), est située à 2 milles au NNW de Great Duck Island. Une roche, asséchant de 15 pieds (4,6 m) et marquée par une **bouée**, gît à presque 0,3 mille à l'Est de la pointe Sud de l'île. Un haut-fond, couvert de 16 pieds (4,9 m) d'eau, se trouve à 0,25 mille au Sud de cette roche. **Farmer Ledge**, émergeant de 4 pieds (1,2 m), gît à presque 0,5 mille à l'Ouest de l'extrémité Sud de Long Island. Un **feu** (30.5), reposant sur un mât, est placé sur Farmer Ledge. Un **câble** sous-marin abandonné s'allonge en direction SW entre Long Island et **Bancroft Point**, sur Grand Manan, à quelque 0,9 mille.

## SWALLOW TAIL (2000)



## NORTH HEAD (2000)



Carte 4342



51 **Long Island Bay** est formée par Long Island, Swallow Tail ( $44^{\circ}46'N$ ,  $66^{\circ}44'W$ ), pointe étroite et

escarpée située à quelque 1,5 mille plus loin au Nord, et le côté Est de Grand Manan Island; elle est abritée de tous les vents, sauf ceux du secteur NE à SE. Des **bouées** marquent des pâtés peu profonds qui gisent au Nord de Long Island.

Un **feu** (33), tour octogonale blanche de 53 pieds (16,2 m) de haut, avoisinant une maison blanche, est placé sur Swallow Tail. Un **cornet de brume**, orienté à 100°, émet un son toutes les 20 secondes de Swallow Tail.

52 **Pettes Cove** s'ouvre entre Swallow Tail et **Net Point**, située à 0,5 mille à l'WSW. **Net Rocks**, dont la plus haute assèche de 16 pieds (4,9 m), débordent Net Point de 0,2 mille dans le SE. La **bouée** lumineuse à cloche de tribord XV6 (32) est mouillée à 0,1 mille au Sud de Net Rocks.



53 Le village de **North Head** (711 habitants en 1991) est situé à **Flagg Cove**, qui occupe la partie Nord de Long Island Bay, à l'Ouest de Net Point. La zone abritée est formée par des quais en bois. *Ferry Wharf*, quai SE, est utilisé par le **traversier** qui assure la liaison avec Blacks Harbour, sur la terre ferme.

54 Le quai NW, *Fisherman's Wharf*, est en forme de T. La face externe, 695 pieds (212 m) sur 40 pieds (12 m), offre une profondeur minimale de 9 pieds (2,7 m). Des appontements flottants pour des bâtiments plus petits sont fixés à la face interne du quai, du côté Ouest des approches de celui-ci.



55 Un **feu** (31) est placé sur l'extrémité de l'entrepôt situé sur le quai du traversier. Un **feu** (30.8), reposant sur une tourelle en treillis, est placé sur l'extrémité Ouest du quai Fisherman.



56 Un bon **mouillage**, par 3 brasses (5,5 m) d'eau, fond de vase, se trouve à quelque 0,4 mille au SW de la pointe Nord de Long Island; il est exposé aux vents du secteur Nord à NE. On peut aussi mouiller, par 11 brasses (20 m) d'eau, fond de vase, à quelque 0,35 mille au large du quai Fisherman; ce mouillage est exposé aux vents d'Est et de SE.

Carte 4340

57 De Swallow Tail à **Fish Head**, situé à 1 mille au NNW, la côte est escarpée. **Whale Cove**, située au SW de Fish Head, offre un bon **mouillage** temporaire, abrité des vents de Sud et offrant 9 m d'eau environ. À partir de Whale Cove, la côte continue d'être orientée au NNW sur une distance de 1,8 mille jusqu'à **Northern Head** (44°48'N, 66°47'W). **Long Eddy Point**, située à faible distance à l'Ouest de Northern Head, forme l'extrémité NW de Grand Manan Island; elle tire son nom des rides de marée remarquables qui troublent l'eau à proximité de la côte.



58 Un **feu** (34), tourelle carrée blanche sur le coin d'une bâtisse blanche, est placé sur Long Eddy Point. Un **cornet de brume**, orienté à 335°, émet un son toutes les minutes de la tourelle du feu.

59 **Côté Ouest de Grand Manan Island.** — De Southwest Head à l'entrée de **Dark Harbour**, à 9 milles au NNE, la côte de Grand Manan est boisée et présente des falaises rocheuses s'élevant entre 90 et 110 m. **Bradford**

**Cove**, petite échancrure de la côte située à presque 2 milles au NNE de Southwest Head, offre un **mouillage** temporaire, 15 à 18 m d'eau, abrité des vents de terre.

60 **Dark Harbour** dénomme une crique remarquable offrant des profondeurs variant entre 9 et 13 m et dont l'entrée est presque fermée par une plage de galets. Entre **Dark Harbour** et **Long Eddy Point**, la côte, d'une hauteur approximative de 120 m, est toujours escarpée et boisée.

## Grand Manan Channel

61 **Grand Manan Channel** sépare la côte Ouest de Grand Manan Island et la côte du Maine (É-U). L'entrée Sud du chenal s'ouvre entre **Western Head** (44°39'N, 67°11'W) et Southwest Head. Le chenal est dépourvu de dangers.



62 Dans Grand Manan Channel, les **courants de marée** sont de l'ordre de 0,5 à 4 nœuds. Ils portent à peu près dans l'axe du chenal, le flot au NE et le jusant, au SW. Pour obtenir les détails concernant les heures d'étales, les vitesses maximales des courants de marée et les heures où cela se produit, on consultera les tables quotidiennes des *Tables des marées et courants du Canada*.

63 La côte du Maine, entre Western Head et **West Quoddy Head** (44°49'N, 66°57'W), extrémité Est des États-Unis d'Amérique, est en majeure partie haute, rocheuse, abrupte et abondamment boisée. Le rivage est accore et l'on peut s'en approcher en toute sécurité à une distance de 0,5 mille. **Sail Rock** gît à 0,25 mille au SE de West Quoddy Head. De fortes rides de marée s'étendent jusqu'à quelque 0,25 mille au SE du rocher.



64 Un **feu** (38), tour à bandes horizontales rouges et blanches, est placé sur West Quoddy Head. Un **cornet de brume** émet deux sons toutes les 30 secondes de la tour du feu. Une **bouée** lumineuse à sifflet de bâbord est mouillée à presque 0,4 mille au SE de Sail Rock.

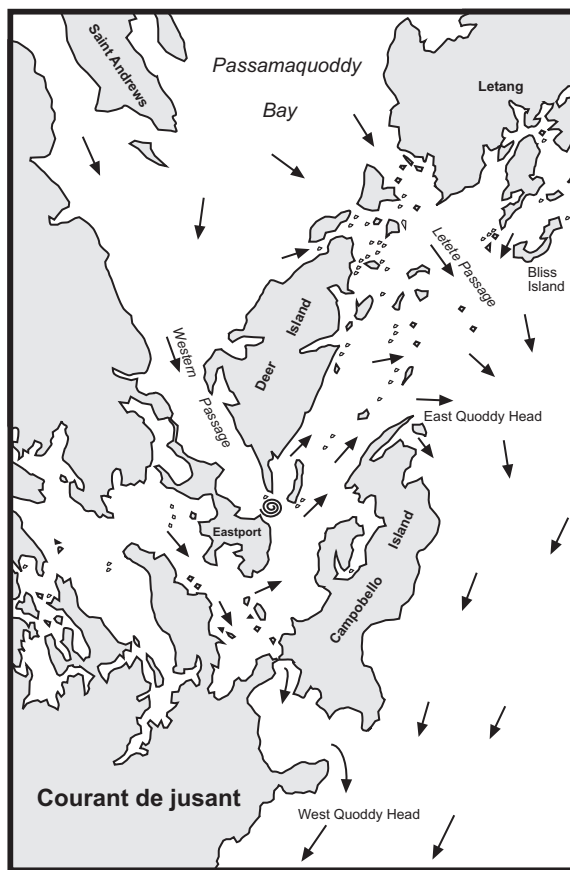
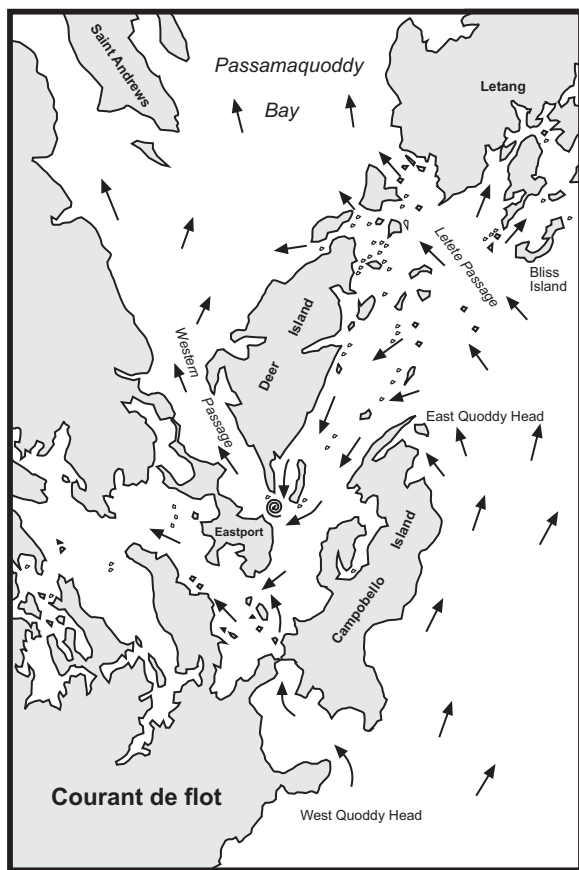
65 Une **tour** de vigie désaffectée, 70 m d'altitude, située à 0,55 mille à l'Ouest de West Quoddy, près du sommet d'une crête, forme l'amer le plus **remarquable** dans les approches de Quoddy Narrows.

66 Un **câble sous-marin à haute tension** traverse Grand Manan Channel entre Little Whale Cove (Campobello Island) et Long Eddy Point (Grand Manan).

## Abords de Passamaquoddy Bay

Cartes 4011, 4114, 4115, 4124

67 Le chenal principal qui permet de gagner Passamaquoddy Bay et St. Croix River fait passer dans Head Harbour Passage et Western Passage.



68 **The Wolves** (*carte 4115*), groupe d'îles boisées et accores atteignant entre 15 et 33 m de hauteur, gisent dans les approches Nord de Passamaquoddy Bay. **Southern Wolf Island** ( $44^{\circ}56'N$ ,  $66^{\circ}44'W$ ), l'île Sud du groupe, est située à 8,4 milles au NNE de Northern Head (Grand Manan). **Eastern Wolf Island**, l'île NE et la plus grande du groupe, gît à quelque 1,5 mille au NNE de Southern Wolf Island. Trois îles plus petites gisent entre ces deux îles; les passages entre les îles ne conviennent qu'aux très petits bâtiments. Un feu (36), tourelle blanche, est placé sur l'extrémité Sud de Southern Wolf Island.



69 **Courants de marée.** — Le courant de flot principal dans Grand Manan Channel porte directement vers Point Lepreau ( $45^{\circ}03'N$ ,  $66^{\circ}28'W$ ) et le jusant, dans la direction opposée. Pendant les deux marées, on observe souvent dans l'échancrure entre Grand Manan et Point Lepreau un courant portant vers l'intérieur.

70 La branche Ouest du courant de flot longe la côte Est de Campobello Island et se divise près de East Quoddy Head, une branche s'orientant à l'Est alors que l'autre se dirige vers les diverses entrées de Passamaquoddy Bay.

71 **Head Harbour Passage.** — Le courant de flot, en contournant East Quoddy Head, porte à l'Ouest en direction

de Spruce Island et de Black Rock avant de suivre la direction générale du passage en direction du Sud. On a relevé des vitesses atteignant jusqu'à 5 nœuds, mais l'écoulement en direction de l'Ouest s'affaiblit considérablement pendant la dernière heure du flot.

72 **Quoddy Narrows et Lubec Narrows.** — À 2 milles environ au large de l'entrée de Quoddy Narrows, le courant de flot porte plutôt en direction Nord; à quelque 1 mille au large de West Quoddy Head, le flot porte directement dans le goulet.

73 Dans Lubec Narrows, le courant de flot suit l'axe du chenal. Dans le goulet, le courant de flot atteint une vitesse de 6 nœuds et le courant de jusant peut atteindre 8 nœuds. Au Sud de Lubec Narrows, la vitesse de ces deux courants est de 4 nœuds environ. Les courants engendrent des deux côtés du chenal dans le goulet de dangereux tourbillons, qui peuvent être évités en restant au milieu du chenal. L'étalement dans le goulet ne dure que 5 à 15 minutes seulement.

74 **Friar Roads.** — Le courant de flot portant au Sud dans Head Harbour Passage se divise en deux. Une branche porte au Sud de Eastport dans Cobscook Bay, mais la plus grande partie du courant porte au Nord dans Western Passage.

LUBEC CHANNEL (2000)



75 **Old Sow**, tourbillon d'eau entre Deer Island Point et Dog Island, se forme lorsque le courant de flot, après avoir passé des deux côtés de Indian Island, s'incurve brusquement et porte dans Western Passage. On pense qu'il s'agit du plus grand tourbillon au monde, et il est à certaines époques dangereux pour les embarcations. On signale qu'il est des plus actifs environ 3 heures avant la pleine mer. Au large de Deer Island Point, on a observé un courant de plus de 6 nœuds. La zone de moindre mouvement de l'eau se trouve à quelque 275 m au Nord de Dog Island, où le courant est plus direct entre les tourbillons de chaque côté.

76 Le courant de flot sortant de Lubec Narrows porte d'abord le long de la rive Ouest de Campobello Island, à l'Est de Popes Folly. Plus loin, il porte à l'Ouest, passant au Sud de Popes Folly et à l'Ouest de Treat Island, pour rejoindre le courant de flot sortant de Head Harbour Passage et portant dans Cobscook Bay.

77 *Western Passage.* — Au-delà de Deer Island, le flot porte dans le passage avec une puissance qui diminue. La vitesse des courants de flot et de jusant est en général de 3 nœuds mais elle a déjà atteint 5 nœuds. De puissants contre-courants et tourbillons se forment près du rivage aux endroits où la configuration du littoral est favorable.

78 *Letete Passage.* — Les courants de marée dans ce passage sont d'une force considérable et engendrent remous,

tourbillons et bouillonnements. Ils atteignent des vitesses approximatives de 5 nœuds et sont à leur plus fort environ 3 heures avant et 3 heures après la pleine mer.

79 *Passamaquoddy Bay.* — À l'exception des eaux situées près des passages d'entrée dans la baie et à l'embouchure de St. Croix River, la vitesse des courants de marée dans la baie dépasse rarement 0,5 nœud.

### Quoddy Narrows et Lubec Channel

Carte 4114



80 **Quoddy Narrows** est le **mouillage** habituel pour les bâtiments qui cherchent un abri ou pour ceux qui attendent la marée favorable pour franchir **Lubec Narrows**. L'entrée, entre West Quoddy Head et **The Boring Stone**, a une largeur approximative de 0,8 mille. Les profondeurs sont de l'ordre de 5 à 10 m et le goulet est toujours libre de glaces. Les vents du secteur Est à Sud soulèvent une mer agitée dans l'entrée, et on a signalé que la protection contre les coups de vent de NE était médiocre. La navigation dans Lubec Narrows exige la connaissance des lieux. Une **bouée** à cloche de mi-chenal est mouillée à 0,4 mille au NE de West Quoddy Head.


## LUBEC (2000)



81 Dans cette zone, de nombreuses bornes orange délimitent la frontière internationale entre le Canada et les États-Unis.

82 The Boring Stone, d'une hauteur de 1 m et dénudé, gît à 0,25 mille au large de **Liberty Point**, qui forme un promontoire à l'extrémité Sud de **Campobello Island**. **Sugar Loaf Rock**, îlot gisant à faible distance au SE de Liberty Point, et **Ragged Point**, située à 0,4 mille au NNE, seraient **remarquables**.

83 Des feux et des bouées jalonnent **Lubec Channel** et **Lubec Narrows**. La carte indique une profondeur minimale de 2,7 m dans ces chenaux. Le **pont Franklin D. Roosevelt International Memorial** traverse le goulet entre la ville de **Lubec** (Maine) et **Charleys Point** (Campobello Island). Le pont laisse une hauteur libre de 13,6 m et une largeur de passe de 31 m entre les piliers dans le chenal. La travée au-dessus du chenal porte un **feu** fixe vert au milieu. Les extrémités Est et Ouest de la travée portent des **feux** fixes rouges. Les feux sont visibles de chaque côté du pont. La tour d'un feu abandonné s'élève sur **Mulholland Point**, à 0,2 mille au NNW de Charleys Point.

 84 La ville de Lubec possède deux conserveries de poissons, desservies par des quais qui assèchent. Un quai en L, d'une longueur de 76 m, situé à 0,2 mille au

Nord du pont, offre une profondeur de 0,6 m. On y décharge les bateaux de pêche.



85 Un quai de béton en L, d'une longueur de 52 m, est implanté dans le rivage au Nord de la ville; l'aile perpendiculaire, longue de 19 m, offre une profondeur minimale de 4,3 m. **Lubec Marina**, à proximité du quai, offre toute la gamme de services que peut offrir un port de plaisance — 42 appontements flottants offrant une profondeur minimale de 2,4 m en 2001; chacun des appontements serait d'une longueur de 9 m.

### Côté Est de Campobello Island


86 À partir de Liberty Point, le côté Est de Campobello Island s'oriente au NNE sur 0,8 mille, jusqu'à **Owen Head**, puis au NNW sur 0,9 mille jusqu'à la pointe Sud de l'entrée de **Herring Cove**, qui offre un bon **mouillage** temporaire, 10 à 15 m d'eau, à quelque 0,5 mille au large de la rive. **Eastern Head**, promontoire escarpé, forme l'extrémité Nord de l'entrée de l'anse.





87 Il existe une **perturbation magnétique** locale de 0,7 à 1 mille au SE de Liberty Point. Une variation anormale du compas a été signalée à 2 milles à l'Est de Herring Cove.


HEAD HARBOUR (2000)




 88 De Eastern Head, la côte s'oriente au NNE sur 2,5 milles, jusqu'à **Nancy Head**. Le long de cette partie de la côte, **Schooner Cove**, située à 1,5 mille au NNE de Eastern Head, offre un **mouillage** temporaire pour petits bâtiments, 10 m d'eau. À partir de Nancy Head, la côte s'oriente au NNW sur 1,2 mille, jusqu'à **Scott Head**, qui forme l'extrémité Sud de l'entrée de **Mill Cove**, dans laquelle les petits bâtiments peuvent **mouiller** par fonds de 7 à 11 m. Un pâtre, couvert de 0,8 m d'eau, gît à presque 0,3 mille au NNW de Scott Head; ce danger est marqué par une **bouée** cardinale Est.

  89 **Head Harbour** ( $44^{\circ}57'N$ ,  $66^{\circ}55'W$ ) est bien abrité et constitue un bon **mouillage** pour les petits bâtiments. On y accède par le Nord ou par le Sud de **Head Harbour Island**, qui est haute de 24 m. Le chenal Nord, partiellement balisé, forme l'entrée préférée; le chenal Sud est peu profond et il est partiellement obstrué par des pêches à fascines. Un **feu** (44.5), reposant sur un mât,

est placé sur le côté Ouest de l'entrée du havre, à 0,3 mille à l'Ouest de Head Harbour Island.

 90 Un quai public en L est implanté dans le rivage Ouest du havre; l'aile perpendiculaire, 97 m sur 12 m, offre une profondeur minimale de 5,2 m. Il est souvent utilisé par des bateaux de pêche calant 2,7 m ou plus. Plusieurs bouées d'amarrage sont mouillées au Sud et à l'Est du quai. On peut se procurer des approvisionnements et du combustible à Wilsons Beach, situé à 1 mille.

### Head Harbour Passage

 91 **Head Harbour Passage** est le chenal principal d'accès à Passamaquoddy Bay; du large, on y accède entre East Quoddy Head et White Horse Island. L'effet de forts vents du secteur Est à NE contre le courant de jusant produit des brisants au large de East Quoddy Head.

## EAST QUODDY HEAD (2000)



92 **East Quoddy Head** ( $44^{\circ}57'N$ ,  $66^{\circ}54'W$ ) dénomme l'étroite pointe NE de Campobello Island. Un **feu** (44) repose sur une tour octogonale blanche portant une bande et une raie rouge. Un **cornet de brume**, orienté à  $116^{\circ}$  et placé à proximité du feu, émet un son toutes les minutes.

93 **White Horse Island**, 24 m de haut, dénudée, rocheuse, d'aspect blanchâtre et facilement reconnaissable, est située à 2,3 milles au NNE de East Quoddy Head. **Little White Horse Ledges** comprend une roche couverte de 0,7 m d'eau gisant à 0,1 mille au NE de White Horse Island. **North Rock**, couverte de 0,6 m d'eau et accore sauf du côté Nord, gît à 0,45 mille au NW de White Horse Island; elle est marquée par la **bouée** lumineuse de danger isolé SA (52.55).

94 **White Island** et **Spruce Island**, situées du côté NW du passage, gisent respectivement à 1,5 et 0,9 mille au Nord de East Quoddy Head. **Sandy Island**, située à 0,15 mille à l'Ouest de Spruce Island, est entourée de bordures rocheuses. Plusieurs de ces bordures rocheuses portent des **réflecteurs radar**.

95 **Casco Bay Island**, accore du côté SE et atteignant une hauteur de 26 m, gît à 1 mille au SW de Spruce Island. Il y a de nombreux hauts-fonds et bordures rocheuses dans cette zone. **Black Rock**, qui couvre à pleine mer, gît à mi-distance

entre Spruce Island et Casco Bay Island; elle porte un **réflecteur radar**. **Green Island** est située à 0,4 mille au SW de Casco Bay Island. **Green Island Shoal**, couvert de 7,5 m d'eau, gît à mi-chenal, à 0,3 mille à l'ESE de Green Island; il est marqué par la **bouée** lumineuse de tribord UH2 (43.5). **Sandy Ledge**, émergeant de 4 m et portant un **réflecteur radar** sur l'extrémité Sud, gît à 0,25 mille à l'Ouest de Green Island.

96 **Popes Island**, 21 m de haut, est située à 0,5 mille au SW de Green Island. **The Nubble**, d'une hauteur de 16 m, gît à faible distance au Sud de Popes Island. **Popes Shoal**, couvert d'au moins 2,9 m d'eau, gît à 0,1 mille au SE de Popes Island. Deux hauts-fonds, couverts de 7,5 et 7,6 m d'eau, gisent à l'Est et au NE de Popes Shoal, respectivement; ils sont marqués par la **bouée** conique de tribord UH4.

97 Le village de **Wilson's Beach** (925 habitants en 1991) est bâti à faible distance au NE de **Windmill Point**, sur le côté NW de Campobello Island, à 2,3 milles au SW de East Quoddy Head.



98 Le petit havre est abrité par un quai brise-lames d'une longueur de 75 m et dont l'extrémité mesure 57 m sur 37 m environ. Le havre est peu profond; toutefois, les 24 derniers mètres de la face intérieure du quai offre une profondeur de 2,1 m. Un **feu** (43), reposant






WILSONS BEACH (2000)




sur un mât, est placé sur l'extrémité du quai. On a signalé l'existence de caissons en ruine à quelque 60 m au large de la face Ouest de la partie extérieure du quai, d'où la nécessité d'être prudent.

  99 **Curry Cove** s'ouvre à faible distance à l'Est de Windmill Point. Un quai public en L déborde la rive de 108 m. L'aile perpendiculaire, 46 m sur 13 m, offre une profondeur de 2 m le long de la face externe et de 1,5 m, le long de la face interne. Le quai ne constitue pas un bon abri par forts vents de SW. Il y a un appontement flottant à l'extrémité Nord du quai.

 100 **Harbour de Lute** constitue un bon abri; on y accède entre Windmill Point et **Man of War Head**, situé à 0,6 mille au Sud. Le havre s'oriente au Sud sur 2 milles environ. On peut **mouiller**, par 22 m d'eau, au Nord de Man of War Head. Des cages à poissons obstruent en grande partie le reste du havre. Un **câble** sous-marin de téléphone traverse le havre à faible distance au SE de Man of War Head. **Stovers Ledge**, couverte de 6,1 m d'eau, gît à 0,3 mille à l'Ouest de Man of War Head.


  101 À faible distance à l'Ouest de Man of War Head, un quai brise-lames public s'allonge sur 90 m vers le Nord puis sur 98 m vers l'Est; il abrite une petite anse dont l'entrée est étroite. Les profondeurs varient entre 1,5 et 3 m le long de la face interne de l'aile

perpendiculaire. Un **feu** (39), tourelle en treillis, est placé sur l'extrémité du quai.

 102 **Indian Island**, d'une hauteur de 33 m près de l'extrémité Nord, est située à 1 mille à l'Ouest de Windmill Point. **Cherry Island**, 16 m de haut, est située à faible distance au SE de Indian Island. **Thumb Cap**, d'une hauteur de 18 m, gît à 0,2 mille au Nord de Cherry Island. Un **feu** (41), tourelle à bandes rouges et blanches, est placé sur le côté Sud de Cherry Island. Un **cornet de brume** émet un son toutes les 20 secondes de la tourelle du feu.

### Friar Roads

103 **Bald Head**, sur Campobello Island, dénomme une colline apparente à 0,75 mille au SW de Cherry Island, à l'entrée de **Friar Roads**. Cette rade est bien abritée et libre de glace. L'eau est profonde, le fond irrégulier et les courants violents. Du Nord, c'est le prolongement de Head Harbour Passage. Du Sud, on y accède par Lubec Narrows.

 104 De Bald Head, le côté Ouest de Campobello Island s'oriente au Sud sur 1,2 mille jusqu'à **Deer Point**, extrémité Nord de l'entrée de **Friars Bay**; l'extrémité Sud de l'entrée, **Friars Head**, boisé et atteignant une hauteur de 55 m, se trouve à quelque 1 mille plus loin dans le SSW.

## WELSHPOOL (2000)



La baie offre un bon **moillage**, 22 m d'eau, à 0,5 mille de la rive environnante.



105 Le quai public du village de **Welshpool** (247 habitants en 1991), à faible distance au SE de Deer Point, convient aux petits bâtiments. La profondeur est de 4,3 m le long de la face externe, longue de 65 m. La hauteur du quai est de 1,2 m et un appontement flottant borde le côté Est de la face intérieure du quai. Un clayonnage, 17 m sur 12 m, se trouve sur la rive à faible distance à l'Est du quai.

### Eastport (Maine) É.-U.

106 La ville de Eastport (Maine) —  $44^{\circ}54'N$ ,  $66^{\circ}59'W$  — et les quais sont sur le côté Est de **Moose Island**, du côté Ouest de Friar Roads. Les principales industries reposent sur la pêche, le textile et les activités portuaires. Un **traversier** (automobiles) assure la liaison entre Eastport et Deer Island durant la saison estivale. Eastport est un port d'entrée en **douane**. Des navires de 36 000 t de port

en lourd font escale à Eastport pour y charger des produits forestiers. La navigation commerciale dans le port est gérée par *Eastport Port Authority*, telephone (207) 853-6414. On peut rejoindre le **capitaine de port** par l'entremise de l'hôtel de ville, téléphone (207) 853-2300.



107 Les autorités américaines ont rendu le **pilotage** obligatoire pour les bâtiments en provenance du passage Head Harbour et à destination de Eastport, Cobscook Bay, Penamaquam River et Friar Roads. Ces dits bâtiments sont décrits ci-après :

- navires étrangers
- navires des É-U enregistrés dans des pays étrangers et calant plus de 2,7 m (9 pi).


108 Les pilotes embarquent sur les bâtiments au large de West Quoddy Head ( $44^{\circ}49'N$ ,  $66^{\circ}57'W$ ) ou au large de East Quoddy Head sur ceux en provenance de la baie de Fundy. Ils utilisent la voie VHF 16 (156,8 MHz). On peut retenir les services d'un pilote par l'entremise des autorités portuaires.

109 Les objets apparents à Eastport comprennent : le bureau de douane avec sa tour carrée; la flèche d'une église située à quelque 275 m à l'WSW du bureau de douane; une

EASTPORT (2000)



tour sur une colline surplombant la ville; et plusieurs bornes orange marquant la frontière au sommet des collines.


 110 Un bassin dragué pour petits bâtiments est situé au large du bureau de douane. Il est abrité des côtés Nord et Est par *Eastport Breakwater Pier*, quai brise-lames de béton en forme de L, et du côté Sud, par un brise-lames en béton qui s'avance vers l'Est jusqu'à **Margie Rock**. On a signalé des profondeurs de 4 et 2,9 m dans les parties Sud et Nord du bassin. Il y a plusieurs appontements flottants dans le bassin.

111 La face externe du quai brise-lames peut accueillir des bâtiments de 128 m de long et d'un tirant d'eau de 12 m. Des ducs d'Albe, 4 m de haut, sont placés à 43 m au Nord et 24 m au Sud du quai brise-lames; ce dernier est éclairé et a une hauteur de 2,1 m — eau potable et électricité disponibles.

112 Le terminal *Estes Head*, situé sur le côté Ouest de **Estes Head**, près de l'extrémité Sud de Moose Island, a été achevé en 1998; en forme de L, il déborde la rive de 73 m et la face externe, 195 m sur 31 m, peut accueillir des bâtiments d'une longueur de 274 m et d'un tirant d'eau de 19,5 m. La face interne peut accueillir des bâtiments de 168 m de long; la profondeur est d'au moins 12 m jusqu'à moins de 12 m de la face interne. Des ducs d'Albe sont placés en ligne avec l'extrémité du quai, à 33 m des extrémités NW et SE.

113 Une petite anse située à quelque 0,2 mille au Nord de la jetée brise-lames, attendant au débarcadère du traversier qui assure la liaison avec Deer Island, abrite un port de plaisance.

La plupart des autres quais à Eastport sont en mauvais état et assèchent à basse mer.

 114 Les grands bâtiments peuvent **mouiller** par quelque 29 m d'eau à 0,5 mille environ au large de la ville, en relevant le feu de Cherry Island à 017° à une distance de 1,1 mille. Le fond est irrégulier et rocheux et les courants de marée sont violents. Ce mouillage n'est pas recommandé lorsque les vents soufflent de l'Est. Un mouillage abrité des vents d'Est se trouve dans **Friars Bay**, sur la rive opposée, ou au large de **Broad Cove**, du côté Ouest de Moose Island. Un **câble abandonné** s'allonge entre **Buckman Head**, l'extrémité SE de Moose Island, et Campobello Island.

115 Services de remorqueurs et de préposés aux amarres sont disponibles. On peut se procurer de la glace, des vivres et des approvisionnements de bord. Un atelier mécanique peut effectuer des réparations de petits moteurs. On peut aussi faire effectuer des réparations électriques. Une cale de halage privée permet de haler des embarcations d'une longueur de 12 m.

116 Eastport abrite une station de recherche et sauvetage de la *United States Coast Guard*. La station possède une **embarcation de sauvetage** de 13 m de long — coque blanche ornée de chaque côté de la proue par une bande rouge, blanche et bleue. *Coast Guard Station Jonesport* assure une veille radio continue sur les voies VHF 16 et 83 (156,8 et 157, 175 MHz). La zone de responsabilité de la station à Eastport se situe à l'Est et au Nord de Long Point, Maine (44°40'N, 67°10'W),

## EASTPORT — TERMINAL ESTES HEAD (2000)




jusqu'à la frontière internationale dans Grand Manan Channel et St. Croix River.

117 **Treat Island**, d'une hauteur de 41 m, est la plus grande île du groupe situé à l'Ouest de Friars Head, entre Lubec Narrows et Eastport. **Dudley Island**, boisée et d'une hauteur de 24 m, gît à faible distance au Sud de Treat Island, à laquelle la relie une crête rocheuse émergente. **Popes Folly**, d'une hauteur de 17 m, gît à moins de 0,2 mille à l'Ouest de Campobello Island.

### Côté Est de Deer Island

118 **Nubble Island** ( $45^{\circ}00'N$ ,  $66^{\circ}54'W$ ), d'une hauteur de 29 m et située à 0,4 mille au Nord de White Island, fait partie d'un groupe d'îles gisant au large de la côte Est de **Deer Island**. **Spectacle Islands** et **Hospital Islands** gisent au SW de Nubble Island. Une zone de petits fonds, située au Sud de Hospital Islands, est marquée par la **bouée** lumineuse de tribord UP2 (51.5).

 119 **Dinner Island** gît à l'entrée de **Northwest Harbour**, à 1 mille à l'Ouest de Hospital Islands. Northwest Harbour ne convient qu'aux petits bâtiments; encombré de pêches à fascines, il offre des profondeurs variant entre 5 et 15 m. **Pompey Ledges** gît du côté Sud du chenal

d'accès au Sud de Dinner Island. Un **feu** (51), reposant sur un mât, est placé sur Pompey Ledges.



120 Le village de **Richardson** (72 habitants en 1991) est bâti à 0,5 mille au Nord de l'entrée de Northwest Harbour; on peut y accéder par deux chenaux entre Deer Island, **St. Helena Island** et **Beans Island** — le chenal qui s'oriente à l'Ouest depuis le Nord de Dinner Island est le préféré. Le quai public, d'une longueur de 55 m, offre une profondeur de 2,1 m le long de la face externe, longue de 27 m. Un **feu** (52), reposant sur une tourelle, est placé sur l'extrémité du quai. Un **feu** (51.1), muni d'un réflecteur radar et portant une marque de jour carrée blanche et noire, se trouve sur une roche située à quelque 0,1 mille au SE du quai. Un **feu** (54), muni d'un réflecteur radar et reposant sur un mât, est placé sur **Bag Ledge**, au large de la côte Sud de Beans Island. Un **réflecteur radar** se trouve sur une bordure rocheuse située dans le chenal Est des approches de Richardson, à 0,2 mille au Sud de Bag Ledge.




121 **Bar Island** gît à faible distance de Deer Island, à moins de 0,5 mille au Sud de l'entrée de Northwest Harbour; elle abrite **Leonardville Harbour** de l'Est. Un **feu** (46), tour carrée blanche, domine une falaise à l'entrée Ouest du havre, au Sud de Bar Island. Un brise-lames de roches s'avance au SW de Bar Island, à l'entrée du havre, offrant une profondeur de 2,5 m. Un quai public

**WESTERN PASSAGE** (2000)



est implanté dans le rivage Ouest du havre; les profondeurs varient entre 2,4 et 5,5 m le long de la face externe, longueur de 87 m. Le havre abrite plusieurs petits quais et quelques viviers à homards. Un **feu** (47), reposant sur un mât, est placé sur le quai public.

 122 **Chocolate Cove** est située à 1,7 mille au SSW de Leonardville Harbour. Le quai public, d'une longueur de 147 m, offre une profondeur minimale de 2,4 m le long de la face externe, qui mesure 20 m sur 14 m. Il y a un appontement flottant du côté Sud du quai.


123 **Chocolate Shoal**, couvert de 2,4 m d'eau, gît à mi-distance entre Chocolate Cove et Popes Island. Un **câble** sous-marin à haute tension s'allonge entre Chocolate Cove et Campobello Island.

124 **Quoddy River** et **Indian River** dénomment les deux chenaux qui longent le côté Est de Deer Island, entre Bar Island et Deer Island Point.

## Western Passage

125 **Western Passage**, entre Moose Island et Deer Island, relie Friar Roads et Passamaquoddy Bay. On y accède entre **Deer Island Point** (44°55'N, 66°59'W), l'extrémité Sud de Deer Island, et **Dog Island**, située près de Eastport, au large de l'extrémité NE de Moose Island. Dog Island, dont le sommet est herbeux, atteint une hauteur de 13 m.

126 Ce qu'il y a de mieux à faire pour éviter les tourbillons qui se forment au large de Deer Island Point, c'est de longer Dog Island.

 127 Un **feu** (49), reposant sur une tourelle, est placé sur Deer Island Point. Un **feu** (49.2), reposant sur un mât portant une marque de jour carrée verte, est placé sur Dog Island; le secteur rouge couvre **Clark Ledge**, qui est située à faible distance de la rive au SE. Un **cornet de brume** émet un son toutes les 30 secondes de la tourelle du feu de Dog Island.


128 **Johnson Cove** et **Kendall Cove** échancrent le côté NE de Moose Island. Un réservoir de couleur argent situé juste au Sud de Johnson Cove, un réservoir bleu et un autre réservoir, situé à faible distance au NW, à **Quoddy**, sont tous apparents.



129 Des chaussées de terre et de roches bloquent les passages peu profonds au Nord et au Sud de **Carlow Island**, qui est située à 0,2 mille au NW de Moose Island et 0,6 mille au Sud de **Pleasant Point**. Une église en briques rouges avec un clocher carré et plusieurs maisons sont construites sur Pleasant Point; l'église est apparente.

130 **Frost Island** et **Frost Ledge** gisent à l'extrémité Nord de Western Passage entre Pleasant Point et **Gleason Cove**, située à 0,9 mille au Nord. Des fonds malsains s'avancent jusqu'à 0,2 mille au large de la rive entre Carlow Island et Frost Island.

## LETETE PASSAGE (2000)



 131 À partir de Deer Island Point, la côte de Deer Island s'oriente au NNW sur 1 mille environ, jusqu'à **Cummings Cove**. **Clam Cove Head** est situé à 2,7 milles au NNW de Deer Island Point. **Clam Cove**, qui s'ouvre à faible distance à l'Est de Clam Cove Head, offre un bon **mouillage**, bien que restreint, par fond de 17 m. Un **réflecteur radar** marque quelques roches qui gisent à faible distance au Sud de Clam Cove Head.


  132 Le village de **Fairhaven** est situé sur le rivage de Clam Cove. Le quai public — 76 m sur 26 m — offre des profondeurs variant entre 1,8 et 2,4 m le long de la face externe. Un appontement flottant se trouve sur le côté SE du quai. Un **feu** (48), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du quai.


## Letete Passage

Carte 4124

133 **Letete Passage**, entrée Nord de Passamaquoddy Bay, sépare **Macs Island**, située au large de la côte NE de Deer Island, et la côte du Nouveau-Brunswick, à l'Est. La force des courants de marée et les dangers non balisés rendent la navigation difficile dans le passage, même si celui-ci est profond. On déconseille aux bâtiments de plus de 1 200 t

d'emprunter Letete Passage; ils devraient gagner Passamaquoddy Bay par Head Harbour Passage et Western Passage.

 134 Deux **traversiers** (automobiles) assurent la liaison entre **Butler Point**, sur Deer Island, et **Matthews Cove (Letete)**, sur la côte du Nouveau-Brunswick : le *John E. Rigby* (35 m de long) et le *Deer Island Princess* (47 m de long) — amphirômes auto-propulsés à coque rouge avec une bordure blanche. Ils assurent le service sur une base presque continue et on peut les contacter sur la voie VHF 14 (156,8 MHz) et sur les voies du service radio général (CB).

 135 **Bliss Island** (45°01'N, 66°51'W) et **White Horse Island**, située à 1,7 mille au SW, gisent dans les approches de Letete Passage. Un **feu** (77), tourelle carrée blanche sur le coin d'une bâtisse blanche, est placé sur l'extrémité SW de Bliss Island. La **bouée** lumineuse à cloche de mi-chenal S (77.5) est mouillée à 0,7 mille au SSW du feu de Bliss Island.

136 **White Head Island** est située à 0,5 mille à l'WNW de Bliss Island. D'une hauteur de 59 m, elle est boisée et escarpée et son côté Sud est accore. Un haut-fond, couvert de 6,4 m d'eau, gît à 0,2 mille au Sud de l'île.

137 **Back Bay** s'ouvre au NE entre White Head Island et **Greens Point**, située à 1,35 mille au NW. **Califf Rocks**, asséchant de 3,4 m, gisent à 0,4 mille au NNW de White

BACK BAY (2000)



Head Island. La **bouée** lumineuse de tribord SE2 (72.5) est mouillée à faible distance au NW de Califf Rocks. Un pâté rocheux, marqué par une **bouée** et couvert d'au moins 2,2 m d'eau, gît à 0,3 mille au Nord de Califf Rocks.

138 Back Bay renferme de nombreuses fascines, des cages d'élevage et des pieux de pêche, d'où la nécessité d'être **prudent** lorsque l'on navigue dans les zones côtières.



139 Un brise-lames incurvé, d'une longueur de 0,2 mille, est implanté dans le rivage Ouest de la baie, au village de Back Bay (559 habitants en 1991). Un **feu** (72), reposant sur une tourelle en treillis, est placé sur l'extrémité du brise-lames. Un quai public en L, d'une longueur de 111 m, se trouve en dedans du brise-lames. Une jetée de 42 m de long prolonge l'aile perpendiculaire du quai. Les profondeurs varient entre 3,7 et 4,3 m dans cette zone. Il y a de nombreux pieux d'amarrage du côté Nord du brise-lames.



140 Les petits bâtiments peuvent **mouiller** par 11 à 13 m d'eau à quelque 0,25 mille au Sud du brise-lames. Les bâtiments plus grands peuvent mouiller dans la partie extérieure de la baie. Deux **câbles** sous-marins à haute tension franchissent Back Bay et aboutissent sur Bliss Island; le câble à l'Ouest est en service alors que celui à l'Est ne l'est pas.

141 **Lords Cove** (45°00'N, 66°57'W) dénomme un village sur le côté NE de Deer Island; cet emplacement est abrité de l'Est par de nombreuses îles. **Adam Island**, située à 1,4 mille à l'WSW de White Head Island, et **Barnes Island**, à faible distance au Sud, sont les deux îles du large du côté Ouest des approches de Letete Passage. La **bouée** lumineuse à cloche de bâbord S3 (75) est mouillée à 0,25 mille au NE de Adam Island.



142 À Lords Cove (155 habitants en 1991), le quai public principal — 100 m sur 12 m — s'avance jusqu'à une profondeur de 2,3 m. Un quai en L s'appuie à mi-longueur du quai principal et s'allonge sur 55 m en direction Est puis sur 55 m en direction Sud, formant ainsi un petit bassin avec le quai principal. Le chenal d'accès du quai est bordé de cages à poissons. Chaque coin de chacun des groupes de cages est marqué par une **bouée** d'avertissement. Un **feu** (53.5), reposant sur un mât, est placé dans le chenal d'accès du quai à Lords Cove.




143 **Letete Passage**. — **Macs Island**, située sur le côté Ouest de Letete Passage, s'élève jusqu'à 107 m. **Greens Point** (45°02'N, 66°54'W) forme l'extrémité SE de l'entrée du passage. **Morgan Ledge** déborde Greens Point de 0,1 mille dans le SW. Un **feu** désaffecté, tourelle blanche, 12 m de haut, est placé sur Greens Point. Un **cornet de brume** (71), orienté à 180° et situé près du feu, émet un son toutes les 30 secondes. Un **feu** (73), tourelle en treillis munie d'une marque de jour rouge et blanche avec un triangle rouge, est placé sur Morgan Ledge.

## LITTLE LETETE PASSAGE (2000)



144 **Mohawk Island**, d'une hauteur de 22 m, est située à mi-chenal à 0,5 mille à l'Ouest de Greens Point. Elle est débordée de presque 0,2 mille dans le SE par des barres rocheuses et des roches. **Mohawk Ledge**, asséchant de 6,2 m, la déborde de 0,15 mille dans le Nord. La **bouée** lumineuse de bâbord S5 (70.6) est mouillée à faible distance à l'Est d'un haut-fond de 1,2 m gisant à 0,15 mille à l'Est de Mohawk Island. La **bouée** lumineuse cardinale Nord SAA (70.5) est mouillée sur le côté Nord de Mohawk Ledge.

 145 **Parker Island**, d'une hauteur de 29 m, est située à quelque 0,4 mille au Sud de Macs Island; le chenal qui les sépare permet de gagner Little Letete Passage. **Pomeroy Ledge**, asséchant de 2,8 m, gît sur le côté Nord de ce chenal, à 0,15 mille au large de l'extrémité SE de Macs Island. Un **feu** (74.35), reposant sur une tourelle, est placé sur Pomeroy Ledge.

146 **Black Ledge**, situé à 0,4 mille à l'Est de Parker Island et portant un **réflecteur radar**, assèche de 7,2 m. **Black Ledge Rocks**, couvertes de 0,6 et 1,3 m d'eau, débordent Black Ledge de 0,2 mille dans l'Est. Il n'y a pas de passage entre Black Ledge Rocks et Black Ledge. **New Lid Ledges**, couvertes de 0,9 et 1,4 m d'eau, gisent entre 0,1 et 0,2 mille

au Sud de Black Ledge. La **bouée** de tribord SK2 est mouillée à courte distance au Sud de New Lid Ledges.



147 **Little Letete Passage** est étroit, peu profond et soumis à de forts courants de marée.

Il ne convient qu'aux petits bâtiments. Le **traversier** qui assure la liaison avec Deer Island emprunte ce passage. Un **feu** (57.3), reposant sur une tourelle en treillis, est placé sur le côté Nord de **Jameson Island**, l'extrémité Sud de l'entrée du passage en venant de l'Est. Un **câble** aérien à haute tension, laissant une hauteur libre de 41 m, franchit le côté Ouest de Little Letete Passage à l'entrée de Passamaquoddy Bay.

148 **Butler Point**, située à 0,5 mille au SW de Jameson Island, forme l'extrémité NE de Deer Island. Le quai du traversier, 98 m sur 8 m et pourvu d'une rampe de béton de chaque côté, se trouve à quelque 0,2 mille au Sud de Butler Point; le traversier assure la liaison avec Matthews Cove, sur la terre ferme.



149 **Two Hour Rock** gît du côté Ouest de la route du traversier, presque à mi-chemin entre Butler Point et Jameson Island. Un **feu** (57.2), reposant sur une tourelle en treillis, est placé sur le rocher. Un second **feu** (57.25), à



0,2 mille au NNE, repose sur un mât placé à l'extrémité Ouest de Jameson Island.



150 Un quai public en L, d'une longueur de 105 m, est implanté dans le rivage de **Stuart Cove**, à 0,5 mille au Sud de Butler Point; la profondeur est de 0,9 m le long de la face externe du quai, qui est longue de 17 m. Un appontement flottant se trouve du côté Nord et près du musoir du quai. L'anse est abritée du Sud par le brise-lames qui relie Deer Island et **Little Island** et de l'Est, par un brise-lames qui s'avance sur 133 m au NE de Little Island. Un **feu** (56), portant des marques de jour rouges et blanches, reposant sur une tourelle en treillis, est placé sur l'extrémité du brise-lames NE. Des réflecteurs radar sont placés sur des bordures rocheuses, respectivement à 0,2 et 0,4 mille à l'ESE du brise-lames.

151 À partir de Greens Point, la côte Est de Letete Passage est échancrée et elle s'oriente au Nord sur 1 mille environ jusqu'à l'entrée de **Matthews Cove**, puis sur 1,5 mille au NW jusqu'à **McMahon Point**, l'extrémité Ouest de l'entrée de Passamaquoddy Bay. La **bouée** lumineuse de michenal SQ (70) est mouillée dans l'entrée de Matthews Cove. **Matthews Rock**, couverte de 2 m d'eau, gît sur le côté Est des approches de l'anse.



152 À Matthews Cove, le quai du traversier qui assure la liaison avec Deer Island a une longueur de 70 m et une largeur de 9 m et il est pourvu d'une rampe en béton de chaque côté. Au Sud du quai du traversier, un quai brise-lames s'appuie sur le rivage et s'allonge sur 70 m jusqu'à une profondeur de 2,4 m. Un **feu** (79.8), reposant sur un mât, est placé sur la bordure rocheuse qui gît à courte distance au Nord du brise-lames. Un second **feu** (80), muni de marques de jour rouges et blanches, est placé sur la bordure rocheuse qui gît à courte distance au Sud du brise-lames.

153 **Dry Ledge**, émergeant de 1,2 m, gît au milieu de Letete Passage, à 0,25 mille au NE de **Ship Harbour Head**, qui est situé sur le côté Est de Macs Island. Un **câble** aérien à haute tension relie la terre ferme, Dry Ledge et Ship Harbour Head. La hauteur libre minimale au-dessus du passage est de 42 m.

154 **Whorls Rock**, couverte de 2,6 m d'eau, gît à 0,15 mille au large de Macs Island, à quelque 0,3 mille à l'ESE de **Macs Head**, qui forme l'extrémité Nord escarpée de l'île. **Thumb Island**, d'une hauteur de 3 m, gît presque au milieu de l'entrée Nord du passage, à 0,4 mille au NE de Macs Head. La **bouée** lumineuse à cloche de bâbord S9 (68) est mouillée à faible distance au Nord de Macs Head.

155 **Instructions.** — Le meilleur moment pour s'approcher de Letete Passage se situe dans la période débutant 45 minutes avant la pleine mer et prenant fin 45 minutes après celle-ci. En venant du Sud, faire route pour passer à l'Est de Mohawk Island et au Sud de Thumb Island, en passant d'un côté ou de l'autre de Dry Ledge. Si on passe

au Nord de Dry Ledge, — ce qui est la route recommandée à marée haute — une route en ligne droite peut être maintenue si l'on se tient entre le haut-fond gisant au NNE de Mohawk Island et Matthews Rock. Des changements de route importants sont à éviter en tout temps.

## Passamaquoddy Bay

Carte 4115

156 **Passamaquoddy Bay**, bien abritée par un groupe d'îles gisant dans l'entrée, est entourée de promontoires hauts et saillants et de falaises à pic. De ce fait, il arrive souvent que le temps soit clair même si dans la baie de Fundy la brume persiste, et la température de l'air est généralement plus chaude que le long de la côte.



157 Plusieurs anses dans Passamaquoddy Bay et leurs eaux contiguës abritent des installations aquicoles et des fascines. Quelques-unes de ces anses offrent un bon **mouillage** pour les embarcations de plaisance mais la **prudence** est de rigueur dans les approches. Des petites **bouées** jaunes jalonnent les installations aquicoles. Il arrive que les fascines ne soient pas visibles à pleine mer ou aux environs de celle-ci.

158 **Côte Est de Passamaquoddy Bay.** — Entre McMahon Point (45°04'N, 66°55'W) et **Clark Point**, à 1 mille au Nord, la côte recule et forme une anse qui offre un **mouillage** temporaire. **Midjic Bluff**, située à 1,6 mille au NNE de Clark Point, dénomme une falaise rougeâtre.




159 La **Magaguadavic River** débouche entre Midjic Bluff et une pointe à pente douce située à presque 0,5 mille dans le NE. Les petits bâtiments peuvent **mouiller** dans l'entrée de la rivière. La navigation dans la rivière, qui offre une profondeur minimale de 1,4 m, exige la **prudence** à marée basse, l'axe de la rivière est évident. Les falaises et les hautes collines qui encaissent la rivière permettent au vent de s'engouffrer, d'où un effet de tunnel. Un **câble** aérien à haute tension, laissant une hauteur libre de 31 m, franchit la rivière à 4 milles en amont de l'entrée, à proximité de la ville de **St. George** (1 414 habitants en 1996). Des chutes produisent un fort courant au fond de la rivière. Les embarcations peuvent **mouiller** par faible profondeur dans un évasement de la rivière, à l'abri des chutes et où le courant est moins violent.


160 **Pendleton Island** (45°02'N, 66°57'W), d'une hauteur de 77 m, gît à faible distance au Nord de Deer Island et en est séparée par **Doyles Passage** (carte 4124), passage étroit, peu profond et encombré de roches. Deux **câbles** aériens à haute tension, laissant des hauteurs libres de 15 et 21 m, traversent Doyles Passage.

## ST. ANDREWS HARBOUR, DEPUIS NAVY ISLAND (2000)




161 Le côté Ouest de Deer Island, entre Pendleton Island et **Calders Head**, situé à 4 milles au SW, est dépourvu de dangers, à l'exception de quelques roches gisant au large de **Oak Head**, dans l'entrée de **Northern Harbour**, petit embranchement qui assèche presque entièrement.

 162 **Côte Nord de Passamaquoddy Bay**. — La côte Nord de la baie, entre Midjic Bluff et **Bocabec Cove** ( $45^{\circ}09'N$ ,  $67^{\circ}02'W$ ), est échantrée par **Digdeguash Harbour** et **Bocabec River**. **Long Island**, d'une hauteur de 29 m, et **Hog Island**, d'une hauteur de 12 m et reliée, du côté Est, à un îlot par une bordure rocheuse, gisent dans l'entrée de Digdeguash Harbour. Le chenal à l'Ouest de Long Island conduit à un **mouillage** pour petits bâtiments, 13 m d'eau environ, à 0,2 mille au NNW de Long Island. Le chenal à l'Est de Long Island est peu profond.

 163 **Hardwood Island** ( $45^{\circ}07'N$ ,  $67^{\circ}00'W$ ), 9 m de haut, est située à 3,5 milles à l'WNW de Midjic Bluff, dans l'entrée de **Big Bay**. **Hospital Island** est située à faible distance à l'Ouest de Hardwood Island, à laquelle elle est presque reliée par des bordures rocheuses. On peut **mouiller** dans Big Bay, à faible distance au Nord de Hardwood Island et Hospital Island, par fond de vase de bonne tenue. On a signalé un bon mouillage, par 17 m d'eau, à 0,6 mille au SW de **Creighton Point**.

164 **Ministers Island**, d'une hauteur de 50 m, est située à 1,1 mille à l'Ouest de Hospital Island et Hardwood Island; un éperon asséchant, qui sert comme chaussée, relie le côté Ouest

de l'île et la terre ferme. Une tour de roches **remarquable** s'élève sur la pointe Sud de l'île.

 165 **Chamcook Harbour** s'ouvre entre le côté Nord de Ministers Island et **Craig Point**, l'extrémité Ouest de **McCann Cove**. On peut **mouiller** au milieu de McCann Cove par fonds de 15 à 20 m.


166 Le chenal d'accès de Chamcook Harbour a une largeur approximative de 90 m et offre une profondeur de 5,5 m. Les vestiges d'une conserverie et d'un quai gisent sur le côté Ouest du havre. On a signalé que les courants sont faibles dans le havre, qui offre un bon **mouillage** pour petits bâtiments, par fond de 15 m. On a signalé un bon **mouillage** pour embarcations dans la partie intérieure du havre, à laquelle on accède par un étroit chenal au-dessus d'une barre peu profonde. Chamcook Harbour renferme des installations aquicoles.

### St. Andrews Harbour

167 Ce petit port est ouvert toute l'année. **Navy Island**, d'une hauteur de 12 m, abrite le havre du côté Sud. L'extrémité SE de l'île est une falaise blanche en forme de coin, haute de 11 m et **remarquable** du Sud et de l'Est. Le chenal d'accès principal est le chenal Est; il est **balisé** et offre une profondeur minimale de 3 m — il y a toutefois des profondeurs plus faibles dans le havre.

ST. ANDREWS HARBOUR (2000)




 168 **Navy Island Shoal**, banc pierreux asséchant jusqu'à 3,8 m, déborde le côté NE de l'île de quelque 0,4 mille dans le NE. La **bouée** lumineuse à cloche de bâbord SX3 (66) est mouillée à 0,7 mille à l'ENE de l'extrémité SE de Navy Island. Un banc pierreux s'avance sur quelque 0,5 mille au SE de **Indian Point**, l'extrémité SE de la presqu'île située au Nord de Navy Island. **Tongue Shoal**, asséchant de 5,2 m, se situe entre 0,7 et 1,2 mille à l'ESE de Indian Point. Un **feu** (67), muni de marques de jour avec des bandes rouges et blanches et reposant sur une tourelle en treillis, est placé sur l'extrémité Est de Tongue Shoal.

169 **North Point** est située sur le côté Nord de l'entrée Est du chenal, à 0,4 mille à l'Ouest de Indian Point. La tour d'un feu désaffecté s'élève sur l'extrémité d'une digue qui est implantée dans North Point. La digue, qui assèche, a été construite à partir des vestiges d'un ancien quai. Un **feu** (64), muni de marques de jour rouges et blanches et reposant sur une tourelle en treillis, est placé au Sud de la digue.

170 **Western Channel**, balisé, fait passer entre les estrans qui s'avancent au Sud de **Joes Point** et au NW de Navy Island; il est étroit et offre une profondeur minimale de 2,1 m. La **bouée** lumineuse de tribord SY4 (63) est mouillée dans l'entrée du chenal. **Niger Reef**, marqué par une **bouée**

et asséchant de 2 m, gît à quelque 0,3 mille à l'WNW de la pointe NW de Navy Island. Un **feu** (62), reposant sur un mât, est placé sur le banc asséchant qui s'avance au Sud de **Pottery Cove**, du côté Nord de Western Channel.

 171 On peut **mouiller** par 18 m d'eau, fond d'argile, à quelque 0,3 mille au Sud de Joes Point.

 172 Le quai public à Saint Andrews, d'une longueur de 250 m et d'une hauteur de 1,2 m, s'enracine à 0,4 mille au NW de North Point; la face externe, longue de 46 m, offre une profondeur minimale de 2,4 m. Il y a un brise-lames à faible distance à l'Est du quai. Un appontement flottant, offrant une profondeur minimale de 0,9 m, se trouve du côté Est et près de l'extrémité du quai. Eau potable et électricité disponibles en été.

173 La ville de **Saint Andrews** (1 752 habitants en 1996) est une station estivale très fréquentée. L'hôtel Algonquin, avec le toit rouge, et le château d'eau situé à faible distance à l'Ouest sont **remarquables**. Des tangons d'amarrage pour embarcations se trouvent au Sud du quai. On peut se procurer des vivres, des provisions de bord, du carburant et de l'eau potable.

174 La ville abrite des restaurants et de nombreuses boutiques d'artisanat. Quelques-unes des maisons et des

## ST. CROIX RIVER, DEPUIS ST. CROIX ISLAND (2000)




églises de la ville ont un passé historique. L'aquarium du *Laboratoire maritime Huntsman*, ouvert au public, se trouve près de Joes Point.


175 **Côté Ouest de Passamaquoddy Bay.** — À partir de **Gleason Point** ( $44^{\circ}58'N$ ,  $67^{\circ}03'W$ ), à l'entrée Ouest de Western Passage, la côte du Maine est saine et s'oriente au NNW sur une distance de 6 milles, jusqu'à **Liberty Point**.

### St. Croix River


176 De son embouchure, entre Joes Point et Liberty Point, **St. Croix River** s'oriente au NNW sur une distance de 6 milles jusqu'à **Devils Head**, haut de 104 m. À partir de Devils Head, elle s'embranchement vers l'WNW sur une distance de 6 milles jusqu'à la fin de la navigation, et elle est aussi moins large et moins profonde. Les glaces ne gênent pas la navigation au cours de l'hiver. Une zone de petits fonds, d'une profondeur minimale de 3,9 m, gît à 0,3 mille à l'WNW de Joes Point. La **bouée** lumineuse à cloche de tribord S10 (57.8) marque la zone de petits fonds.


 177 À quelque 0,3 mille au Nord de Joes Point, se trouve une station biologique du ministère des Pêches et des Océans. Un quai en L, dont la partie principale a une longueur de 91 m, est implanté dans le rivage. La face Ouest, d'une longueur de 49 m, offre une profondeur minimale de 5,1 m, alors que la face Nord, longue de 30 m, offre une profondeur de 4,6 m.

178 **Apple Point** est située à 1,4 mille au NNW de Joes Point. Une tour à micro-ondes s'élève à quelque 0,25 mille au NNE de Apple Point.

 179 **St. Croix Island**, boisée partiellement et entourée de roches et de hauts-fonds, gît presque au milieu de la rivière, à 3,8 milles au NNW de Joes Point. Un banc, comprenant des bordures rocheuses asséchantes, déborde l'île de 0,5 mille dans le Sud. Le chenal **balisé** fait passer à l'Est de l'île. Un **feu** (58), tourelle en treillis sur une plate-forme, est placé sur l'île.

180 **Remarque.** — St. Croix Island est un parc international d'une importante historique. Samuel de Champlain et Sieur de Monts y établirent la première agglomération européenne en Amérique du Nord, en 1604.

 181 Le *terminal maritime de Bayside* se trouve à quelque 1,2 mille au Nord de Sand Point. Le quai déborde la rive de 70 m; la face externe du quai, d'une longueur de 242 m, offrirait une profondeur de 8,5 m. Le poste intérieur, d'une longueur de 80 m, offrirait une profondeur de 7 m. Le quai est en béton et il est éclairé, et on peut se procurer de l'eau potable. Il y a un **service de douanes** et on peut se procurer du combustible et des vivres. Le terminal est la propriété de la Corporation du port de Bayside, qui l'exploite.


 182 Quelque 75 bâtiments font escale à **Bayside** annuellement. On y exporte du poisson congelé, des pommes de terre, du bois de construction et du bois à pâte. On y importe du gypse, du poisson et d'autres produits. Le **pilotage** n'est pas obligatoire mais fortement recommandé. Les pilotes embarquent au large de East Quoddy Head.

183 St. Croix River forme un bon bassin d'évitage. En général, les bâtiments s'amarrent contre le courant de marée. Le courant de jusant porte contre la face externe du quai et on a signalé que le mouvement est plus important à basse mer.


ST. CROIX RIVER — TERMINAL MARITIME DE BAYSIDE (2000)





184 **Todds Point** est située à 0,9 mille au Nord de Devils Head, sur le côté Ouest de l'entrée de **Oak Bay**, bras de mer peu profond qui s'oriente au Nord sur 3,5 milles environ. *St. Croix Yacht Club* se trouve à faible distance à l'Ouest de Todds Point. Il y a des tangons d'amarrage et un appontement près de la capitainerie.

 185 **Spruce Point** est située à 1 mille à l'Ouest de Todds Point; la navigation au-delà de cette pointe exige la connaissance des lieux. Une tour à bandes rouges et blanches s'élève sur Spruce Point. Une tour à bandes rouges et blanches est placée sur **Mark Point**, à 1,1 mille à l'Ouest de Spruce Point. Un feu (61), reposant sur une tourelle conique blanche, est situé à **The Narrows**, sur le côté américain de la rivière à 0,8 mille à l'WSW de Mark Point.

186 À partir de The Narrows, le chenal étroit et balisé offre des profondeurs variant entre 1 et 2,5 m et permet de gagner St. Stephen et Calais. La profondeur diminue à 0,7 m à faible distance à l'Est du pont International.

 187 La ville de **St. Stephen** (Nouveau-Brunswick) avait une population de 4 961 habitants en 1996. De juin à septembre, le quai public situé dans la partie commerciale de la ville est pourvu d'un appontement flottant, offrant des profondeurs variant entre 0,9 et 1,8 m. On peut se procurer des vivres et des approvisionnements de bord et faire effectuer des réparations mineures. La ville possède un hôpital et offre les services de douane.

 188 **Calais** (Maine) dénomme une petite ville bâtie sur le côté Sud de la rivière. Le quai de la ville est en face de celui de St. Stephen; il offre une profondeur de 1,2 m le long de la face externe, d'une longueur de 13 m. Le bureau de Douane et Immigration est situé au pont International. On peut se procurer de l'essence, des vivres et des approvisionnements de bord.

 189 Le courant de marée à la hauteur de **Sandy Point** atteint 1 nœud environ en vive eau. Entre Devils Head et St. Stephen, il atteindrait 3 à 4 nœuds. Dans la rivière, le courant de flot porte au Nord, avec des contre-courants près des deux rives lorsque la configuration des terres s'y prête. Le courant de jusant porte au Sud et les contre-courants sont plus faibles.

### Bliss Harbour, Letang Harbour et Blacks Harbour

Carte 4124

190 Du SW, on accède à **Bliss Harbour** (45°02'N, 66°51'W) entre Bliss Island et White Head Island. Le havre est abrité du NW par **Frye Island**. **Man of War Island**, 24 m de haut, est située dans l'entrée SW du havre, à 0,7 mille au NE de White Head Island. **Man of War Rock**, marqué par

## BLISS HARBOUR (2000)



deux **bouées** et asséchant de 4,3 m, gît à 0,1 mille au SE de Man of War Island. Quelques îles gisent dans l'entrée NE du havre, au large de la côte Est de Frye Island.



191 On peut **mouiller** par 12 m d'eau à l'entrée de **Fisherman Cove**, située dans la baie qui échancre le côté Nord de Bliss Island. On peut aussi mouiller, par 11 m d'eau, dans la baie qui échancre le côté Sud de Frye Island, au NE de Man of War Island.



192 On accède à Blacks Harbour et Letang Harbour, du Sud, par un étroit chenal entre **Pea Point** et l'extrémité NE de Bliss Island. Un **feu** (81), tourelle blanche sur le coin d'une bâtisse blanche, est placé sur Pea Point; le feu est visible de 251° à 161°, par le Nord et l'Est. Un **cornet de brume**, orienté à 180°, émet 2 sons toutes les minutes de Pea Point. La **bouée** lumineuse à cloche de mi-chenal KA (81.2) est mouillée à 1,2 mille au Sud de Pea Point. La **bouée** lumineuse à cloche de tribord KA2 (78) est mouillée à 0,2 mille au SW de Pea Point.



193 **Roaring Bull** dénomme une roche asséchante située sur le côté Est du chenal, à 0,2 mille à l'WNW de Pea Point. Un **feu** (79), reposant sur un mât, est placé sur le côté Ouest de Roaring Bull.

194 **Mink Island**, **Mare Rock** et **Colt Rock**, qui porte un **réflecteur radar**, gisent sur le côté Ouest de l'entrée du havre. **Letang Head**, atteignant presque 60 m de haut, forme l'extrémité Ouest d'une presqu'île qui sépare Blacks Harbour et Letang Harbour.



195 **Blacks Harbour** offre aux petits bâtiments un **mouillage** temporaire. Il y a un quai public en L près du fond du havre; l'aile perpendiculaire du quai, d'une longueur de 55 m, offre des profondeurs variant entre 2,1 et 2,7 m de chaque côté. Un **feu** (81.12), tourelle en treillis, est placé sur l'extrémité du quai.

196 Un quai public en T, d'une hauteur de 0,3 m, se trouve à 0,2 mille au SW du quai public en L. La face externe du quai, d'une longueur de 67 m, offre une profondeur minimale de 3 m. Une usine de transformation de poisson est attenante au quai. Le quai est éclairé et il est pourvu d'un convoyeur aérien.



197 Le quai du traversier, en forme de L, d'une longueur de 122 m et offrant une profondeur de 4,6 m, est implanté dans le côté Sud et près de l'entrée du havre. Le terminal pour les passagers ainsi qu'un entrepôt sont situés sur le quai. Un **feu** (81.1), tourelle en treillis, est placé sur l'extrémité du quai. Le traversier assure la liaison avec North Head (Grand Manan Island).

198 Une **cale de halage**, pouvant accueillir des bâtiments de 20 m de long, est aménagée sur le côté Nord de Blacks Harbour. Un poste d'armement, qui assèche à basse mer, est attenant à la cale de halage. Le village de Blacks Harbour avait une population de 1 148 habitants en 1996.

PEA POINT (2000)




BLACKS HARBOUR (SUD) (2000)



## BLACKS HARBOUR (NORD) (2000)




 199 **Hills Island**, 45 m de haut, est située en face de Letang Head; c'est l'île la plus grande et la plus à l'Est du groupe qui sépare Letang Harbour et Bliss Harbour. On peut **mouiller** partout dans Letang Harbour. Il y a un bon **mouillage**, par 15 m d'eau, à 0,5 mille à l'ENE de **Ray Point**, qui forme l'extrémité Sud de **Letang Peninsula**.

200 **Deadmans Harbour** dénomme une baie qui s'ouvre du côté Nord de **Deadmans Head**, à l'ENE de Pea Point. **Halfide Rock**, asséchant de 4 m et marquée par une **bouée**, gît à faible distance au SW de Deadmans Head.

## Beaver Harbour

Carte 4115

 201 **West Head** ( $45^{\circ}04'N$ ,  $66^{\circ}44'W$ ) est situé à l'entrée de **Beaver Harbour**, à 2,3 milles à l'Est de Deadmans Head. **East Head** est à 0,7 mille à l'Est de West Head. Un **feu** (83), reposant sur une tourelle blanche de 8,6 m de haut, est placé sur **Lighthouse Point**, à 0,4 mille au NNE de West Head. Un **cornet de brume**, orienté à  $159^{\circ}$ , émet un son toutes les minutes de la tourelle du feu. La **bouée** lumineuse à cloche de mi-chenal KEA (82) est mouillée dans l'entrée du havre, à 0,5 mille au SE de West Head.

202 Le village de **Beaver Harbour** (344 habitants en 1996) est bâti sur le rivage Ouest du havre. La pêche est une industrie importante. Le **pilotage** n'est pas obligatoire

mais recommandé, et les pilotes embarquent au large de Lighthouse Point.

202.1 Un vaste brise-lames enroché protège les quais de Beaver Harbour. Un **feu** (84), reposant sur un mât muni d'une marque de jour verte et blanche et d'un rectangle noir en son centre, est placé sur l'extrémité du brise-lames.



203 Le havre est desservi par deux quais publics. Le quai Sud, 133 m sur 11 m, offre une profondeur de 2,7 m le long de la face externe. La face Ouest du quai offre un bon poste d'amarrage, avec une profondeur minimale de 5,5 m le long des 70 derniers mètres. La profondeur est moindre dans les approches.

204 Il y a un autre quai public à faible distance à l'Ouest du quai ci-dessus. La partie du large, 61 m sur 12 m, offre une profondeur de 1,8 m le long de la face externe.

205 À l'Ouest, il y a une usine de transformation du poisson **remarquable**. Une conduite sous-marine déborde le coin NE de 137 m.

## De Beaver Harbour à Point Lepreau

Carte 4116

206 **Seeleys Head** ( $45^{\circ}05'N$ ,  $66^{\circ}39'W$ ) est situé à 3,3 milles à l'ENE de East Head. La **bouée** lumineuse à cloche de bâbord K1 (86) est mouillée à 0,5 mille au SSE de Seeleys Head.



ABORDS DE BEAVER HARBOUR (2000)



BEAVER HARBOUR (2000)



207 **Seeleys Cove** s'ouvre au NW de Seeleys Head; il y a un **mouillage** dans la partie SE de l'anse, 9 m d'eau et abrité des vents de SW. **Seeleys Basin** s'ouvre à 1 mille au NE de Seeleys Head; un quai public, dont le musoir (27 m sur 12 m) assèche, est implanté dans le côté Est du bassin.

208 **Red Head**, situé à 3 milles à l'ENE de Seeleys Head, dénomme un promontoire boisé et escarpé, atteignant une hauteur de 68 m.



209 **Maces Bay** s'ouvre entre Red Head et **Point Lepreau**, à 5,8 milles au SE. Il y a un **mouillage** dans la partie Ouest de la baie.

210 À partir de Point Lepreau, la côte Est de Maces Bay est formée de falaises et elle s'oriente au Nord sur une distance de 4 milles, jusqu'à l'entrée de **Little Lepreau Basin**, bras de mer étroit qui assèche à basse mer. **Salkeld Islands**, reliées par des bordures rocheuses asséchantes, dénomment deux îles herbeuses et unies, avec des falaises en saillie, gisant à 3,5 milles au NW de Point Lepreau; la plus grande s'élève jusqu'à 24 m.

211 Une barre de galets asséchante déborde Salkeld Islands de 1 mille dans l'ENE, presque jusqu'à la terre ferme. **Maces Bay Ledges**, qui portent quelques îlots, débordent la rive de 1,7 mille environ dans le SSW, d'un point situé à l'Est de Salkeld Islands. La **bouée** lumineuse à cloche de bâbord K3 (88) est mouillée à 0,2 mille au SW de Maces Bay Ledges.



212 Un quai brise-lames, en ruine, se trouve à 1,2 mille à l'ENE de Salkeld Islands, à l'entrée de Little Lepreau Basin; la **prudence** s'impose.

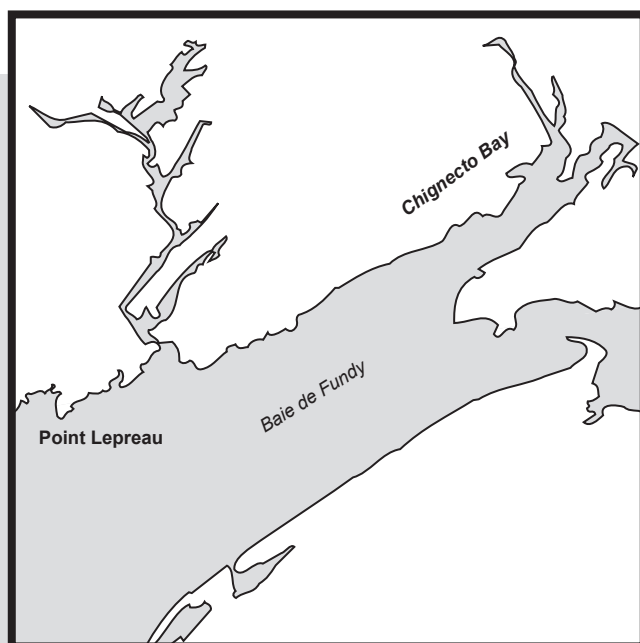


213 **Barnaby Head** est situé à 0,7 mille au NW de Salkeld Islands, aux abords de **Lepreau Harbour**, qui dénomme l'embranchement Nord de Maces Bay, à quelque 1,5 mille au Nord de Salkeld Islands. La **bouée** lumineuse à cloche de bâbord KJ1 (87) est mouillée à 0,3 mille au Sud de Barnaby Head. Un quai public, 100 m sur 12 m, offrant une profondeur de 1,7 m le long de la face externe, se trouve à courte distance en dedans de **Ragged Point**. Le côté Est du quai est pourvu d'un appontement flottant.

# Baie de Fundy De Point Lepreau à Chignecto Bay

## De Point Lepreau à Saint John Harbour

Carte 4116



1 **Point Lepreau** ( $45^{\circ}04'N$ ,  $66^{\circ}28'W$ ) dénomme l'extrémité Sud d'une presqu'île sur la terre ferme. Elle abrite la centrale nucléaire de la *New Brunswick Power Corporation*. Le dôme de béton de la centrale, d'une hauteur de 44 m, est une **excellente cible radar**. Une tour à micro-ondes, d'une altitude de 60 m, s'élève à 2,5 milles au Nord de Point Lepreau.

2 Un **feu** (90), tour rouge et blanche de 17,6 m de haut, est placé sur Point Lepreau. Un **cornet de brume**, orienté à  $190^{\circ}$  et placé à proximité du feu, émet trois sons toutes les minutes.

3 **Point Rip** dénomme les rides de marée qui se forment au Sud de Point Lepreau, dans une zone très fréquentée par les pêcheurs de homards. Les navigateurs doivent se tenir bien au large de cette zone lorsque le vent souffle contre la marée.

4 **Dipper Harbour** ( $45^{\circ}06'N$ ,  $66^{\circ}25'W$ ) est exposé au SE mais il constitue un bon **mouillage** pour les embarcations. **Fishing Point**, plutôt escarpée et située à 2,6 milles au NE de Point Lepreau, forme l'extrémité Sud de l'entrée de Dipper Harbour. **Campbells Point**, 0,4 mille au Nord de Fishing Point, dénomme l'extrémité Nord de l'entrée du havre. La **bouée** lumineuse à cloche de mi-chenal KN (91) est mouillée à 0,4 mille au SE de Fishing Point.

5 Un brise-lames de roches, d'une longueur de 244 m, est implanté dans le rivage Ouest du havre. Un **feu** (92), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du brise-lames. À faible distance en dedans du brise-lames se trouve un quai public de 88 m de long, offrant des profondeurs variant entre 1,4 et 3,5 m de chaque côté. Il y a un appontement flottant de chaque côté de l'enracinement du quai. Dipper Harbour avait une population de 173 habitants en 1991.

6 **Lighthouse Point** est située à 3,3 milles au NE de Fishing Point, à l'entrée de **Chance Harbour**. Un **feu** (93), altitude 12,4 m, tourelle à bandes rouges et blanche, est placé sur Lighthouse Point ( $45^{\circ}07'N$ ,  $66^{\circ}21'W$ ). La **bouée** lumineuse à cloche de mi-chenal KS (94) est mouillée à 0,7 mille à l'ESE de Lighthouse Point. Au SW

## POINT LEPREAU (2000)



de Lighthouse Point, s'ouvre **Little Dipper Harbour** dont l'entrée est encombrée de roches et de bordures rocheuses.



7

**Chance Harbour**, exposé au SE, s'ouvre entre Lighthouse Point et **Cranberry Head**, à 0,8 mille à l'ENE. Le village de Chance Harbour est bâti sur le côté Ouest du havre, à quelque 0,3 mille au NW de Lighthouse Point. Le quai brise-lames, 132 m sur 12 m, offre une profondeur de 1,4 m le long de la face externe. Il y a un appontement flottant du côté Ouest de l'enracinement du quai. Un **feu** (93.5) reposant sur un mât est placé sur l'extrémité Sud du quai brise-lames. Les petits bâtiments peuvent **mouiller** par 5,5 m d'eau dans la partie intérieure du havre.



8

**Haleys Cove** et **Little Musquash Cove** s'ouvrent respectivement à 0,5 et 1,7 mille à l'ENE de Cranberry Head. Les petits bâtiments peuvent y **mouiller** à l'abri des vents de Nord. **Pork Ledge**, banc asséchant avec un îlot de 3 m de haut, s'avance sur 0,1 mille au Sud de la pointe Est de l'entrée de Haleys Cove.

9 **Musquash Harbour** forme l'estuaire de **Musquash River**; on y accède entre **Western Head**, situé à 3,5 milles à l'ENE de Cranberry Head, et **Musquash Head**, à 0,5 mille plus loin à l'Est. Le havre est exposé au Sud et il ne convient qu'aux petits bâtiments. **Gooseberry Cove** s'ouvre entre Western Head et **Gooseberry Island**, 21 m de haut et située à 0,3 mille au SW. **Split Rock**, d'une hauteur de 8 m, gît près du rivage à 0,8 mille à l'Est de Musquash Head. Des **rides de marée** s'avancent jusqu'à 0,1 mille au Sud de Split Rock.



10

Un **feu** (97), tour blanche avec une bande rouge, est placé sur Musquash Head (45°09'N, 66°14'W). Un **cornet de brume**, attendant au feu et orienté

à 180°, émet un son toutes les minutes. Une roche, couverte d'au moins 0,8 m d'eau, gît à faible distance à l'Est de Western Head; elle est marquée par la **bouée** lumineuse à cloche de bâbord KT1 (96).

11 Une cheminée grise **remarquable**, altitude 192 m et portant des feux blancs à éclats, s'élève à faible distance du rivage à quelque 1 mille environ au NE de Split Rock, à **Coleson Cove**.



12

Musquash River, peu profonde, est navigable par les petits bâtiments durant la pleine mer. Le chenal est **balisé** jusqu'au quai à **Five Fathom Hole**, situé à 2,6 milles au Nord de Western Head et au large duquel se trouvent des profondeurs plus grandes. La section du chenal comprise dans la zone située entre 1,9 et 2,3 milles au Nord de Western Head assèche en partie. Le quai a une largeur de 12 m et il offre une profondeur minimale de 4,6 m le long de la face externe. La face Nord du quai est pourvue d'un appontement flottant. Un **feu** (97.5), tourelle en treillis, est placé sur l'extrémité du quai. Quelques personnes habitent dans les environs.

## Saint John Harbour

13 **Saint John Harbour** est accessible toute l'année; les glaces n'y gênent jamais la navigation. Saint John est le plus important centre d'expédition du pétrole et de ses dérivés de l'Est du Canada et c'est aussi le seul centre d'expédition de la potasse extraite des mines du Sud du Nouveau-Brunswick. La région métropolitaine de Saint John est le centre commercial le plus important du Nouveau-Brunswick et

DIPPER HARBOUR (2000)



compte 125 705 habitants en 1996. Saint John abrite de nombreuses industries, y compris deux usines de pâtes et papier, un chantier maritime et la plus grande raffinerie de pétrole au Canada. Il y a un **bureau de douane** à Saint John, qui est aussi une station de quarantaine.

14 Les quelque 600 navires étrangers qui font escale à Saint John annuellement permettent à plus de 19 millions de tonnes de marchandises de transiter dans le port, entre autres : potasse, produits forestiers, marchandises conteneurisées et diverses, sel et autres marchandises en grande quantités. Saint John est un port d'escale important pour les navires de croisière desservant l'Amérique du Nord orientale. Des réseaux routiers, ferroviaires et aériens relient Saint John avec les grandes villes en Amérique du Nord.

15 Le port de Saint John est géré par l'Administration portuaire de Saint John. Les navires qui manœuvrent ou qui font route dans le port de Saint John et aussi ceux qui sont amarrés à quai ou mouillés sont soumis au *Règlement d'exploitation et aux pratiques et procédures du port de Saint John*, dont on peut obtenir un exemplaire auprès des autorités du port. Une ligne tirée à 270° (V) d'un point situé à 3,7 milles au Sud du feu de Cape Spencer délimite le port.

16 Les pratiques et les procédures du port identifient les exigences relatives à la vitesse, à l'usage de remorqueurs,

à l'amarrage, au pilotage, à la sécurité des opérations et à la protection de l'environnement.

17 Les navires sont tenus d'observer les règles portant sur les opérations de manutention des marchandises ainsi que sur les appareils et l'éclairage à utiliser. Y sont comprises également des instructions relatives à la façon de signaler et d'agir en cas d'accident, de perte de marchandises ou d'appareils le long du bord, ainsi que des règles de sécurité. En vertu du règlement et des pratiques et procédures, il existe des mesures spéciales portant sur le transport et la manutention des explosifs et des marchandises dangereuses, les décharges, le mazoutage et les travaux à haute température.

18 Un **dispositif de séparation du trafic** est en vigueur pour les bâtiments entrant dans le port de Saint John et le quittant. Un **système des Services du trafic maritime** est en force dans le port de Saint John et ses abords. Pour obtenir plus de détails, consulter l'*Édition canadienne annuelle des Avis aux navigateurs*.



19 Le **pilotage** est obligatoire dans le port de Saint John. Les capitaines de navires à destination du port de Saint John doivent, directement par téléphone au numéro 1-877-272-3477 ou par l'entremise de leur agent, adresser à l'Administration de pilotage de l'Atlantique (APA) un préavis de 12 heures avant l'arrivée à la station d'embarquement des pilotes, qui est située par 45°10'48"N, 66°03'42"W.

## COLESON COVE — CENTRALE ÉLECTRIQUE (2000)



20 Le capitaine d'un navire devant appareiller ou effectuer un mouvement doit en aviser l'APA 4 heures avant l'heure prévue du départ.



21 **Mouillages.** — Il y a trois zones de mouillage répertoriées à l'intérieur des limites du port de Saint John. Le pilotage est obligatoire pour les navires à destination de la zone A. Les zones B et D sont situées en dehors de la zone de pilotage obligatoire. La zone de mouillage B comporte huit postes de mouillage désignés et la zone de mouillage D, six. Les bâtiments au mouillage doivent se tenir prêts à appareiller et garder l'écoute sur la voie VHF 12 (156,6 MHz).

22 On pratique la pêche dans l'avant-port de la mi-novembre jusqu'à la fin juin.

23 Le rivage Ouest des abords de Saint John, entre Split Rock et **Negro Head**, situé à 4 milles au NE, est escarpé et boisé. Une tour radio, 195 m d'altitude et portant des feux rouges, s'élève à 2,4 milles au NW de Negro Head.

24 **Mispec Bay** s'ouvre entre **Cape Spencer** et **Mispec Point** ( $45^{\circ}12'N$ ,  $65^{\circ}59'W$ ) le long du rivage Est des abords de Saint John.



25 **Cape Spencer** ( $45^{\circ}12'N$ ,  $65^{\circ}55'W$ ) est escarpé et boisé. Un

**feu** (146), altitude 62 m, tour rouge et blanche, est placé sur le cap. Un vent d'Ouest, combiné à un courant portant à l'Ouest, soulève de fortes rides de marée au large de Cape Spencer. Mispec Bay, exposée au Sud, offre peu de protection; on peut toutefois y **mouiller** par fonds de 7 à 9 m.

Carte 4117

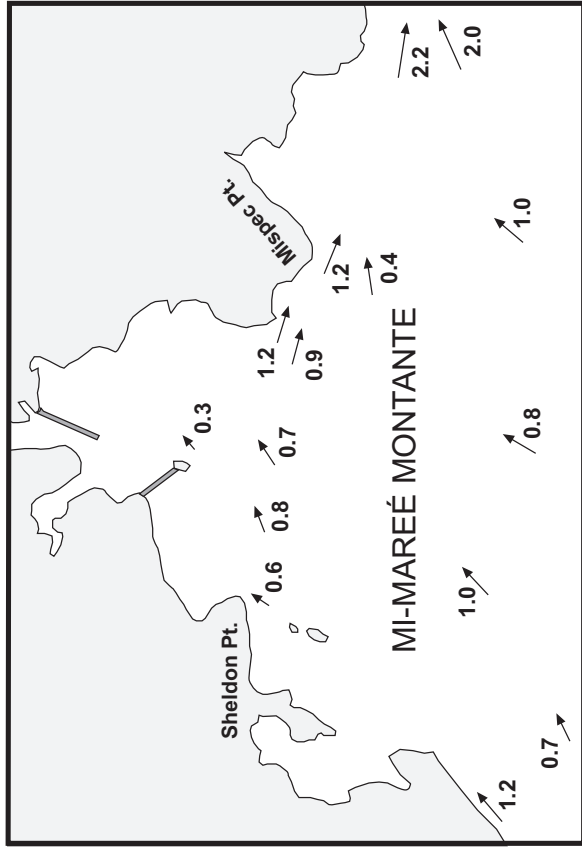
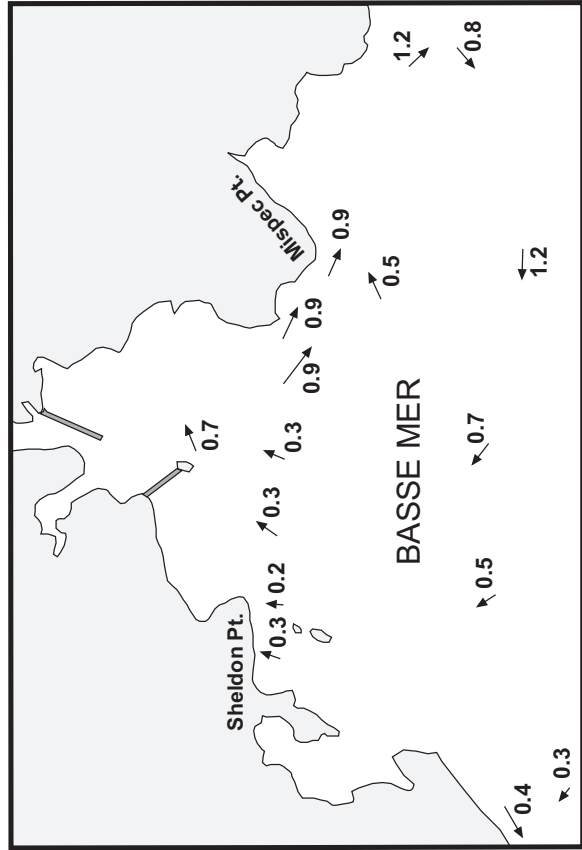
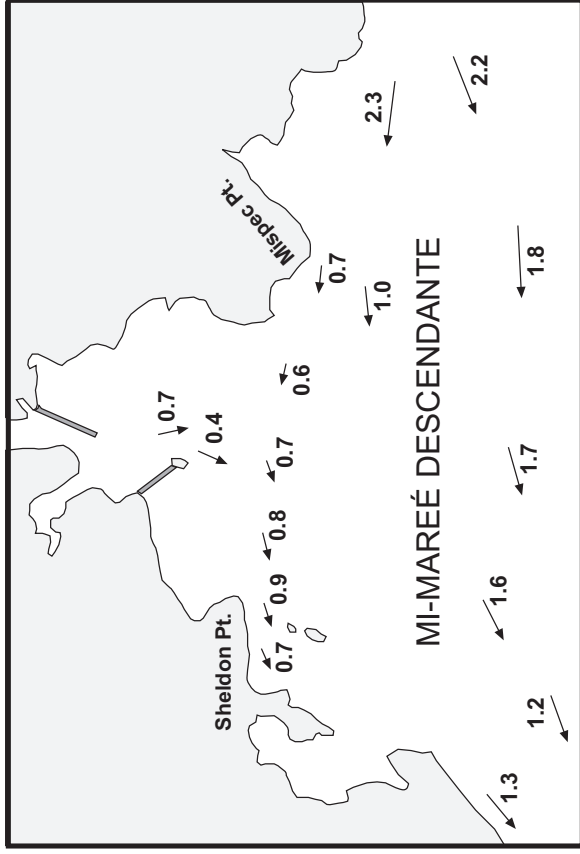
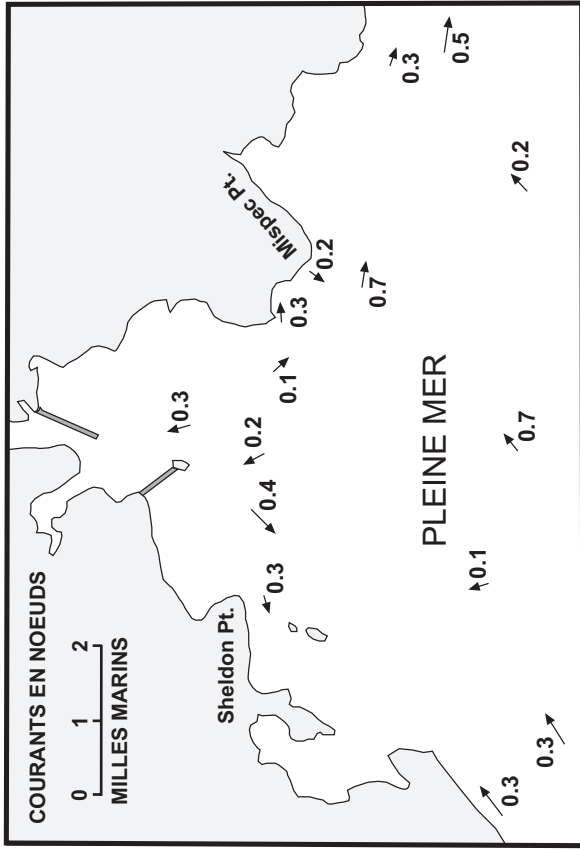
26 **Mispec Point**, escarpée, s'élève à 87 m. Une **tour** radar rouge et blanche du réseau *Fundy Traffic*, altitude 157 m, est située à 1,6 mille au Nord de Mispec Point. Il y a de nombreux réservoirs à pétrole blancs sur Mispec Point, **excellentes cibles radar**.

26.1 Voir les renseignements concernant Canaport LNG à l'ANNEXE.



27 **Terminal pétrolier en eau profonde.** — Une **bouée** d'amarrage privée, munie d'un **feu** (145.6) et d'un **cornet de brume**, est mouillée à quelque 0,6 mille au Sud de Mispec Point. Elle est équipée d'un boyau de déchargement de 290 m de long, qui flotte librement et dont l'orientation par rapport à celle-ci varie selon la direction du vent et des courants de marée. Le terminal, connu sous le

**DIRECTION ET VITESSE DES COURANTS DE MAREÉ DANS LES APPROCHES DE SAINT JOHN**



## CANAPORT — TERMINAL PÉTROLIER EN EAU PROFONDE (2000)



nom de **Canaport**, permet aux pétroliers de décharger leur cargaison et d'effectuer la vidange des ballasts.

28 Deux conduites sous-marines relient la bouée et le groupe de réservoirs de l'*Irving Oil* situés sur Mispec Point. Le débit horaire de déchargement est d'environ 9,1 millions de litres. Des remorqueurs aident à l'amarrage des navires et ils effectuent des travaux d'entretien et de surveillance sur la bouée, les boyaux et l'équipement.

29 Lors des opérations d'amarrage, l'assistance de remorqueurs est assurée tant que le navire est amarré à la bouée. Le navire est amarré par deux aussières en nylon de 0,53 m de circonférence et longues de 81 m. Un remorqueur tient l'arrière du navire pendant le déchargement. L'assistance des remorqueurs est assurée tant et aussi longtemps que le navire ne soit dégagé de la bouée. Les opérations de déchargement sont suspendues si le mauvais temps empêche le ou les remorqueurs de manœuvrer en toute sécurité.

30 Il existe une zone d'exclusion, d'un rayon de 0,5 mille, centrée sur la bouée d'amarrage, lorsque le pétrolier approche la bouée, effectue son déchargement et quitte la bouée (consulter les Pratiques et les procédures). Des zones d'exclusion sont indiquées sur la carte dans les parages de la jetée, à l'Est de Mispec Point, ainsi que dans les parages de la torchère et des réservoirs de stockage, situés au NE.

31 **Manawagonish Island** ( $45^{\circ}12'N$ ,  $66^{\circ}06'W$ ), longue, étroite, broussailleuse et atteignant une hauteur de 30 m, est

située au large du rivage Ouest des abords du port de Saint John, à 2 milles au NE de Negro Point. **Thumb Cap**, gisant à 0,2 mille au Nord de Manawagonish Island, dénomme un îlot de 11 m de haut. Des roches asséchantes s'avancent de 0,2 mille au SSW de Thumb Cap.

32 **Lorneville Harbour** s'ouvre entre **Lorneville Point**, située à 0,6 mille au Nord de Negro Head, et **Seely Point**, l'extrémité Sud d'une presqu'île située à 1,1 mille à l'Ouest de Manawagonish Island. La majeure partie du havre assèche à basse mer. Plusieurs plates-formes de pêche sont implantées dans le rivage. Une roche, couverte d'au moins 1,8 m d'eau, gît à 0,2 mille à l'Est de **Barbours Point**, située au SSE de Lorneville Point; elle est marquée par la bouée lumineuse à cloche de bâbord JA1 (98).



33 Un brise-lames de roches s'avance de 160 m au Nord de Lorneville Point. Un feu (99), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du brise-lames. Un quai — 43 m sur 7,6 m — offrant une profondeur de 4,6 m à pleine mer, est situé sur le côté Ouest du brise-lames. Il y a un appontement flottant à l'enracinement du quai.

34 Entre Seely Point et **Sheldon Point**, située à 2,2 milles au NE, la côte forme une échancrure, divisée en deux anses par un petit promontoire d'une hauteur de 35 m. Deux tours radio, 116 m d'altitude, s'élèvent à 0,5 mille au NW de Sheldon Point.



35 **Approches intérieures de Saint John.** — Le chenal d'accès du port fait passer à l'Est de **Partridge Island** ( $45^{\circ}14'N$ ,  $66^{\circ}03'W$ ), d'une hauteur de 24 m et située à 2,6 milles au NE de Manawagonish Island. L'île est entourée d'un récif asséchant et un brise-lames de roches la relie à **Negro Point**, située à 0,5 mille au NNW. Un **feu** (100), reposant sur une tour à bandes rouges et blanches, 13,6 m de haut, est placé au sommet de l'île. La **bouée** lumineuse à sifflet de mi-chenal J (145) est mouillée à 1,3 mille au SSE de Partridge Island; elle est équipée d'un **racon** (— •).

36 Un **alignement lumineux** (100.5, 100.6), placé au fond du port et orienté à  $333\frac{1}{2}^{\circ}$ , conduit dans le port principal à Saint John; les marques de jour sont rouges avec une bande noire.

37 **Black Point** est située à 1,1 mille au NW de Mispic Point. Un pâtre de vase peu profond (zone de déblais) s'allonge à 0,5 mille au SW de la pointe. Un **feu** (145.3), tourelle blanche et rouge, est placé sur Black Point. La **bouée** lumineuse à cloche d'avertissement JB (145.4) est mouillée à faible distance au S de la zone de déblais.

38 Entre Sheldon Point et Negro Point, un banc couvert de moins de 5 m d'eau déborde la rive de 0,8 mille. **Shag Rocks**, dont la plus haute émerge de 1 m, reposent sur ce banc, à 0,9 mille à l'Ouest de Partridge Island.

39 **Cranberry Point**, 3,7 m de haut, est située à 1,5 mille au Nord de Black Point. Une épave, couverte de 7,6 m d'eau, gît à 0,75 mille à l'WNW de Black Point. **Red Head**, d'une hauteur de 19 m et présentant des falaises, est à quelque 1 mille au NW de Cranberry Point; des tours radio s'élèvent près du promontoire.

40 Le secteur principal du port de Saint John se trouve à l'embouchure de la rivière Saint-Jean, la plus grande rivière du Nouveau-Brunswick. Le chenal principal est dragué à 8,4 m mais, à cause de l'ensablement, les profondeurs sont sujettes à changer.

41 Un **pont-route**, laissant une hauteur libre de 21 m, se trouve presque au fond de la partie principale du port. Des **feux** fixes rouges et verts, placés sur des mâts qui se trouvent sous le tablier du pont, sont situés de chaque côté du chenal ainsi que sur les côtés amont et aval du pont.

42 Pour les détails de la rivière en amont du pont, consulter les Instructions nautiques de la rivière Saint-Jean (ATL 107).

43 **Courtenay Bay**, l'embranchement Est du port de Saint John, est abritée du côté Est par un brise-lames de presque 1 mille de long. Un **feu** (104), altitude 13 m, tourelle blanche, est placé sur l'extrémité du brise-lames.

44 Le chenal dans Courtenay Bay est dragué annuellement à une profondeur de 5,3 m. Les profondeurs

ABORDS DE SAINT JOHN HARBOUR (2000)



## SAINT JOHN — PORT PRINCIPAL (2000)



sont sujettes à changer à cause de l'ensablement. Des **bouées** jalonnent le chenal.

45 Un **feu** à secteurs (110.8), placé sur la façade des entrepôts **remarquables** du terminal à potasse, indique la route aux abords de Courtenay Bay. Le feu repose sur une tourelle en treillis portant une marque de jour rouge et blanc; le secteur blanc indique la route à suivre.

46 Un **alignement lumineux** (110.3, 110.4), orienté à 021° et placé sur le côté Est de Courtenay Bay, indique la route dans le chenal intérieur; les marques de jour sont rouges avec une bande noire.

47 **Courants généraux et courants de marée.** — Les courants et tourbillons à l'intérieur du port sont très complexes et imprévisibles. Le port est soumis à de très grandes marées (amplitude maximale de 9,1 m) et à de forts courants causés par l'entrée ou la sortie d'eau de la rivière Saint-Jean à **Reversing Falls (chutes à renversement)**, situées à quelque 0,8 mille en amont du port.

48 L'écoulement aux chutes à renversement varie en fonction de la différence des niveaux de l'eau dans le port et la rivière. À marée haute, il existe un fort courant entrant dans la rivière Saint-Jean; à mesure que descend la marée et

après une courte période d'étalement, l'écoulement s'inverse pour devenir sortant et puissant aux chutes. Pendant l'écoulement sortant, on observe un bouillonnement intense de l'eau au fond du port.

49 L'étalement de courant aux chutes à renversement se produit deux fois durant chaque marée. Habituellement l'étalement dure 10 minutes et se produit approximativement 2 h 25 min après la pleine mer et 3 h 50 min après la basse mer dans le port.

50 Durant la crue printanière, qui survient normalement entre le début d'avril et la mi-mai, la hauteur du niveau d'eau de la rivière dépend de la fonte des neiges, qui régularise l'écoulement de surface constamment sortant qui, à certains moments, peut atteindre une vitesse de 5 nœuds. Certaines restrictions de trafic (amarrage et appareillage) sont en vigueur durant la crue.

51 La salinité de l'eau dans le port varie suivant l'état de la marée et la profondeur de l'eau. Durant la crue printanière, l'eau dans le port principal est presque entièrement douce.

52 Pour obtenir plus de détails sur les conditions dans le port de Saint John, consulter l'annexe.

53 **Amarrage.** — Il existe des postes d'amarrage le long des deux rives du port de Saint John et dans Courtenay Bay.

COURTENAY BAY — SAINT JOHN (2000)



Tous les postes sont munis de prises d'eau. Le mazout peut être livré par camions partout dans le port, sauf au terminal à potasse à Barrack Point. On peut se procurer des vivres et des approvisionnements de toutes sortes.

54 Le dépôt maritime de la Garde côtière canadienne est situé sur le côté Est du port principal, à 0,4 mille à l'ENE du pont. Le quai, d'une longueur de 165 m, offre une profondeur de 6,8 m.

55 Le quai de la raffinerie de sucre (maintenant désaffecté) se trouve à l'extrémité Sud du rivage Est du port principal; d'une longueur de 134 m, il offre des profondeurs variant entre 5,3 et 8,3 m; il est équipé de deux grues montées sur rails.

56 Le terminal *Bay Ferries* se trouve à l'extrémité Sud du rivage Ouest du port, à 0,9 mille de Partridge Island. Le quai a une longueur de 253 m. Le *M/V Princess of Acadia* assure une liaison régulière avec Digby (Nouvelle-Écosse).

57 Le terminal à potasse se trouve sur le côté Ouest de Courtenay Bay Channel, à **Barrack Point**. Le quai comprend quatre ducs d'Albe répartis sur 150 m et deux autres, pour l'amarrage, à chacune des extrémités. La profondeur le long du poste d'amarrage, 290 m sur 38 m, est draguée annuellement à 13 m. En général, l'accostage se fait sur tribord à quai et le

chargement s'effectue au moyen d'un système de convoyeur; la portée maximale du chargeur depuis la défense est de 30 m. Une passerelle de service est disponible et on peut se procurer de l'eau potable.

**De Cape Spencer à Chignecto Bay**

*Carte 4010*

58 À partir de Cape Spencer ( $45^{\circ}12'N$ ,  $65^{\circ}55'W$ ), la côte suit une direction ENE sur une distance approximative de 54 milles jusqu'à Cape Enrage, situé au NW de Chignecto Bay. Cette côte, escarpée et abondamment boisée, haute de 400 à 900 pieds (122 à 274 m), est coupée par de nombreuses vallées desquelles débouchent des petites rivières qui se jettent dans la baie de Fundy. Les embouchures de ces rivières se ressemblent beaucoup : elles sont composées de barres de galets et de gravier, avec un passage étroit sur un des côtés. Le passage permet à de petits bâtiments de passer à pleine mer pour venir s'échouer sur la vase tout en étant abrité du vent, dans la plupart des cas.

## Autorités portuaires de Saint John

| Poste              | Longueur | Largeur | Profondeur minimale | Largeur du radier | Entrepôt       |                  |
|--------------------|----------|---------|---------------------|-------------------|----------------|------------------|
|                    | m        | m       | m                   | m                 | m <sup>2</sup> |                  |
| 1 A/B              | 378      | 37      | 10,4                | 23                | 1A<br>1B       | 12 900<br>14 200 |
| 2                  | 191*     | 37      | 10,4                | ouverte           |                |                  |
| 3                  | 313      | 37      | 10,4                | ouverte           |                |                  |
| Rodney (jetée)     | 293      | 45      | 12,2                | 37                |                |                  |
| Rodney (quai)      | 439      | 45      | 12,2                | 37                |                |                  |
|                    |          |         |                     |                   | 8              | 4 120            |
| Pier 10            | 167      | 45      | 12,2                | 31                |                |                  |
| Pier 11            | 134      | 37      | 10,4                | 30                |                |                  |
| Pier 12            | 263      | 28      | 9,1                 | 17                | hangar 12      | 6 900            |
| Long Wharf (jetée) | 182      | 27,5    | 9,1                 | ouverte           |                |                  |
| Long Wharf (quai)  | 280      |         | 10,4                | 15                | LW             | 5 520            |
| Pugsley A/B        | 388      |         | 10,7                | 10,5              | A/B            | 7 970            |
| Pugsley C          | 234      |         | 10,7                | 10,5              | C              | 4 090            |
| Lower Cove         | 224      | 35      | 10,7                | ouverte           |                |                  |
| Barrack Point**    | 290      | 38      | 13                  | duc d'Albe        |                |                  |
|                    |          |         |                     |                   | potasse        | 9 750<br>12 561  |

\* Appontement flottant au poste – la longueur du poste n'inclut pas l'appontement flottant.

\*\* Peut accueillir des bâtiments de 290 m de long.

Tous les postes ont une hauteur de 9,7 m au-dessus du zéro des cartes.



59 Durant l'été, les bâtiments peuvent mouiller à distance raisonnable de la côte, n'importe où entre Cape Spencer et Cape Enrage.



60 Entre Cape Spencer et **McCoy Head**, situé à quelque 8 milles à l'ENE, la côte recule pour former une anse au fond de laquelle se trouve **West Bay**, où se déverse **Black River**. McCoy Head est un promontoire arrondi et boisé, de quelque 200 pieds (61 m) de haut. Les bâtiments qui doublent Cape Spencer avec un courant de marée portant à l'Ouest devront, en vue d'éviter les **rides de marée**, soit passer près du cap, soit se tenir bien au Sud.



61 L'entrée de Black River assèche à marée basse. Toutefois, la rivière est accessible aux petits bâtiments durant certaines périodes de la marée. On a signalé qu'elle est dangereuse à haute mer par coups de vent de SW. Un **feu (147)**, tourelle en treillis, est placé sur la rive SW de l'entrée de la rivière. Près de l'extrémité Est de l'entrée se trouve un quai public de 164 pieds (50 m) de long, offrant (à pleine mer) une profondeur de 25 pieds (7,6 m) le long de la face externe.

62 **The Sisters** dénomment un petit groupe de roches gisant dans West Bay, à quelque 0,6 mille du rivage et 0,8 mille au Sud de l'entrée de **Emerson Creek**. Les roches extérieures assèchent de 11 pieds (3,4 m) environ alors que la roche intérieure, située à quelque 0,1 mille plus près de la côte, n'est visible qu'à basse mer. La **bouée** lumineuse à cloche cardinale Sud KB (148) est mouillée à faible distance au Sud de The Sisters.






63 **East Red Head**, formé de falaises rouges, 50 pieds (15 m) de haut environ, s'élève à quelque 2,5 milles à l'ENE de McCoy Head. En se rétractant, la côte forme **East Bay**. **Rogers Head**, situé à 4,2 milles à l'ENE de East Red Head et atteignant une hauteur de 400 pieds (122 m), est accore et abondamment boisé; le flanc Ouest présente des falaises perpendiculaires et la pente est raide sur le côté Sud. Le **mouillage** temporaire qui se trouve à quelque 0,5 mille au NE de McCoy Head — sur l'alignement de East Red Head et Rogers Head — par fonds de 5 à 6 brasses (9 à 11 m), est abrité des vents du Nord et d'Ouest.



64 **Quaco Head**, d'une hauteur de 250 pieds (76 m), est situé à quelque 2 milles au NE de Rogers Head dont il est séparé par une vallée dénudée; il se forme du clapotis de marée au large de Quaco Head. Un **feu (150)**, tour carrée blanche sur le coin d'une bâtisse blanche, est placé sur Quaco Head. Un **cornet de brume**, orienté à 130°, émet un son toutes les 30 secondes de la tour du feu. **Quaco Head Reef**, surmonté d'un roc, débordé Quaco Head de 0,5 mille environ vers le SE. La **bouée** lumineuse à cloche de bâbord K15 (151) marque le côté SE du récif.

65 **Quaco Ledge**, située à 8,8 milles à l'ESE de Quaco Head, consiste en une petite crête de roches entourée d'eaux profondes. La roche la plus haute assèche de 13 pieds (4 m) et il se forme un gros **clapotis** lorsque celle-ci est recouverte. La **bouée** lumineuse à cloche cardinale Nord KW (149) est mouillée à quelque 0,3 mille au NW de Quaco Ledge.

 66 **Quaco Bay** s'ouvre entre Quaco Head et **Macomber Point**, située à 2 milles plus loin au Nord. **Quaco Shoal**, couvert d'au moins 6 pieds (1,8 m) d'eau, s'allonge entre 0,5 et 1,5 mille au NNE de Quaco Head; les extrémités Sud et Ouest du haut-fond sont marquées par des bouées. On peut mouiller, par 5 à 6 brasses (9 à 11 m) d'eau, fond de vase, entre Quaco Shoal et le fond de Quaco Bay. Les vents d'Est rendent le mouillage hasardeux.

  67 Le village de **St. Martins** (386 habitants en 1996) est bâti au fond de la baie. L'entrée de **Irish River**, protégée par deux petits brise-lames à 0,7 mille à l'Ouest de Macomber Point, n'est accessible qu'aux petits bâtiments. À peu de distance au Nord de l'entrée, un quai public de 230 pieds (70 m) de long offre à pleine mer des profondeurs variant entre 5 et 8 pieds (1,5 et 2,4 m) le long de la face externe. Les petits bâtiments peuvent s'amarrer le long de la face interne du brise-lames Ouest, qui assèche. Un feu (152), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du brise-lames Ouest.

68 **Fownes Head**, à 3 milles à l'ENE de Macomber Point, se distingue par ses falaises rouges hautes de 300 à 400 pieds (91 à 122 m).


69 L'embouchure de **Salmon River** se trouve à 3,3 milles au NE de Fownes Head. Il fut un temps où le bois était expédié à partir de plusieurs quais, qui forment un bassin en dedans de l'entrée de la rivière. Tous les quais et brise-lames qui protègent l'entrée sont en ruines.

70 **Melvin Beach** s'allonge entre Fownes Head et l'entrée de Salmon River. Un banc côtier de moins de 3 brasses (5,5 m) déborde la côte de presque 0,5 mille. Un haut-fond, couvert au maximum de 5 brasses (9,1 m) d'eau, s'avance de 1,3 mille au Sud de l'embouchure de Salmon River.

71 **Tufts Point**, promontoire d'une hauteur de 30 à 50 pieds (9 à 15 m), en partie dénudé, est située à quelque 1,5 mille au NE de l'embouchure de Salmon River. Un banc côtier, couvert de moins de 3 brasses (5,5 m) d'eau, déborde la côte de 0,8 mille environ.

72 **Martin Head** (45°29'N, 65°11'W) dénomme une petite colline dénudée, haute de 100 pieds (30 m), à 8,6 milles à l'ENE de Tufts Point. Elle est reliée à la terre ferme, à 0,5 mille à l'WNW, par une chaussée de sable et de gravier. Vue de loin, elle ressemble à une île.

73 Entre Martin Head et **Wolf Brook**, situé à quelque 2,3 milles à l'Ouest, un banc côtier, couvert de moins de 5 brasses (9 m) d'eau, déborde la côte de 0,7 mille environ; un haut-fond de 2½ brasses (4,6 m) gît sur la partie Sud de ce banc, à quelque 1 mille à l'WSW de Martin Head; un pâtre de roches, asséchant de 5 pieds (1,5 m), gît à quelque 0,3 mille à l'WSW de Martin Head.

 74 **Courants de marée.** — Entre Cape Spencer et Martin Head, les courants de marée portent parallèlement à la côte à une vitesse moyenne de 2 nœuds.

Dans le voisinage de Cape Spencer, le courant portant à l'Ouest commence environ deux heures avant la pleine mer et celui portant à l'Est, deux heures avant la basse mer sur la côte. Au large de Quaco Head, la renverse des courants se produit environ 45 minutes avant la pleine mer et la basse mer. Sauf durant la première heure du courant portant à l'Est, les deux courants parcourent, de l'Est, Quaco Bay et sortent entre Quaco Shoal et Martin Head.

75 Aux abords de la côte, le courant portant à l'Est continue pendant environ 15 à 45 minutes après la pleine mer. Le courant portant à l'Ouest continue aussi après la basse mer, et ce, pour le même laps de temps. Dans les environs de Quaco Ledge, la vitesse maximale des courants de marée est de 2 nœuds environ. Pour obtenir plus de détails, consulter l'*Atlas of Tidal Currents — Bay of Fundy and Gulf of Maine*.

## Chignecto Bay



76 **Chignecto Bay** s'ouvre entre les côtes du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse et elle est dépourvue de dangers. **Cape Maringouin** (45°43'N, 64°32'W), situé à 12,5 milles au NE de Cape Enrage, divise la baie en deux embranchements. L'embranchement Ouest, qui comprend **Shepody Bay** et **Petitcodiac River**, est navigable à pleine mer jusqu'à Moncton, à presque 24 milles en amont du cap. L'embranchement Est, dit **Cumberland Basin**, est navigable à pleine mer jusqu'à Sackville et Amherst Basin, situés à quelque 12 milles au NNE et au NE de Cape Maringouin.

Carte 4337

77 **Matthews Head** (45°34'N, 64°58'W) est situé sur le côté NW de Chignecto Bay, à 10,5 milles à l'ENE de Martin Head. Matthews Head est une pointe escarpée et arrondie, haute de quelque 150 pieds (46 m), qui a été partiellement déboisée. Une colline couverte d'un épais boisé culmine à quelque 700 pieds (213 m) à peu de distance du promontoire.


78 L'entrée de **Point Wolfe River** se trouve à faible distance à l'Ouest de **Pointe Wolfe**, située à 2,7 milles au SW de Matthews Head. **Squaws Cap**, îlot de 40 pieds (12 m) de haut, gît à faible distance de la rive à presque 1 mille au SW de Matthews Head.

79 L'entrée de **Upper Salmon River**, qui assèche, se prend à 2,2 milles au NNE de Matthews Head. La bouée lumineuse à cloche de mi-chenal KX (155.5) est mouillée au large de l'entrée de la rivière. Des pieux, surmontés de réflecteurs radar, jalonnent le chenal menant à l'embouchure de la rivière, où se trouvent deux brise-lames.

  80 Le quai brise-lames Nord, d'une longueur de 228 pieds (70 m), offre, à pleine mer, des profondeurs variant de 11 à 16 pieds (3,4 à 4,9 m)

le long de la face externe. Un **feu** (155), reposant sur un mât portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité du brise-lames. Un pont-route, laissant une hauteur libre de 5 pieds (1,5 m), enjambe la rivière à faible distance en amont. Un quai, 100 pieds (30 m) sur 30 pieds (9,1 m), a été construit parallèlement à la rive Nord, à faible distance à l'Est du pont. Le village de **Alma** (312 habitants en 1996), situé à l'entrée de la route du **parc national Fundy**, est une station de villégiature.

81 Trois tours radio, hautes de 168 pieds (51 m), s'élèvent à 3,2 milles au Nord de Alma; elles portent des **feux** rouges et l'altitude des feux est de 1 141 pieds (348 m).


 82 **Rocher Bay (Salisbury Bay)** s'ouvre entre **Owls Head**, pointe densément boisée située à 1,7 mille à l'ENE de Alma, et **Cape Enrage**. Cape Enrage, d'une hauteur de 100 pieds (30 m), est également très boisée et présente des falaises rocheuses. Un épi rocheux, asséchant, débordant Cape Enrage de presque 0,3 mille dans le SSW. Un **feu** privé (157), tour carrée blanche, est placé sur le cap. Un **cornet de brume**, placé à proximité du feu et orienté à 220°, émet trois sons toutes les minutes. La **bouée** lumineuse à cloche de bâbord K19 (156) est mouillée à 0,6 mille au SSW du cap.

83 Rocher Bay est très peu profonde vers le fond. Elle est entièrement exposée aux vents de Sud et d'Ouest dominants; il n'est donc pas conseillé d'y mouiller. **Red Head**, situé près du fond de Rocher Bay, présente des falaises terreuses d'une hauteur de 50 à 100 pieds (15 à 30 m).

Carte 4010


84 À partir de Cape Chignecto, le rivage SE de Chignecto Bay, accore, s'oriente au Nord sur une distance de 6,3 milles jusqu'à **Squally Point**. L'embouchure de **Eatonville River** se trouve presque à 1 mille au Sud de Squally Point. L'entrée de cette rivière, en travers de laquelle s'allonge une barre couverte de 13 pieds (4 m) d'eau, est abritée par deux brise-lames qui assèchent de 17 pieds (5,2 m) environ. Une épave gît à 1,2 mille au NW de Cape Chignecto.

85 Un banc, couvert de moins de 3 brasses (5,5 m) d'eau, débordant la côte de presque 0,5 mille entre Squally Point et **Pudsey Point**, située à 2,8 milles au NE. **Dudgen Rock** repose sur ce banc à quelque 0,2 mille au NE de Squally Point. **Spicer Cove**, située à faible distance au NE de Squally Point, offre un **mouillage** temporaire aux petits bâtiments.

 86 L'entrée de **Apple River** se situe entre Pudsey Point et **Cape Capstan** (45°28'N, 64°51'W), à 0,7 mille au NNE. Un **feu** (163), tour carrée blanche sur le coin d'une bâtisse blanche, est placé sur Cape Capstan. La rivière assèche juste au-delà de l'entrée. Le chenal étroit et sinueux qui relie Cape Capstan et le village de Apple River (78 habitants en 1991), situé à 3,4 milles à l'Est de Pudsey

Point, est navigable à pleine mer par les petits bâtiments; la connaissance des lieux est essentielle.


87 **Lower Point**, située 14 milles au NE de Cape Capstan, forme l'extrémité Ouest de l'entrée de **Shulie River**.

 88 **Ragged Point**, située à 4,7 milles au NE de Lower Point, et **Ragged Reef Point**, à 1 mille plus loin au NE, forment une baie asséchante. Au fond de la baie, se trouve un petit port de pêche avec un quai de 150 pieds (45 m) de long.

Carte 4130

89 **Shepody Bay**. — **Grindstone Island** (45°43'N, 64°37'W), haute de 117 pieds (36 m), forme l'extrémité Ouest de l'entrée de **Shepody Bay**. Il y a plusieurs carrières abandonnées sur l'île. Un banc asséchant débordant l'île de 0,5 mille vers le Nord. **Jones Ledge**, qui assèche de 9 pieds (2,7 m), repose sur la partie Ouest du banc. Un **feu** désaffecté, altitude 61 pieds (19 m), reposant sur une tourelle blanche, est placé sur le côté Ouest de l'île.

90 **Grindstone Shoal**, couvert d'au moins 9 pieds (2,7 m) d'eau, s'étend sur 1,2 mille au SSW depuis un point situé à 0,3 mille au Sud de Grindstone Island.


 91 **Marys Point**, située à 0,9 mille à l'WSW de Grindstone Island, forme le côté NE d'une baie comprenant **New Horton Flats** qui assèche de 22 pieds (6,7 m). Marys Point Reef assèche de 28 pieds (8,5 m) et s'avance de 0,6 mille au NE de Marys Point. L'entrée de **Shepody River** et **Daniels Flats**, qui assèchent, forment le côté Ouest de Shepody Bay jusqu'à **Cape Demoiselle**, situé au Nord. **Shepody Mountain**, située à 4,6 milles au Nord de Grindstone Island, culmine à 1 074 pieds (327 m) et forme la plus haute montagne le long de cette côte. Cape Demoiselle, à 5,5 milles au NNE de Grindstone Island, culmine à 227 pieds (69 m). La zone de **mouillage** dans le chenal entre Grindstone Shoal et Marys Point est limitée aux embarcations.

92 **Maringouin Flats** et **Grande Anse** dénomment des battures asséchantes. Elles frangent le rivage Est de Shepody Bay entre Cape Maringouin et les falaises d'un brun-rougeâtre de **Dorchester Cape**, d'une hauteur de 100 pieds (30 m) et situé à 7 milles au Nord.

93 **Middle Ground** assèche de 6 pieds (1,8 m) et s'allonge en direction Nord-Sud sur une distance de 2,7 milles à l'Ouest du chenal traversant Shepody Bay; son extrémité Sud est à 2 milles au SSE de Cape Demoiselle. Il y a deux pâtés peu profonds dans le chenal; couverts de 14 et 15 pieds (4,3 m et 4,6 m) d'eau, ils gisent respectivement à 2,2 milles et 2,5 milles au SSE de Cape Demoiselle.


94 **Calhoun Flats** assèchent et s'avancent de presque 0,7 mille à l'Est de **Hopewell Cape**, situé à 2 milles au Nord de Cape Demoiselle. **Memramcook Spit**, constitué de bordures rocheuses asséchant de 12 pieds (3,7 m), gît à 0,4 mille à l'Ouest de Dorchester Cape.

95 On accède à **Memramcook River** entre **Cole Point**, située à faible distance au Nord de Dorchester Cape, et **Fort Folly Point**, à 0,7 mille au NW. La rivière assèche entièrement à quelque 1,3 mille en amont de l'embouchure. À faible distance au Nord de Cole Point se trouve une jetée de béton abandonnée, d'une largeur de 80 pieds (24 m) et asséchant de 30 pieds (9,1 m).

 96 Les **courants de marée** dans Shepody Bay ont une vitesse maximale de 3 à 4 nœuds. Les **rides de marée** s'étendent de la région de Grindstone Island jusqu'à 5 milles vers le NNE.


Carte 4010

97 Par beau temps, les bâtiments peuvent **mouiller** n'importe où au large de la côte NW de Chignecto Bay entre Martin Head et Grindstone Island; les mouillages deviennent dangereux dès que le vent se lève.


 98 Entre Martin Head et Grindstone Island, les courants de marée portent parallèlement à la côte à une vitesse moyenne de 2 nœuds, provoquant des tourbillons aux points saillants. Dans Rocher Bay (Salisbury Bay), le courant de marée porte généralement vers Cape Enrage.


Carte 4130

99 **Petitcodiac River**. — Le cours de Petitcodiac River serpente sur une distance approximative de 18 milles depuis Fort Folly Point jusqu'au bout de la navigation, à **Moncton**, où une chaussée traverse la rivière. La rivière assèche presque à 2 milles en amont de Fort Folly Point; la connaissance des lieux est essentielle. **Moncton** (59 313 habitants en 1996) est un centre commercial important du Nouveau-Brunswick.

 100 Les bâtiments peuvent **mouiller** par quelque 4 brasses (7,6 m) d'eau, fond de vase, à 0,5 mille environ à l'Ouest de Fort Folly Point, mais la mer devient houleuse lorsque le vent s'oppose au courant de marée.

101 À **Hillsborough**, sur le côté Ouest de la rivière et à 5,3 milles en amont de Hopewell Cape, s'élèvent deux silos de béton **remarquables** et un château d'eau. Les vestiges d'un quai et d'une usine de gypse sont attenants aux structures de béton.

 102 Un quai est construit sur le rivage Est en face de Hillsborough; sa face externe, d'une longueur de 24 pieds (7,3 m), offre 16 pieds (4,9 m) d'eau à pleine mer.

 103 Petitcodiac River est remarquable à son mascaret qui se produit entre **Stoney Creek**, situé à 10,5 milles en amont de Hopewell Cape, et Moncton. Le mascaret se produit dans cette partie de la rivière 3 heures

environ avant la pleine mer. À Moncton, sa vitesse de propagation est de 8 nœuds en marée de vive eau et sa hauteur moyenne, 3,2 pieds (1 m) environ. Après le passage du mascaret, la marée monte rapidement jusqu'à la pleine mer. En morte eau, la hauteur du mascaret n'atteint que quelques pouces.

104 On accède à **Cumberland Basin** entre **Ward Point** ( $45^{\circ}44'N$ ,  $64^{\circ}29'W$ ), 2,6 milles à l'Est de Cape Maringouin, et **Boss Point**, à 1,8 mille plus loin à l'Est. **Maringouin Shoal**, d'une profondeur minimale de 1 pied (0,3 m), gît sur la partie SE d'un banc ayant des profondeurs de moins de 3 brasses (5,5 m) et qui s'étend jusqu'à 1,5 mille au Sud de Cape Maringouin.


105 Un banc asséchant déborde de 0,1 à 0,7 mille la côte entre **Pecks Point**, située à 0,8 mille au NNE de Ward Point, et **Black Point**, à 4 milles plus loin au NE. Entre Black Point et **Wood Point**, dernier point boisé sur la côte Ouest et situé à 3,5 milles plus loin au NE, se trouve sur un banc asséchant de 12 pieds (3,7 m). Le banc déborde le rivage de 0,5 mille.

106 Du côté Est du bassin, entre Boss Point et **Downing Head**, situé à 1,2 mille au NE, la côte consiste en falaises frangées de bordures rocheuses sur une distance approximative de 0,2 mille. De Downing Head à **Minudie Point**, située à 3,2 milles au NE, la côte recule et forme une anse asséchante. Des bordures rocheuses s'étendent jusqu'à 0,3 mille vers l'Ouest de Minudie Point. Au NE de celle-ci, des terres basses et marécageuses, dites **Elysian Fields**, s'étendent sur quelque 3,7 milles et elles sont débordées de quelque 2 milles au NW par des bancs asséchants.

107 **Westmorland Point** ( $45^{\circ}52'N$ ,  $64^{\circ}18'W$ ), où se trouve **Fort Beausejour**, est située à 3,2 milles à l'ENE de Wood Point; entre les deux pointes s'ouvre une grande anse, presque entièrement remplie de marais et de bancs asséchants à travers lesquels la **Tantramar River**, peu profonde, débouche dans Cumberland Basin.

108 Des tours radio, à une altitude variant entre 400 et 460 pieds (122 et 140 m), marquées par des **feux rouges**, s'élèvent à quelque 2,3 milles au NW de Fort Beausejour.

 109 Dans Cumberland Basin, les **courants de marée** portent parallèlement à la côte, à la vitesse de 4 à 5 nœuds.

 110 Les petits bâtiments peuvent **mouiller** par 6 brasses (11 m) d'eau, à quelque 1 mille au NE de Pecks Point, ou par quelque 3 brasses (5,5 m) d'eau, à 1 mille au NE de Wood Point.

## Plan de navigation

Adaptation de la publication TP 511F de Transports Canada

Déposez un plan de navigation pour chacune de vos excursions et confiez-le à une personne fiable. À votre retour, n'oubliez pas de désactiver votre plan de navigation, pour éviter le déclenchement de recherches inutiles.

### Plan de navigation

#### Information sur le propriétaire

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_ Numéro de téléphone de la personne à contacter en cas d'urgence : \_\_\_\_\_

#### Information sur l'embarcation

Nom de l'embarcation : \_\_\_\_\_ Numéro de permis ou  
d'immatriculation : \_\_\_\_\_

Voile : \_\_\_\_\_ Puissance : \_\_\_\_\_ Longueur : \_\_\_\_\_ Type : \_\_\_\_\_

Couleur Coque : \_\_\_\_\_ Pont : \_\_\_\_\_ Cabine : \_\_\_\_\_

Type de moteur : \_\_\_\_\_ Autres caractéristiques distinctes : \_\_\_\_\_

#### Communications

Canaux radio surveillés : HF:  VHF:  MF:

Numéro d'identification du service mobile maritime (ISMM) : \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone cellulaire ou satellite : \_\_\_\_\_

#### Équipement de sécurité à bord

Gilets de sauvetage et VFI (précisez le nombre) : \_\_\_\_\_

Radeaux de sauvetage : \_\_\_\_\_ Canot pneumatique ou petite embarcation  
(précisez la couleur) : \_\_\_\_\_

Signaux pyrotechniques (précisez le nombre et le type) : \_\_\_\_\_

Autre équipement de sécurité : \_\_\_\_\_

#### Précisions concernant le voyage — Donnez ces précisions pour chaque voyage

Date de départ : \_\_\_\_\_ Heure de départ : \_\_\_\_\_

En partance de : \_\_\_\_\_ À destination de : \_\_\_\_\_

Itinéraire proposé : \_\_\_\_\_ Date et

Escales (indiquer la date et l'heure): \_\_\_\_\_ heure d'arrivée prévues : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Nombre de personnes à bord : \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone en cas de recherche et sauvetage : \_\_\_\_\_



---

Si vous avez du retard, la personne responsable devra communiquer avec le Centre conjoint de coordination de sauvetage (JRCC) ou le Centre secondaire de sauvetage maritime (MRSC) le plus près.

N'attendez pas avant d'appeler en cas d'urgence. Plus vite vous appelez, plus vite l'aide arrivera.

**JRCC Victoria (Colombie-Britannique et Yukon) 1-800-567-5111**

+1-250-413-8933 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

#727 (cellulaire)

+1-250-413-8932 (téléc.)

jrccvictoria@sarnet.dnd.ca (courriel)

**JRCC Trenton (Grands Lacs et Arctique) 1-800-267-7270**

+1-613-965-3870 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-613-965-7279 (téléc.)

jrctrenton@sarnet.dnd.ca (courriel)

**MRSC Québec (Région du Québec) 1-800-463-4393**

+1-418-648-3599 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-418-648-3614 (téléc.)

mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (courriel)

**JRCC Halifax (Région des Maritimes) 1-800-565-1582**

+1-902-427-8200 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-902-427-2114 (téléc.)

jrchalifax@sarnet.dnd.ca (courriel)

**MRSC St. John's (Région de Terre-Neuve-et-Labrador) 1-800-563-2444**

+1-709-772-5151 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-709-772-2224 (téléc.)

mrscsj@sarnet.dnd.ca (courriel)

## **Service des plans de navigation des SCTM**

Les centres des Services de communications et de trafic maritimes (SCTM) fournissent un service de traitement et d'alerte en rapport avec les plans de navigation, aussi appelés plans de route. Les navigateurs sont encouragés à transmettre les plans de navigation à une personne responsable. Si cela est impossible, les plans de navigation peuvent être communiqués à un centre des SCTM par téléphone ou par radio. Si un navire suivant un plan de navigation n'arrive pas à sa destination prévue, on appliquera des procédures pouvant aller jusqu'à une opération de recherche et sauvetage. La participation à ce programme est volontaire. *Consulter les Aides radio à la navigation maritime.*

Table de conversion métrique

| mètres     | pieds       | brasses |
|------------|-------------|---------|
| 0,1        |             |         |
| 0,2        |             |         |
| 0,3        | 1           |         |
| 0,4        |             |         |
| 0,5        |             |         |
| 0,6        | 2           |         |
| 0,7        |             |         |
| 0,8        |             |         |
| 0,9        | 3           |         |
| <b>1,0</b> | <b>3,28</b> |         |
| 1,1        |             |         |
| 1,2        | 4           |         |
| 1,3        |             |         |
| 1,4        |             |         |
| 1,5        | 5           |         |
| 1,6        |             |         |
| 1,7        |             |         |
| 1,8        | 6           | 1       |
| 1,9        |             |         |
| 2,0        |             |         |
| 2,1        | 7           |         |
| 2,2        |             |         |
| 2,3        |             |         |
| 2,4        | 8           |         |
| 2,5        |             |         |
| 2,6        |             |         |
| 2,7        | 9           |         |
| 2,8        |             |         |
| 2,9        |             |         |
| <b>3,0</b> | <b>10</b>   |         |
| 3,1        |             |         |
| 3,2        |             |         |
| 3,3        |             |         |
| 3,4        | 11          |         |
| 3,5        |             |         |
| 3,6        |             |         |
| 3,7        | 12          | 2       |
| 3,8        |             |         |
| 3,9        |             |         |
| 4,0        | 13          |         |
| 4,1        |             |         |
| 4,2        |             |         |
| 4,3        | 14          |         |
| 4,4        |             |         |
| 4,5        |             |         |
| 4,6        | 15          |         |
| 4,7        |             |         |
| 4,8        |             |         |
| 4,9        | 16          |         |
| 5,0        |             |         |

| mètres     | pieds      | brasses |
|------------|------------|---------|
| 5,1        |            |         |
| 5,2        | 17         |         |
| 5,3        |            |         |
| 5,4        |            |         |
| 5,5        | 18         | 3       |
| 5,6        |            |         |
| 5,7        |            |         |
| 5,8        | 19         |         |
| 5,9        |            |         |
| 6,0        |            |         |
| 6,1        | 20         |         |
| 6,4        | 21         |         |
| 6,7        | 22         |         |
| 7,0        | 23         |         |
| 7,3        | 24         | 4       |
| 7,6        | 25         |         |
| 7,9        | 26         |         |
| 8,2        | 27         |         |
| 8,5        | 28         |         |
| 8,8        | 29         |         |
| 9,1        | 30         | 5       |
| 9,8        | 32         |         |
| 10,4       | 34         |         |
| 11,0       | 36         | 6       |
| 11,6       | 38         |         |
| 12,2       | 40         |         |
| 13,4       | 44         |         |
| 14,6       | 48         | 8       |
| 15,8       | 52         |         |
| 17,1       | 56         |         |
| 18,3       | 60         | 10      |
| 21,3       | 70         |         |
| 24,4       | 80         |         |
| 27,4       | 90         | 15      |
| 36,6       | 120        | 20      |
| 45,7       | 150        | 25      |
| <b>50</b>  | <b>164</b> |         |
| 55         | 180        | 30      |
| 64         | 210        | 35      |
| 73         | 240        | 40      |
| 91         | 300        | 50      |
| <b>100</b> | <b>328</b> |         |
| 110        | 360        | 75      |
| 150        | 492        | 82      |
| 183        | 600        | 100     |
| <b>200</b> | <b>656</b> |         |
| <b>250</b> | <b>820</b> |         |
| 274        | 900        | 150     |
| 366        | 1 200      | 200     |
| 549        | 1 800      | 300     |

## RECHERCHE ET SAUVETAGE

Dans l'Est du Canada, les opérations de **recherche et de sauvetage (SAR)** sont dirigées par le **Centre de coordination des opérations de sauvetage conjointes** à Halifax (**JRCC Halifax**). Les Forces armées canadiennes et la Garde côtière canadienne assurent une veille continue au Centre avec tous ceux qui sont impliqués dans les opérations de recherche et de sauvetage. Le JRCC à Halifax est en communication constante avec les *United States Coast Guard Rescue Centers* à Boston et à Norfolk, ce qui assure une couverture complète de toute la côte Est de l'Amérique du Nord.

Il y a un Centre secondaire de sauvetage maritime (MRSC) à Québec. Ce Centre enclenche les mesures nécessaires lorsque des incidents de recherche et de sauvetage surviennent dans leur secteur.

**Toute situation de détresse et demande d'assistance doit être adressée au JRCC à Halifax par l'entremise du Centre de services de communications et trafic maritimes (SCTM) de la Garde côtière canadienne le plus proche ou par tout autre moyen disponible.**

En conformité avec la Loi sur la marine marchande du Canada, tous les bâtiments et aéronefs de l'État concourent, au besoin, aux opérations de recherche et de sauvetage, ainsi que tous les navires immatriculés au Canada.

La Garde côtière canadienne exploite six **stations de sauvetage** le long de la côte Est de la Nouvelle-Écosse et dans la baie de Fundy. Les embarcations ont une grande résistance et peuvent accomplir des tâches multiples; d'une longueur de 16 m et d'une largeur de 5,2 m, elles ont un tirant d'eau de 1,25 m. Elles sont dotées d'un équipage complet de 08:00 à 16:00 et d'un équipage de veille, de 16:00 à 08:00. Elles couvrent un rayon de 100 milles depuis leur base. Pendant la saison estivale, des embarcations de sauvetage côtier, d'une longueur de 5,8 m, sont stationnées dans le port de Halifax et à Mahone Bay (Nouvelle-Écosse) et à Hardings Point sur la rivière Saint-Jean (Nouveau-Brunswick).

La **Garde côtière canadienne auxiliaire** est un organisme formé de pêcheurs et de plaisanciers volontaires. Elle prête assistance lors des opérations de recherche et sauvetage et aussi dans la promotion de la sécurité nautique. Les embarcations des membres arborent un fanion de la Garde côtière auxiliaire.

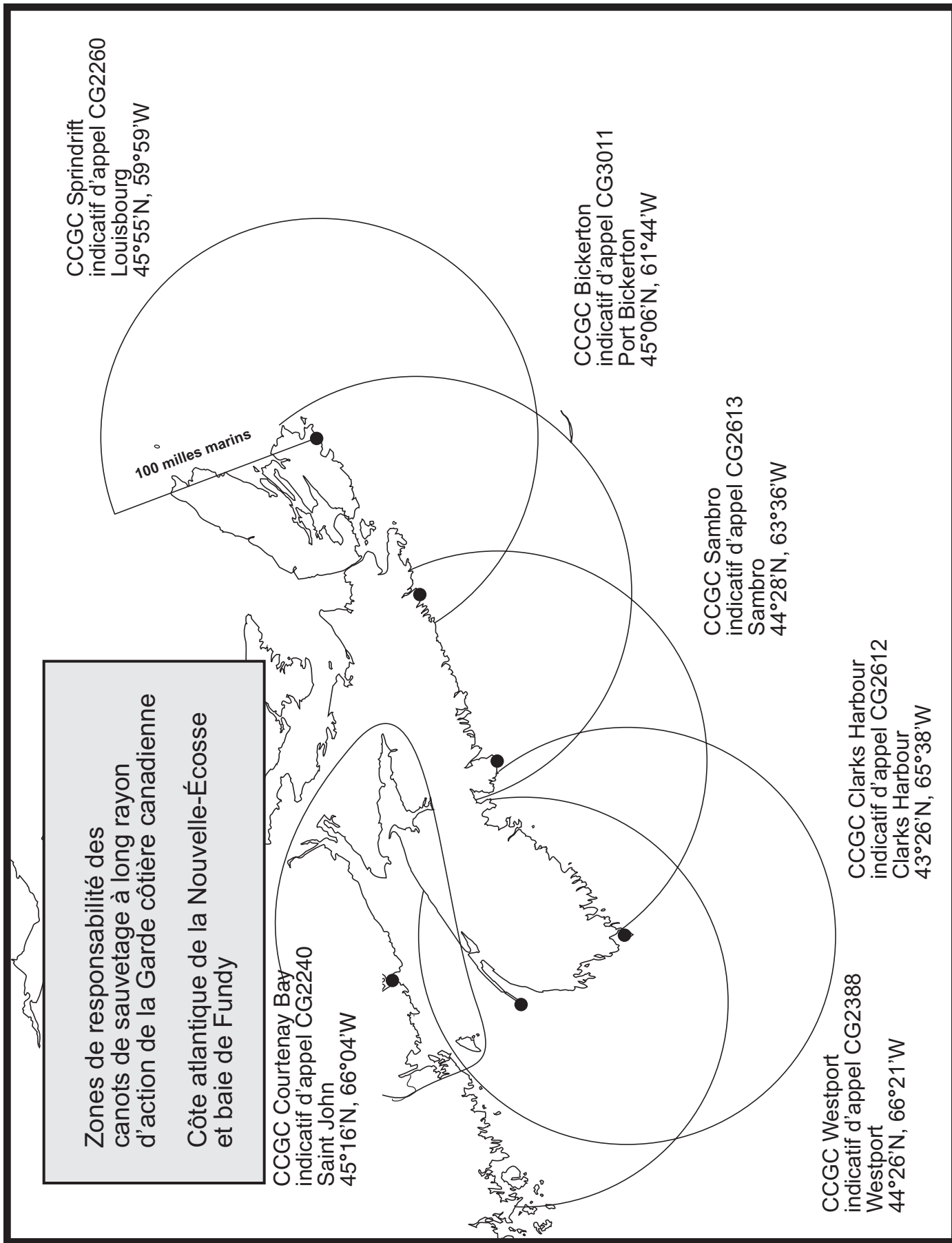
En cas de besoin, des **hélicoptères** et des **avions** spécialisés dans les recherches et le sauvetage sont dépêchés pour prêter assistance lors des missions SAR. Ces appareils peuvent laisser tomber des radeaux de sauvetage pneumatiques, des troussees de survie et des pompes. Les hélicoptères sont équipés d'un treuil permettant de descendre et de hisser un membre de leur équipage ainsi qu'une civière lors des opérations d'évacuation.

Lorsqu'un hélicoptère est en mission SAR, toutes les directives provenant du JRCC à Halifax et (ou) du pilote doivent être soigneusement observées. Les hélicoptères de sauvetage ont effectué avec efficacité des évacuations dans des vents atteignant 60 nœuds. Une visibilité d'au moins 0,5 mille est requise pour effectuer des recherches efficaces par hélicoptères, alors que par avion, elle doit être de 1 mille.

Si une évacuation de personnel par hélicoptère est prévue, il faut préparer une zone de treuillage appropriée, de préférence à l'arrière et d'un rayon minimal de 15 m, dans la mesure possible. On enlèvera et rangera tous les espars, mâts de pavillon, étais, agrès courants, fils d'antennes, etc. De nuit, éclairer la zone de treuillage mais de façon à ne pas aveugler le pilote. Lorsque l'hélicoptère arrive, faire éviter le navire de 30 à 40° à droite du vent (vent sur bâbord avant) et maintenir une vitesse avant lente. Attendre que le panier ou la civière ait touché le pont avant de le manipuler, afin d'éviter le choc statique. N'amarrer à bord aucun câble de l'hélicoptère. On pourra communiquer avec l'hélicoptère sur les voies 16 (156,8 MHz) et 51 (2 182 kHz) et sur la voie 9 du service radio général.

Le Système automatique d'entraide pour le sauvetage des navires (**AMVER**), exploité par la Garde côtière américaine, est un programme international d'entraide maritime qui apporte une aide importante à la préparation et à la coordination des opérations de recherche et de sauvetage dans toutes les zones hauturières du monde. Les bâtiments naviguant le long de la côte Est du Canada désireux de se rapporter à AMVER peuvent adresser (sans frais) leur message à **AMVER HALIFAX** par l'entremise de n'importe quel Centre de services de communications et trafic maritimes de la Garde côtière canadienne.

Avant d'entreprendre une croisière, les conducteurs d'embarcations devraient préparer un **plan de route** qu'ils laisseront à une personne adulte responsable ou de le signaler à n'importe quel Centre de services de communications et trafic maritimes de la Garde côtière canadienne. On leur conseille fortement de téléphoner lorsqu'ils atteignent chacun des points de repère indiqués sur leur plan de route. Ceci a pour but d'éviter que soit déclenché inutilement un vaste plan de recherches aérienne et maritime.



## Données météorologiques

## SAINT JOHN (NOUVEAU-BRUNSWICK) — 45° 19'N, 65° 53'W

|                                    |          | Janv. | Févr. | Mars  | Avril | Mai   | Juin  | Juil. | Août  | Sept. | Oct.  | Nov.  | Déc.  | Année  |
|------------------------------------|----------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|
| <b>Température</b>                 |          |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |        |
| Maximum journalier                 | °C       | -2,6  | -2,2  | 2,1   | 7,9   | 14,4  | 19,2  | 22,2  | 21,7  | 17,6  | 12,1  | 6,3   | -0,1  | 9,9    |
| Minimum journalier                 | °C       | -12,9 | -12,8 | -7,1  | -1,5  | 3,6   | 8,4   | 11,6  | 11,4  | 7,7   | 3,1   | -1,6  | -9,3  | 0,1    |
| Moyenne journalière                | °C       | -7,8  | -7,5  | -2,5  | 3,2   | 9,0   | 13,8  | 16,9  | 16,6  | 12,7  | 7,6   | 2,3   | -4,8  | 5,0    |
| Maximum du mois                    | °C       | 14,0  | 11,1  | 13,9  | 22,8  | 30,0  | 31,   | 32,8  | 34,5  | 28,9  | 25,6  | 21,7  | 16,1  | 34,5   |
| Minimum du mois                    | °C       | -31,7 | -36,7 | -30,0 | -16,7 | -7,8  | -2,2  | 1,1   | -0,6  | -6,7  | -10,6 | -15,3 | -30,9 | -36,7  |
| <b>Précipitation</b>               |          |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |        |
| Total                              | mm       | 148,8 | 115,7 | 114,1 | 107,3 | 107,7 | 94,2  | 103,4 | 102,0 | 111,8 | 127,7 | 145,7 | 166,0 | 1444,4 |
| Record en 24 heures                | mm       | 83,0  | 95,0  | 74,0  | 125,  | 66,5  | 54,1  | 72,6  | 125,2 | 74,9  | 85,3  | 154,4 | 105,7 | 154,4  |
| <b>Nombre de jours</b>             |          |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |        |
| Pluie                              |          | 6     | 5     | 7     | 10    | 13    | 14    | 12    | 12    | 12    | 12    | 13    | 8     | 124    |
| Neige                              |          | 13    | 12    | 11    | 5     | 1     | 0     | 0     | 0     | 0     | 1     | 4     | 12    | 59     |
| Précipitation                      |          | 16    | 14    | 14    | 13    | 13    | 14    | 12    | 12    | 12    | 12    | 14    | 17    | 163    |
| Brume                              |          | 3     | 3     | 5     | 6     | 10    | 12    | 17    | 14    | 13    | 9     | 5     | 3     | 100    |
| Tonnerre                           |          | 0,1   | 0,1   | 0,3   | 0,4   | 1,2   | 2,4   | 2,9   | 2,3   | 1,1   | 0,5   | 0,2   | 0,1   | 11,6   |
| Pression au niveau moyen de la mer | kPa      | 101,3 | 101,2 | 101,2 | 101,3 | 101,4 | 101,4 | 101,4 | 101,5 | 101,7 | 101,6 | 101,5 | 101,4 | 101,4  |
| Humidité relative                  | %        | 77    | 75    | 76    | 74    | 74    | 79    | 81    | 81    | 81    | 80    | 81    | 79    | 78     |
| Nébulosité                         | dixièmes | 6,4   | 5,9   | 6,3   | 6,5   | 6,8   | 7,0   | 6,5   | 6,0   | 5,7   | 5,7   | 6,8   | 6,2   | 6,4    |
| <b>Vent</b>                        |          |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |        |
| Pourcentage des observations       |          |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |        |
|                                    | N        | 23    | 20    | 19    | 18    | 12    | 9     | 7     | 9     | 13    | 15    | 18    | 21    | 15,2   |
|                                    | NE       | 9     | 9     | 11    | 10    | 7     | 7     | 3     | 5     | 7     | 7     | 9     | 9     | 7,7    |
|                                    | E        | 6     | 7     | 8     | 8     | 9     | 7     | 4     | 5     | 6     | 5     | 6     | 5     | 6,2    |
|                                    | SE       | 5     | 5     | 6     | 8     | 9     | 8     | 7     | 6     | 6     | 6     | 7     | 6     | 6,5    |
|                                    | S        | 5     | 7     | 9     | 13    | 20    | 26    | 31    | 26    | 18    | 15    | 11    | 7     | 15,6   |
|                                    | SW       | 6     | 8     | 10    | 13    | 18    | 23    | 24    | 21    | 19    | 16    | 10    | 7     | 14,5   |
|                                    | W        | 17    | 16    | 13    | 10    | 8     | 6     | 8     | 8     | 10    | 14    | 16    | 16    | 11,8   |
|                                    | NW       | 24    | 23    | 19    | 14    | 10    | 6     | 7     | 9     | 12    | 15    | 18    | 23    | 15,6   |
|                                    | Calme    | 5     | 5     | 5     | 6     | 7     | 8     | 9     | 11    | 9     | 7     | 5     | 6     | 6,9    |
| Vitesse moyenne                    | nœuds    | 11,1  | 10,9  | 11,3  | 10,3  | 9,9   | 9,3   | 8,4   | 8,1   | 8,9   | 9,9   | 10,7  | 11,1  | 10,0   |
| Vitesse maximale                   | nœuds    | 77    | 79    | 74    | 65    | 71    | 70    | 57    | 50    | 70    | 75    | 68    | 78    | 79     |

## YARMOUTH (NOUVELLE-ÉCOSSE) — 43° 50'N, 66° 05'W

|                                    |          | Janv. | Févr. | Mars  | Avril | Mai   | Juin  | Juil. | Août  | Sept. | Oct.  | Nov.  | Déc.  | Année  |
|------------------------------------|----------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|
| <b>Température</b>                 |          |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |        |
| Maximum journalier                 | °C       | 0,9   | 0,4   | 3,7   | 8,4   | 13,3  | 17,6  | 20,4  | 20,5  | 17,7  | 13,3  | 8,6   | 3,3   | 10,7   |
| Minimum journalier                 | °C       | -6,2  | -6,8  | -3,2  | 0,9   | 5,0   | 9,2   | 12,1  | 12,3  | 9,5   | 5,6   | 1,8   | -3,9  | 3,0    |
| Moyenne journalière                | °C       | -2,7  | -3,2  | 0,3   | 4,7   | 9,2   | 13,4  | 16,3  | 16,4  | 13,6  | 9,5   | 5,2   | -0,3  | 6,9    |
| Maximum du mois                    | °C       | 12,8  | 12,8  | 16,1  | 20,0  | 24,4  | 28,3  | 30,0  | 29,4  | 29,4  | 25,0  | 18,8  | 16,1  | 30,0   |
| Minimum du mois                    | °C       | -21,1 | -17,2 | -30,0 | -9,4  | -2,2  | 1,7   | 5,8   | 5,0   | -2,3  | -3,9  | -8,2  | -20,0 | -21,1  |
| <b>Précipitation</b>               |          |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |        |
| Total                              | mm       | 141,0 | 114,2 | 98,5  | 96,3  | 92,4  | 81,3  | 77,8  | 97,3  | 89,4  | 116,5 | 134,7 | 142,2 | 1281,6 |
| Record en 24 heures                | mm       | 69,6  | 61,4  | 96,0  | 72,4  | 72,4  | 77,7  | 92,5  | 101,1 | 103,4 | 172,5 | 111,3 | 110,7 | 172,5  |
| <b>Nombre de jours</b>             |          |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |        |
| Pluie                              |          | 9     | 7     | 8     | 11    | 12    | 10    | 9     | 9     | 9     | 11    | 13    | 11    | 119    |
| Neige                              |          | 14    | 12    | 8     | 2     | 0     | 0     | 0     | 0     | 0     | 0     | 2     | 11    | 49     |
| Précipitation                      |          | 20    | 17    | 14    | 13    | 12    | 10    | 9     | 9     | 9     | 11    | 15    | 18    | 157    |
| Brume                              |          | 5     | 5     | 6     | 8     | 12    | 14    | 20    | 19    | 13    | 9     | 6     | 4     | 121    |
| Tonnerre                           |          | 0     | 0     | 0,5   | 0,4   | 1,1   | 2,1   | 2,3   | 2,0   | 1,3   | 1,0   | 0,4   | 0,3   | 11,4   |
| Pression au niveau moyen de la mer | kPa      | 101,3 | 101,3 | 101,3 | 101,3 | 101,5 | 101,5 | 101,5 | 101,6 | 101,8 | 101,7 | 101,5 | 101,4 | 101,5  |
| Humidité relative                  | %        | 82    | 80    | 79    | 80    | 82    | 86    | 88    | 87    | 85    | 82    | 81    | 82    | 83     |
| Nébulosité                         | dixièmes | 8,1   | 7,4   | 6,7   | 6,5   | 6,3   | 6,6   | 6,5   | 6,1   | 5,1   | 5,6   | 7,1   | 8,1   | 6,6    |
| <b>Vent</b>                        |          |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |        |
| Pourcentage des observations       |          |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |        |
|                                    | N        | 18    | 16    | 16    | 12    | 8     | 6     | 4     | 5     | 10    | 12    | 15    | 16    | 11,5   |
|                                    | NE       | 9     | 8     | 8     | 7     | 4     | 3     | 2     | 3     | 6     | 7     | 9     | 9     | 6,2    |
|                                    | E        | 11    | 10    | 10    | 10    | 9     | 7     | 4     | 5     | 8     | 9     | 11    | 13    | 8,9    |
|                                    | SE       | 5     | 6     | 7     | 8     | 8     | 9     | 8     | 7     | 6     | 7     | 7     | 6     | 7,0    |
|                                    | S        | 6     | 7     | 9     | 12    | 17    | 22    | 24    | 19    | 15    | 13    | 10    | 7     | 13,4   |
|                                    | SW       | 7     | 7     | 7     | 10    | 15    | 19    | 19    | 19    | 15    | 12    | 9     | 7     | 12,2   |
|                                    | W        | 15    | 16    | 17    | 19    | 20    | 19    | 21    | 21    | 18    | 17    | 15    | 13    | 17,6   |
|                                    | NW       | 25    | 25    | 22    | 18    | 14    | 9     | 10    | 13    | 16    | 17    | 19    | 24    | 17,7   |
|                                    | Calme    | 4     | 5     | 4     | 4     | 5     | 6     | 8     | 8     | 6     | 6     | 5     | 5     | 5,5    |
| Vitesse moyenne                    | nœuds    | 11,5  | 11,1  | 11,3  | 10,2  | 9,3   | 8,3   | 7,5   | 7,5   | 8,1   | 9,1   | 10,3  | 11,3  | 9,6    |
| Vitesse maximale                   | nœuds    | 72    | 88    | 74    | 65    | 61    | 50    | 46    | 43    | 71    | 74    | 63    | 66    | 88     |

**Distances entre Saint John (Nouveau-Brunswick) et :**

|                                                                 |       |
|-----------------------------------------------------------------|-------|
| Baltimore (Maryland)                                            | 860   |
| Belfast (Irlande)                                               | 2 601 |
| Boston (Massachusetts)                                          | 286   |
| Brest (France)                                                  | 2 699 |
| Bristol (Angleterre)                                            | 2 702 |
| Cape Town (Afrique du Sud)                                      | 6 667 |
| Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) – par le détroit de Canso | 528   |
| Cherbourg (France)                                              | 2 761 |
| Churchill (Manitoba) – par le détroit de Belle Isle             | 2 472 |
| Colon (Panama)                                                  | 2 294 |
| Dalhousie (Nouveau-Brunswick) – par le détroit de Canso         | 710   |
| Digby (Nouvelle-Écosse)                                         | 40    |
| Dover (Angleterre)                                              | 2 885 |
| Gaspé (Québec) – par le détroit de Canso                        | 668   |
| Gibraltar                                                       | 2 924 |
| Grassy Bay (Bermudes)                                           | 801   |
| La Havane (Cuba)                                                | 1 574 |
| Halifax (Nouvelle-Écosse)                                       | 278   |
| Jacksonville (Floride)                                          | 1 193 |
| Key West (Floride)                                              | 1 504 |
| Kingston (Jamaïque)                                             | 1 794 |
| Lewisporte (Terre-Neuve) – en passant à l'Est de Cape Race      | 1 031 |
| Lisbonne (Portugal)                                             | 2 685 |
| Liverpool (Angleterre)                                          | 2 714 |
| Liverpool (Nouvelle-Écosse)                                     | 212   |
| Londres (Angleterre)                                            | 2 984 |
| Montréal (Québec) – par le détroit de Cabot                     | 1 209 |
| Nassau (Bahamas)                                                | 1 405 |
| Newport (Rhode Island)                                          | 420   |
| New York (New York)                                             | 545   |
| Norfolk (Virginie)                                              | 731   |
| Parrsboro (Nouvelle-Écosse)                                     | 80    |
| Philadelphie (Pennsylvanie)                                     | 698   |
| Pictou (Nouvelle-Écosse) – par le détroit de Canso              | 498   |
| Plymouth (Angleterre)                                           | 2 677 |
| Ponta Delgada (Açores)                                          | 1 992 |
| Portland (Maine)                                                | 215   |
| Port of Spain (Trinité)                                         | 2 108 |
| Reykjavik (Islande) – par le détroit de Belle Isle              | 2 155 |
| St. John's (Terre-Neuve)                                        | 787   |
| San Juan (Puerto Rico)                                          | 1 614 |
| Savannah (Georgie)                                              | 1 113 |
| Southampton (Angleterre)                                        | 2 803 |
| Sydney (Nouvelle-Écosse)                                        | 511   |
| Yarmouth (Nouvelle-Écosse)                                      | 101   |

Toutes les distances sont exprimées en milles marins et, sauf avis contraire, comptées sur la route la plus directe.

**Tableau de Distances pour la navigation de plaisance à partir de  
Saint John (Nouveau-Brunswick)**

| Destination                                    | Distance<br>(milles<br>marins) | Route                                   |
|------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------|
| Reversing Falls                                | 5                              |                                         |
| <b>Saint John – Bouée de mi-chenal J</b>       | <b>0</b>                       |                                         |
| Beaver Harbour (N.-B.)                         | 33                             |                                         |
| Blacks Harbour (N.-B.)                         | 37                             |                                         |
| Bliss Island (N.-B.)                           | 38                             |                                         |
| Cape Negro (N.-É.)                             | 146                            | Petit Passage et Schooner Passage       |
| Cape Sable Island (N.-É.) – Bouée à sifflet N2 | 136                            | Au large de Brier Island et Seal Island |
| Cape Sable Island (N.-É.) – Bouée à sifflet N2 | 124                            | Petit Passage et Schooner Passage       |
| Chance Harbour (N.-B.)                         | 15                             |                                         |
| Clarks Harbour (N.-É.)                         | 123                            | Petit Passage et Schooner Passage       |
| Cutler (Maine)                                 | 62                             |                                         |
| Digby (N.-É.)                                  | 39                             |                                         |
| Dipper Harbour (N.-B.)                         | 18                             |                                         |
| Eastport (Maine)                               | 45                             |                                         |
| Grand Passage (N.-É.)                          | 58                             |                                         |
| Harbour de Lute (N.-B.)                        | 44                             |                                         |
| Head Harbour (N.-B.)                           | 42                             |                                         |
| Letang Harbour (N.-B.)                         | 39                             | Letete Passage                          |
| Lubec (Maine)                                  | 47                             | Head Harbour Passage                    |
| Meteghan (N.-É.)                               | 64                             | Petit Passage                           |
| Musquash (N.-B.)                               | 15                             |                                         |
| North Head, Grand Manan (N.-B.)                | 42                             |                                         |
| Petit Passage (N.-É.)                          | 50                             |                                         |
| Port La Tour (N.-É.)                           | 143                            | Petit Passage et Schooner Passage       |
| Pubnico Harbour (N.-É.)                        | 113                            | Petit Passage et Schooner Passage       |
| Schooner Passage (N.-É.)                       | 101                            | Petit Passage                           |
| Seal Cove, Grand Manan (N.-B.)                 | 60                             | Grand Manan Channel                     |
| Shelburne (N.-É.)                              | 172                            | Au large de Brier Island et Seal Island |
| Shelburne (N.-É.)                              | 160                            | Petit Passage et Schooner Passage       |
| St. Andrews (N.-B.)                            | 58                             | Letete Passage                          |
| St. Andrews (N.-B.)                            | 62                             | Head Harbour Passage et Western Passage |
| Welshpool, Campobello Island (N.-B.)           | 46                             | Head Harbour Passage                    |
| Weymouth (N.-É.)                               | 62                             | Petit Passage                           |
| Yarmouth (N.-É.)                               | 91                             | Petit Passage                           |
| Yarmouth (N.-É.)                               | 95                             | Au large de Brier Island                |

---

### Convertisseurs de coordonnées Loran-C

Plusieurs convertisseurs de coordonnées Loran-C ne tiennent pas compte des erreurs de propagation des ondes au-dessus du sol causées par le fait que les ondes radio voyagent plus lentement au-dessus du sol qu'au-dessus de la mer. Ces convertisseurs assument que les ondes radio voyagent au-dessus de la mer. Puisque la valeur des différences de temps dans chaque groupement varie selon la position, comme varie la largeur de chaque microseconde dans chaque groupement, et qu'elle varie selon l'angle d'intersection entre chaque groupement, ainsi que selon lequel de deux groupements est utilisé pour déterminer la position, il ne peut y avoir qu'un simple énoncé d'erreur globale.

Il est important de noter qu'un convertisseur de coordonnées Loran-C qui n'a pas incorporé les corrections de propagation au-dessus du sol (facteur additionnel secondaire ou FAS) dans ses calculs, présentera une erreur de position géographique systématique. Cette erreur est souvent dans la mauvaise direction (ainsi, il donnera une position qui se trouve plus au large). Si vous naviguez le long de la côte, pensant vous trouver bien en sécurité au large de hauts-fonds dangereux, vous pouvez en fait être plus près de la côte que vous ne le croyez.

Le Service hydrographique du Canada (SHC) a établi les erreurs de propagation au-dessus du sol (FAS) au moyen d'observations. Ces corrections de propagation au-dessus du sol ont été incorporées dans les réseaux hyperboliques qui sont portés sur les cartes marines du SHC. Des petites cartes, publiées dans les *Aides radio à la navigation maritime*, indiquent des corrections à apporter aux différences de temps observées en vue de les rendre en différences de temps théoriques que l'on pourra utiliser avec des algorithmes de calculs, utilisant «seulement la vitesse sur l'eau de mer», pour établir la position géographique.

Les fabricants ont leur propre méthode pour calculer les positions géographiques, qui peuvent comprendre quelques approximations. Les récepteurs peuvent ou non dire au navigateur quel TD ils utilisent pour calculer la position – de préférence la paire possédant la meilleure géométrie de répétitivité. Certains récepteurs utilisent plus de deux TD pour calculer la position.

Quelques fabricants ont incorporé les corrections de propagation au-dessus du sol dans les algorithmes et ces récepteurs devraient être plus précis que ceux sans corrections incorporées. La norme industrielle, établie par la Commission technique de la radio sur les Services maritimes – Comité spécial 75 sur les standards minimaux de performances des convertisseurs de coordonnées Loran-C (1980) – est une précision de positionnement de  $\frac{1}{4}$  de mille.

Les tables qui suivent donnent les vecteurs à partir de la position calculée du convertisseur de coordonnées Loran-C vers la position vraie. **Ceci n'est qu'un guide des erreurs possibles.** Toutefois, on conseille aux navigateurs de ne **PAS** corriger leur position des valeurs mentionnées, mais d'utiliser l'information donnée comme un guide. Votre convertisseur de coordonnées peut se comporter différemment.



**5930 – Chaîne de la côte Est du Canada**

L'information en **gras** est pour la paire de TD qui donne la meilleure répétitivité.

| Dans le voisinage de :             | Latitude | Longitude | 5930XY               | 5930XZ | 5930YZ |
|------------------------------------|----------|-----------|----------------------|--------|--------|
| <b>Gulf of Maine</b>               |          | e         |                      |        |        |
| Georges Bank                       | 41° 00'N | 66° 00'W  | <b>0,4 M @ 000°V</b> |        |        |
| Georges Bank                       | 42° 00'N | 67° 00'W  | <b>0,3 M @ 350°V</b> |        |        |
| <b>Baie de Fundy</b>               |          |           |                      |        |        |
| Machias Seal I                     | 44° 30'N | 67° 00'W  | <b>0,2 M @ 035°V</b> |        |        |
| Saint John                         | 45° 00'N | 66° 00'W  | <b>0,3 M @ 020°V</b> |        |        |
| Cape d'Or                          | 45° 15'N | 64° 45'W  | <b>0,3 M @ 005°V</b> |        |        |
| Digby                              | 44° 45'N | 65° 45'W  | <b>0,3 M @ 040°V</b> |        |        |
| Brier Island                       | 44° 15'N | 66° 30'W  | <b>0,3 M @ 050°V</b> |        |        |
| <b>Côte Ouest, Nouvelle-Écosse</b> |          |           |                      |        |        |
| Yarmouth                           | 43° 30'N | 66° 20'W  | <b>0,1 M @ 030°V</b> |        |        |
| Seal Island                        | 43° 20'N | 66° 20'W  | <b>0,2 M @ 000°V</b> |        |        |

**9960 – Chaîne du Nord-Est des États-Unis**

L'information en **gras** est pour la paire de TD qui donne la meilleure répétitivité.

| Dans le voisinage de :             | Latitude | Longitude | 9960WX               | 9960WY        |
|------------------------------------|----------|-----------|----------------------|---------------|
| <b>Gulf of Maine</b>               |          | e         |                      |               |
| Georges Bank                       | 41° 00'N | 66° 00'W  | Ligne de base ext.   | 0,8 M @ 300°V |
| Georges Bank                       | 42° 00'N | 67° 00'W  | <b>1,5 M @ 310°V</b> | 0,6 M @ 300°V |
| <b>Baie de Fundy</b>               |          |           |                      |               |
| Machias Seal I                     | 44° 30'N | 67° 00'W  | 1,0 M @ 290°V        | 0,9 M @ 285°V |
| Saint John                         | 45° 00'N | 66° 00'W  | 1,5 M @ 280°V        |               |
| Cape d'Or                          | 45° 15'N | 64° 45'W  |                      |               |
| Digby                              | 44° 45'N | 65° 45'W  | 1,5 M @ 280°V        |               |
| Brier Island                       | 44° 15'N | 66° 30'W  | 1,0 M @ 290°V        | 0,8 M @ 285°V |
| <b>Côte Ouest, Nouvelle-Écosse</b> |          |           |                      |               |
| Yarmouth                           | 43° 30'N | 66° 20'W  | 1,0 M @ 295°V        | 0,8 M @ 290°V |
| Seal Island                        | 43° 20'N | 66° 20'W  | 1,2 M @ 295°V        | 0,8 M @ 290°V |

---

## Douanes — Renseignements pour les embarcations

CANPASS — Les embarcations de plaisance qui entrent au Canada doivent aviser Douane Canada depuis les postes de déclaration désignés. **Ces endroits sont énumérés à la fin du fascicule.** Le service téléphonique est gratuit (1-888-CANPASS/1-888-226-7277) et fonctionne 24 heures par jour. Douane Canada émettra des directives à la suite d'une entrevue téléphonique, et des inspections sur place peuvent être effectuées pour s'assurer du respect de la loi.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquer avec les Services frontaliers des douanes, Revenu Canada (1-800-461-9999); [www.rc.gc.ca](http://www.rc.gc.ca)

### Postes de déclaration désignés pour les embarcations de plaisance :

#### Nouvelle-Écosse :

Yarmouth                      quai Killam Brothers, quai public de Yarmouth, quai Lobster Rock

#### Nouveau-Brunswick :

Campobello Island              quai de Head Harbour, quai de Welshpool, quai de North Road, quai de Curry Corner, quai de Wilson's Beach

Deer Island                      quai de Richardson, quai de Fairhaven, quai de Lord's Cove, quai de Stuart Town, quai de Leonardville

Grand Manan                      quai de Seal Cove, quai de North Head

St. Andrews                      quai de la ville, terminal maritime Bayside

Port de Saint John              Market Slip

## Courants horizontaux dans Saint John Harbour

Les courants et tourbillons sont extrêmement complexes et imprévisibles à l'intérieur de Saint John Harbour. Ils sont causés par un grand nombre de facteurs dont les importantes marées semi-diurnes. Le débit de la rivière Saint-Jean, qui atteint un maximum pendant la crue printanière, varie également à d'autres moments en fonction des précipitations à l'intérieur des terres; un courant de densité engendre, à certains stades de la marée, un puissant courant entrant en profondeur tandis qu'en surface on observe un puissant courant sortant. C'est la forme de la gorge entre les Reversing Falls et le port qui amorce le mouvement de roulement ou de bouillonnement pendant la marée descendante.

### Ligne d'écume

L'eau salée qui pénètre dans le port est plus dense que l'eau douce s'écoulant de la rivière. L'eau salée s'enfonce par conséquent sous l'eau douce et à l'endroit où les deux se rencontrent à la surface il se forme une limite visible. Cette limite est marquée par la présence d'écume et de petits morceaux de débris et elle s'allonge en travers des approches du port.

À l'extérieur de cette ligne, l'eau de mer est d'une teinte légèrement jaune verdâtre en raison de la présence en suspension de fines particules de sable. L'eau plus douce de surface à l'intérieur de la ligne d'écume est de couleur brun foncé.

### Courant de densité

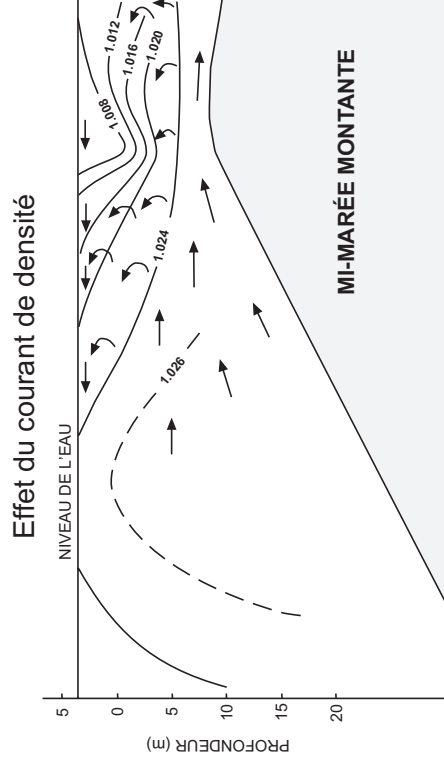
La meilleure façon de décrire la circulation dans Saint John Harbour consiste à imaginer un coin d'eau salée qui avance et recule sous l'eau de la rivière sous l'influence de la marée. Il y a une stratification nettement marquée de l'eau qui forme une interface entre les deux masses d'eau dans toute la région. À mesure que l'eau salée profonde plus dense se mélange vers le haut à la couche d'eau douce en mouvement vers le large, elle est emportée vers l'extérieur et l'eau ainsi perdue est remplacée par un nouvel apport d'eau profonde.

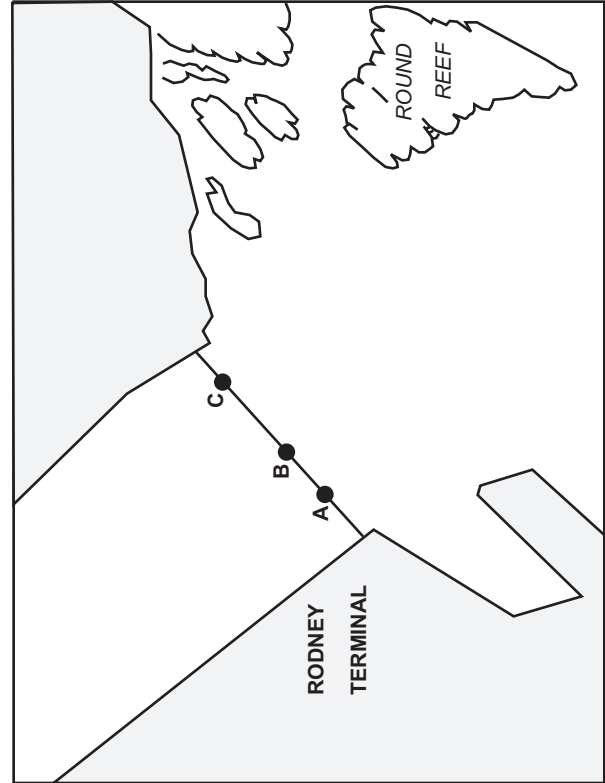
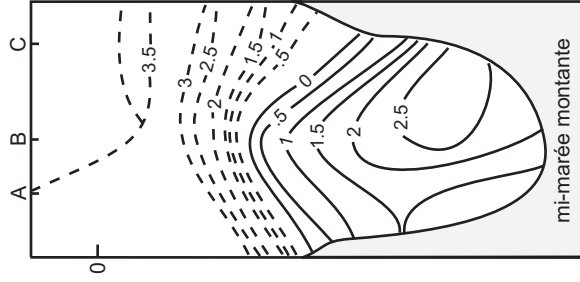
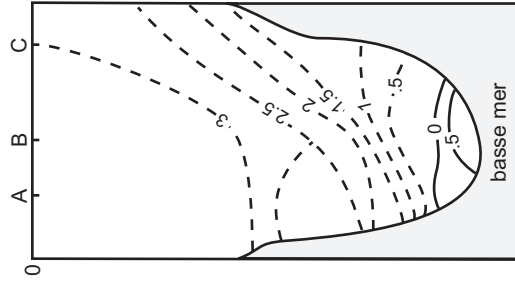
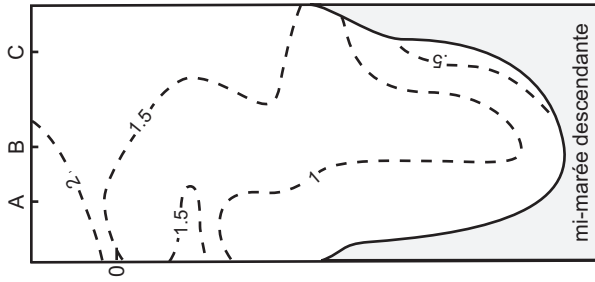
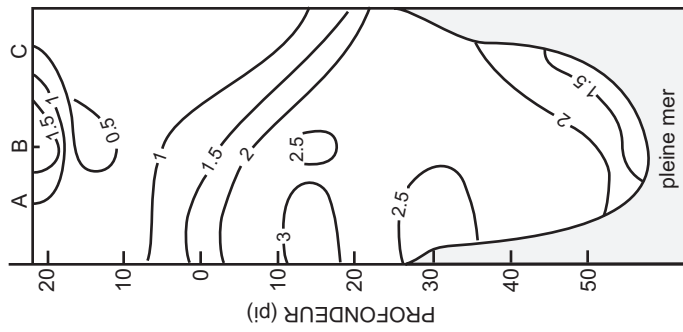
C'est ce que l'on nomme un courant de densité, un courant sous-marin dont des mesures de la vitesse ont indiqué qu'il pouvait atteindre jusqu'à 1,8 noeud.

Le diagramme montre une coupe du port de Saint John et les conditions moyennes des déplacements de l'eau que l'on y observe pendant les quatre stades de la marée.

Ce diagramme illustre que le courant de densité devient plus puissant et se rapproche de la surface à mesure que le coin d'eau salée s'avance après la marée basse. À marée haute, tout le déplacement est entrant, tandis qu'à mi-marée descendante, après l'inversement de l'écoulement aux chutes, tout le déplacement de l'eau est sortant.

Le mélange de l'eau salée et de l'eau douce se produit dans le port principal et se poursuit vers l'amont au-delà des chutes. À l'entrée de Courtenay Bay, le chenal de navigation Est du port, il existe un mouvement circulaire complexe de l'eau. L'écoulement d'eau douce dans Courtenay Bay est minime et, en conséquence, le courant de densité n'y est pas aussi puissant que dans le port principal. Ces conditions varient légèrement pendant la crue.





## COURANTS HORIZONTAUX DANS SAINT JOHN HARBOUR

— COURANT ENTRANT  
- - - COURANT SORTANT

### REMARQUES:

1. TOUTES LES COURBES SONT EXPRIMÉES EN pi/s;  
1 pi/s = 0,6 kn
2. BASÉ SUR UNE ÉTUDE DE SAINT JOHN HARBOUR EFFECTUÉE AU COURS DE L'ÉTÉ DE 1958
3. CES ILLUSTRATIONS INDIQUENT SEULEMENT LES CONDITIONS MOYENNES DU MOUVEMENT DES EAUX À L'INTÉRIEUR DU PORT; CES CONDITIONS SONT VARIABLES

### Zones de protection de la baleine noire en eaux canadiennes

Les baleines noires sont présentes dans les eaux de la côte Est du Canada de juin à novembre. Des grandes concentrations de ces baleines ont été observées dans la baie de Fundy et dans le bassin Roseway.

La protection des baleines noires est assurée par le ministère fédéral des Pêches et des Océans (MPO). Le Règlement sur les mammifères marins de la Loi sur les pêches interdit d'importuner et de blesser la baleine noire de l'Atlantique du Nord.

Le Règlement définit le fait d'importuner comme toute tentative répétée visant à poursuivre, disperser et regrouper les baleines et toute action intentionnelle et répétée ou négligence entraînant la perturbation de leur comportement normal. Le fait d'importuner les baleines noires pourrait modifier ou gêner leur activité, les forcer à quitter leur habitat à des moments critiques et entraîner des blessures.

Lignes directrices (de juin à décembre)

1. Dans la mesure du possible, éviter ces aires de conservation. Comme l'aire n° 1 empiète sur le chenal principal de navigation à destination de Saint John (Nouveau-Brunswick), cela peut être impossible. Par contre, l'aire n° 2 peut facilement être contournée par le Nord ou par le Sud.
2. Si on ne peut éviter ces aires de conservation, réduire la vitesse du navire, poster une vigie et éviter les endroits où l'on observe l'activité de mammifères marins.
3. Si on aperçoit une baleine noire ou si on entre en collision avec l'une d'elles, signaler la position au ministère des Pêches et des Océans par l'entremise de la station radio de la Garde côtière la plus proche ou par Fundy Traffic (voie VHF 14), ou par télécopieur 902-426-8003.

\* Ne pas chasser, poursuivre, diriger, disperser, pousser, regrouper, ou encercler les baleines.

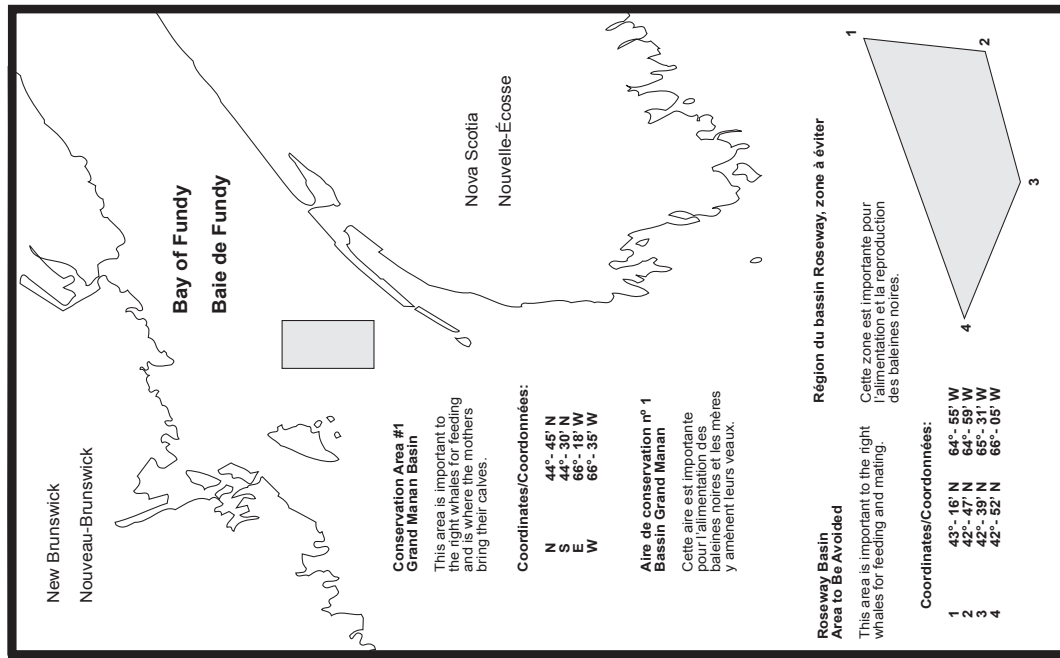
\* Éviter tout changement brusque de cap ou de vitesse.

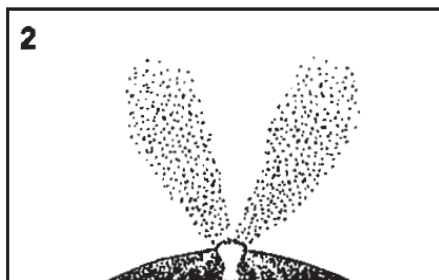
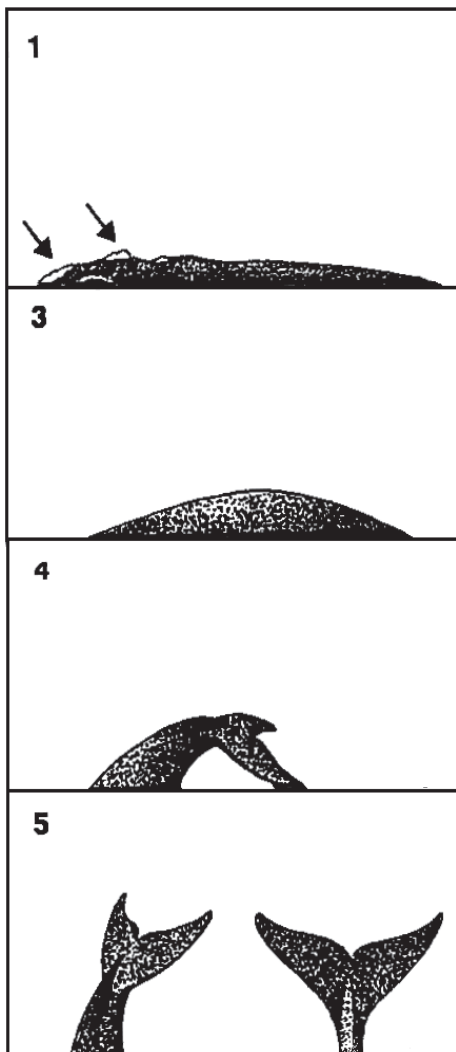
\* Naviguer parallèlement aux baleines.

\* Les baleines peuvent s'approcher du navire; si tel est le cas, ne pas les chasser. Il peut s'agir de veaux qui s'approchent pendant que les mères sont submergées pour se nourrir. Rester à bonne distance de leur queue.

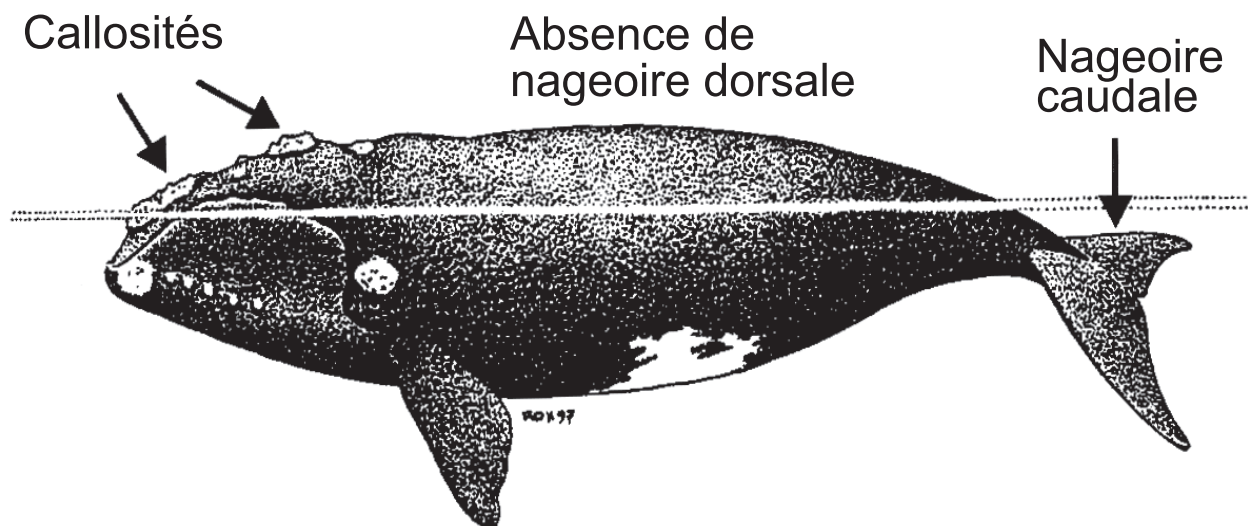
\* Sur un voilier équipé d'un moteur auxiliaire, mettre le moteur au ralenti ou mettre l'échoudeur en marche pour signaler sa présence aux baleines.

\* S'il est impossible de contourner un groupe de baleines, ralentir immédiatement et attendre d'être à plus de 400 mètres des mammifères marins avant de reprendre de la vitesse.





- 1) Plaques blanchâtes de peau rugueuse et soulevée (appelées callosités) sur le dessus de la tête (voir les flèches)
- 2) Souffle en forme de V aisément visible de devant ou de derrière la baleine
- 3) Absence de nageoire dorsale
- 4) Nageoire caudale souvent à la verticale lorsque l'animal plonge
- 5) Dessus et dessous de la queue noire



---

## MACHIAS SEAL ISLAND

Machias Seal Island abrite cinq espèces d'oiseaux de mer nicheurs qui s'y reproduisent : le macareux moine, le petit pingouin, le pétrel tempête cul-blanc, la sterne arctique et la sterne commune. On peut aussi voir des marmettes communes sur l'île et aux alentours; elles y nichent en petits nombres. L'on y retrouve l'une des plus importantes colonies de sternes arctiques de la côte Est de l'Amérique du Nord et les plus importantes colonies de petits pingouins et de macareux moines. L'eider commun niche aussi sur l'île.

L'île est devenue une destination estivale populaire pour des centaines des naturalistes, d'ornithologues et de photographes, dont la majorité arrivent par embarcations nolisées privées exploitées depuis Seal Cove, Grand Manan et quelques autres points le long de la côte Est du Maine (É.-U.).

Cette colonie insulaire d'oiseaux de mer nicheurs est extrêmement vulnérable aux activités destructrices de l'homme puisque les perturbations d'origine anthropique contribuent à la mortalité de couvain. La colonie a reçu une protection spéciale en 1944 alors que le gouvernement du Canada créait la Réserve d'oiseaux migrateurs de Machias Seal Island. Cette réserve relève du Service canadien de la faune.

Les plaisanciers planifiant une sortie d'observation des oiseaux sont avisés qu'un certain nombre de règles et règlements s'appliquent à ceux qui débarquent sur l'île pendant la saison critique de nidification et d'élevage (1<sup>er</sup> juin au 31 juillet). Le débarquement sur l'île pendant les mois de juillet et août nécessite l'obtention d'un permis, émis par le Service canadien de la faune. Si vous ne possédez pas de permis, le Service canadien de la faune permet l'observation soigneuse des oiseaux en faisant le tour de l'île.

L'île ne peut être abordée que du côté Est, près du ber roulant, dans des conditions idéales de vent et d'état de la mer. Cet atterrissage peut s'effectuer par vent modéré soufflant du secteur Nord à Ouest pourvu qu'il n'y ait pas de houle. Une petite brise soufflant du secteur SW à NW — en particulier si elle s'oppose au courant de marée — soulèvera souvent une mer agitée autour du ber roulant. À marée basse, les roches, rendues glissantes par la présence de varech qui sèche, abondent dans le secteur immédiat du ber roulant. Le débarcadère ne peut être approché que par bachot ou petite embarcation et l'on peut mouiller à proximité par diverses profondeurs sur fond de bonne tenue. **ON DÉBARQUE À SES PROPRES RISQUES** et le gouvernement du Canada n'assume aucune responsabilité en cas de blessure au moment de l'atterrissage ou du départ ou pendant le séjour sur l'île.

On peut se procurer une brochure format de poche sur la réserve d'oiseaux migrateurs de Machias Seal Island en s'adressant à :

Environnement Canada  
Direction de la conservation de l'environnement  
Service canadien de la faune, Région de l'Atlantique  
Case postale 6227, 17 Waterfowl Lane  
Sackville (Nouveau-Brunswick)  
Canada E4L 1G6

Téléphone : (506) 364-5044  
Télécopieur : (506) 364-5062  
Adresse électronique : [nature@ec.gc.ca](mailto:nature@ec.gc.ca)

## CANAPORT LNG

Canaport LNG a été construit sur Mispéc Point, à 0,7 mille au NE du Terminal pétrolier en eau profonde de Canaport. Canaport LNG est le premier terminal de réception et d'installations de regazéification de gaz naturel liquéfié (GNL) au Canada. Les installations ont une capacité d'émission de 28 millions de mètres cubes de gaz naturel par jour destiné aux marchés du Canada et des États-Unis.

Trois grands réservoirs de stockage en béton de GNL sont situés à courte distance au NE des réservoirs pétroliers de stockage de l'Irving Oil. Une torchère est située sur le rivage, attenant au réservoir le plus à l'Est.

Le pilotage est obligatoire pour les navires à destination de Canaport LNG. La station d'embarquement des pilotes pour les navires à destination de Canaport LNG est située par  $45^{\circ}09'03''N$ ,  $66^{\circ}04'50''W$ . Le pilote à bord d'un navire qui appareille Canaport LNG, débarquera à la position  $45^{\circ}10'48''N$ ,  $66^{\circ}03'42''W$ , qui est la même position que la station d'embarquement des pilotes pour les navires à destination du port de Saint John.

Une série de feux à secteurs se trouvent dans les parages de Canaport LNG. Ces feux, entretenus à titre privé, ne sont utilisés que par les navires qui sont à destination ou en provenance de Canaport LNG. Les feux fonctionnent au besoin. Ils sont disposés pour aider au pilotage; ainsi pour chaque endroit où il y a un changement de direction, il y a un recoupement de deux feux à secteurs.

Ces feux sont exploités depuis Mispéc Point, Connolly Head et un point situé à 0,6 mille au NW de Cape Spencer.

La jetée de Canaport LNG consiste en une plateforme de déchargement, de huit ducs d'Albe reliés entre eux par des passerelles, et d'un chevalet reliant ces structures au rivage.

La plateforme de déchargement a une longueur de 65 m le long de la face externe, offrant une profondeur de 29 m. On y trouve des profondeurs variant entre 23,8 et 25,6 m dans les parages des ducs d'Albe. L'alignement des extrémités de la plateforme de déchargement et des deux ducs d'Albe attenants permet ainsi une longueur d'amarrage de 115 m. Les feux, entretenus à titre privé, reposent sur des tours qui sont situées sur les deux ducs d'Albe extérieurs, et sur les deux ducs d'Albe attenants à la plateforme de déchargement.

La longueur totale de la structure extérieure est de 425 m.

Le chevalet, qui s'avance sur une longueur de 300 m depuis la rive, supporte une chaussée et une canalisation.

Lors de certaines conditions météorologiques, les navires peuvent être tenus d'appareiller la jetée et de se rendre au mouillage.



- A**bbotts Harbour, C1/P62  
 Abbotts Harbour Island, C1/P62  
 Adam Island, C3/P141  
 Advocate Bay, C2/P115  
 Advocate Harbour, C2/P116  
 Alcor Rock, C1/P20  
 Alma, C4/P80  
 Andys Ledge, C3/P45  
 Angus Shoal, C1/P72  
 Annapolis Basin, C2/P77  
 Annapolis River, C2/P91  
 Annapolis Royal, C2/P92  
 Apple Point, C3/P178  
 Apple River, C4/P86  
 Apple Rock, C1/P32  
 Avon River, C2/P156
- B**ack Bay, C3/P137  
 Bald Head, C3/P103  
 Bald Islands, C1/P85  
 Bald Rock, C2/P52  
 Bancroft Point, C3/P50  
 Barbours Point, C4/P32  
 Bar Island, C3/P121  
 Barnaby Head, C3/P213  
 Barnes Island, C3/P141  
 Barrack Point, C4/P57  
 Barrington Passage, C1/P32  
 Bass River, C2/P148  
 Bayside, terminal maritime de, C3/P181  
 Beans Island, C3/P120  
 Bear Island, C2/P95  
 Bear River, C2/P95  
 Beatson Rocks, C2/P67  
 Beaver Harbour, C3/P201  
 Belliveau Cove, C2/P38  
 Big Bay, C3/P163  
 Big Fish Island, C1/P74  
 Big Fish Rocks, C1/P74  
 Big Ledge, C1/P40  
 Big Tusk Island, C1/P80  
 Bigwood Rock, C3/P22  
 Black Ledge (Letete Passage), C3/P146  
 Black Ledge (Lobster Bay), C1/P66  
 Black Ledge (Mud Island), C1/P20  
 Black Ledge Rocks, C3/P146  
 Black Point (Annapolis Basin), C2/P90  
 Black Point (Cape Sable), C1/P6  
 Black Point (Cape Sable), C1/P23  
 Black Point (Cumberland Basin), C4/P105  
 Black Point (Port Maitland), C2/P22  
 Black Point (Saint John Harbour), C4/P37  
 Black River, C4/P60  
 Black Rock (Cape Sable), C1/P7  
 Black Rock (Cape Sharp), C2/P127  
 Black Rock (Grand Manan), C3/P18  
 Black Rock (Harbourville), C2/P120  
 Black Rock  
   (Head Harbour Passage), C3/P95  
 Black Rocks, C3/P31  
 Blacks Harbour, C3/P195  
 Bliss Harbour, C3/P190  
 Bliss Island, C3/P135  
 Blomidon, Cape, C2/P130  
 Blonde Rock, C1/P12  
 Boars Head, C2/P60  
 Bocabec Cove, C3/P162  
 Bocabec River, C3/P162
- Boot Island, C2/P155  
 Boring Stone, The, C3/P80  
 Boss Point, C4/P104  
 Boudreaux Rock, C2/P23  
 Bradford Cove, C3/P59  
 Brick Kiln, C2/P147  
 Brick Kiln Ledges, C2/P147  
 Brier Island, C2/P26  
 Brier Island Southwest Ledge, C2/P27  
 Broad Cove (Digby Neck), C2/P76  
 Broad Cove (Moose Island), C3/P114  
 Brothers, The (Parrsboro), C2/P145  
 Brothers, The (Pubnico Point), C1/P61  
 Buckman Head, C3/P114  
 Bulkhead Rip, C3/P31  
 Bull Rock, C3/P9  
 Bunker Island, C1/P115  
 Burns Point, C2/P21  
 Burntcoat Head, C2/P168  
 Butler Point, C3/P134  
 Butler Point, C3/P148
- C**alais, C3/P188  
 Calders Head, C3/P161  
 Calhoun Flats, C4/P94  
 Cambridge Flats, C2/P165  
 Campbells Point, C4/P4  
 Campobello Island, C3/P82  
 Canada Creek, C2/P121  
 Canaport, C4/P27  
 Candlebox Island, C1/P91  
 Cape Sable Island, C1/P5  
 Capstan, Cape, C4/P86  
 Carlow Island, C3/P129  
 Casco Bay Island, C3/P95  
 Centreville, C2/P74  
 Chamcook Harbour, C3/P165  
 Chance Harbour, C4/P7  
 Charleys Point, C3/P83  
 Chebogue Harbour, C1/P103  
 Chebogue Ledge, C1/P104  
 Chebogue Point, C1/P102  
 Chebogue Point Shoal, C1/P104  
 Chebogue River, C1/P103  
 Chegoggin Point, C2/P16  
 Chegoggin River, C2/P16  
 Cheney Island, C3/P37  
 Cheney Passage, C3/P37  
 Cherry Island, C3/P102  
 Chignecto, Cape, C2/P113  
 Chignecto Bay, C4/P76  
 Chipman Brook, C2/P121  
 Chocolate Cove, C3/P122  
 Chocolate Shoal, C3/P123  
 Church Point, C2/P37  
 Chute Cove, C2/P105  
 Clam Cove, C3/P131  
 Clam Cove Head, C3/P131  
 Clarke Head, C2/P141  
 Clarke Point, C2/P165  
 Clark Ledge, C3/P127  
 Clark Point, C3/P158  
 Clarks Ground, C3/P31  
 Clark's Harbour, C1/P27  
 Cleopatra Shoal, C1/P86  
 Cobequid Bay, C2/P148  
 Cockerwit Passage, C1/P45  
 Cole Point, C4/P95  
 Coleson Cove, C4/P11
- Colt Rock, C3/P194  
 Columbia Head, C3/P16  
 Columbia Rock, C1/P7  
 Comeauville, C2/P36  
 Constable Ledge, C3/P33  
 Cooks Rock, C1/P23  
 Cornwallis Park, C2/P95  
 Cornwallis River, C2/P150  
 Cornwallis River, C2/P153  
 Cornwall Rock, C1/P23  
 Courtenay Bay, C4/P43  
 Cow Ledge, C2/P52  
 Cow Ledge Shoal, C2/P52  
 Craig Point, C3/P165  
 Cranberry Head, C4/P7  
 Cranberry Point  
   (Saint John Harbour), C4/P39  
 Cranberry Point (Yarmouth), C2/P19  
 Crane Point, C2/P141  
 Crawley Shoal, C3/P30  
 Crawleys Island, C1/P103  
 Creighton Point, C3/P163  
 Cross Bar, C2/P157  
 Crowell Cove, C1/P13  
 Cumberland Basin, C4/P76  
 Cumberland Basin, C4/P104  
 Cummings Cove, C3/P131  
 Curry Cove, C3/P99
- D**aniels Flats, C4/P91  
 Dark Harbour, C3/P59  
 Dartmouth Point, C2/P50  
 Deadmans Harbour, C3/P200  
 Deadmans Head, C3/P200  
 Deep Cove Island, C1/P95  
 Deepwater Channel, C2/P47  
 Deer Island, C3/P118  
 Deer Island Point, C3/P125  
 Deer Point, C3/P104  
 Delap Cove, C2/P103  
 Demoiselle, Cape, C4/P91  
 Dennis Point, C1/P56  
 Devils Head, C3/P176  
 Devils Limb, C1/P17  
 Dickson Bar, C2/P139  
 Digby, C2/P97  
 Digby Gut, C2/P77  
 Digby Neck, C2/P59  
 Digdeguash Harbour, C3/P162  
 Diligent River, C2/P126  
 Dinner Island, C3/P119  
 Dipper Harbour, C4/P4  
 Doctors Island, C1/P120  
 Doddys Shoal, C1/P23  
 Dog Island, C3/P125  
 Dollard Rock, C1/P72  
 Dorchester Cape, C4/P92  
 Downing Head, C4/P106  
 Doyles Passage, C3/P160  
 Dry Ledge, C3/P153  
 Duck Island, C1/P47  
 Duden Rock, C4/P85  
 Dudley Island, C3/P117
- E**agle Island, C1/P95  
 East Bay (McCoy Head), C4/P63  
 East Bay (Parrsboro), C2/P139  
 East Cape, C1/P107  
 Eastern Head, C3/P86

Eastern Wolf Island, C3/P68  
 East Ferry, C2/P64  
 East Quoddy Head, C3/P92  
 East Red Head, C4/P63  
 East River, C2/P146  
 East Sandy Cove, C2/P45  
 Eatonville River, C4/P84  
 Economy Point, C2/P145  
 Economy River, C2/P145  
 Edmonds Rock, C3/P45  
 Elbow, The, C1/P15  
 Elbow Rock, C1/P15  
 Elders Head, C1/P119  
 Ellenwoods Channel, C1/P83  
 Elysian Fields, C4/P106  
 Emerson Creek, C4/P62  
 Enrage, Cape, C4/P82  
 Estes Head, terminal, C3/P112  
 Evangeline Beach, C2/P155  
  
**F**airhaven, C3/P132  
 Falls Point, C1/P43  
 Farmer Ledge, C3/P50  
 Fisherman Cove, C3/P191  
 Fish Fluke Point, C3/P39  
 Fish Head, C3/P57  
 Fishing Point, C4/P4  
 Fish Island, C1/P23  
 Five Fathom Hole, C4/P12  
 Five Islands, C2/P146  
 Flagg Cove, C3/P53  
 Flat Island, C1/P20  
 Forbes Point, C1/P44  
 Forchu, Cape, C1/P107  
 Fort Beausejour, C4/P107  
 Fort Folly Point, C4/P95  
 Foul Ground (Lobster Bay), C1/P66  
 Foul Ground (Yarmouth), C1/P106  
 Fownes Head, C4/P68  
 Freeport, C2/P53  
 Frenchmans Elbow, C2/P67  
 Friar Roads, C3/P103  
 Friars Bay, C3/P104  
 Friars Bay, C3/P114  
 Friars Head, C3/P104  
 Frost Island, C3/P130  
 Frost Ledge, C3/P130  
 Frye Island, C3/P190  
 Fundy, baie de, C2/P1  
 Fundy, baie de, C3/P1  
 Fundy, parc national, C4/P80  
  
**G**annet Dry Ledge, C1/P100  
 Gannet Rock (Grand Manan), C3/P11  
 Gannet Rock (Tusket Islands), C1/P100  
 Gannet South Shoal, C1/P100  
 Gannet Southwest Shoal, C1/P100  
 Gaspereau River, C2/P155  
 Gilberts Point, C2/P41  
 Gleason Cove, C3/P130  
 Gleason Point, C3/P175  
 Goat Island, C2/P91  
 Goose Bay, C1/P80  
 Gooseberry Cove, C4/P9  
 Gooseberry Island, C4/P9  
 Grande Anse, C4/P92  
 Grand Harbour, C3/P38  
 Grand Manan Channel, C3/P61  
 Grand Manan Island, C3/P1

Grand Passage, C2/P49  
 Great Duck Island, C3/P42  
 Great Duck Ledge, C3/P42  
 Green Island (Cape Sable), C1/P23  
 Green Island (Chebogue Point), C1/P101  
 Green Island  
     (Head Harbour Passage), C3/P95  
 Green Island Breaker, C3/P21  
 Green Island Ledge, C1/P23  
 Green Island Rock, C1/P23  
 Green Islands, C3/P34  
 Green Island Shoal, C3/P95  
 Greens Point, C3/P137  
 Greens Point, C3/P143  
 Greville Bay, C2/P132  
 Greville River, C2/P126  
 Grindstone Island, C4/P89  
 Grindstone Shoal, C4/P90  
 Gull Cove, C3/P41  
 Gull Island, C1/P72  
 Gull Island Bar, C1/P72  
 Gull Island Shoal, C1/P72  
 Gull Islet, C3/P47  
 Gullivers Cove, C2/P75  
 Gullivers Head, C2/P69  
 Gull Ledge, C1/P72  
 Gull Rock, C2/P27  
 Gull Rock Bars, C2/P27  
 Guptill Grounds, C3/P10

**H**aleys Cove, C4/P8  
 Halftide Rock, C3/P200  
 Half Tide Rock (Gannet Rock), C3/P11  
 Half Tide Rock  
     (White Head Harbour), C3/P37  
 Halls Harbour, C2/P122  
 Hampton, C2/P105  
 Hantsport, C2/P160  
 Harbour de Lute, C3/P100  
 Harbourville, C2/P119  
 Hardwood Island, C3/P163  
 Harriet Ledge, C1/P87  
 Haute, île, C2/P114  
 Hawk, The, C1/P10  
 Hawk Channel, C1/P5  
 Hawk Inlet, C1/P5  
 Hay Island, C3/P33  
 Head Harbour, C3/P89  
 Head Harbour Island, C3/P89  
 Head Harbour Passage, C3/P91  
 Hen and Chickens, C1/P114  
 Herring Cove, C3/P86  
 High Duck Island, C3/P49  
 Hillsborough, C4/P101  
 Hills Island, C3/P199  
 Hog Island, C3/P162  
 Hog Island Channel, C1/P68  
 Hogsback, The, C2/P165  
 Holmes Island, C1/P88  
 Holmes Spit, C1/P88  
 Hopewell Cape, C4/P94  
 Horse Race, C1/P7  
 Horton Bluff, C2/P156  
 Hospital, The, C1/P19  
 Hospital Island, C3/P163  
 Hospital Islands, C3/P118  
 Hospital Reef, C1/P27

**I**ndian Island, C3/P102

Indian Point, C3/P168  
 Indian River, C3/P124  
 Indian Sluice Bay, C1/P78  
 Ingalls Head, C3/P40  
 Inner Island, C1/P35  
 Irish River, C4/P67

**J**acquards Ridge, C1/P21  
 Jameson Island, C3/P147  
 Joes Point (Grand Manan), C3/P22  
 Joes Point  
     (St. Andrews Harbour), C3/P170  
 Johns Island, C1/P48  
 Johns Island Ledge, C1/P48  
 Johnson Cove, C3/P128  
 Johnsons Point, C1/P118  
 Jones Anchorage, C1/P69  
 Jones Channel, C1/P68  
 Jones Island, C1/P68  
 Jones Ledge (Shepody Bay), C4/P89  
 Jones Ledge (Tusket River), C1/P68

**K**elleys Cove, C1/P109  
 Kendall Cove, C3/P128  
 Kent Island, C3/P33  
 Kent Shoal, C3/P14

**L**edge Harbour, C1/P64  
 Leonardville Harbour, C3/P121  
 Lepreau, Point, C3/P209  
 Lepreau, Point, C4/P1  
 Lepreau Harbour, C3/P213  
 Letang Head, C3/P194  
 Letang Peninsula, C3/P199  
 Letete Passage, C3/P133  
 Letete Passage, C3/P143  
 Liberty Point  
     (Campobello Island), C3/P82  
 Liberty Point (St. Croix River), C3/P175  
 Lighthouse Bar, C2/P142  
 Lighthouse Point  
     (Beaver Harbour), C3/P201  
 Lighthouse Point  
     (Chance Harbour), C4/P6  
 Limbs Limb, C1/P17  
 Little Bunker Island, C1/P116  
 Little Dipper Harbour, C4/P6  
 Little Island, C3/P150  
 Little Lepreau Basin, C3/P210  
 Little Letete Passage, C3/P147  
 Little Lurcher, C2/P14  
 Little Musquash Cove, C4/P8  
 Little River, C2/P43  
 Little River Cove, C2/P43  
 Little River Harbour, C1/P98  
 Little Shoal, C3/P10  
 Little White Horse Ledges, C3/P93  
 Lobster Bay, C1/P60  
 Lobster Island, C1/P80  
 Lockherds Point, C2/P172  
 Long Eddy Point, C3/P57  
 Long Island (Grand Manan), C3/P50  
 Long Island  
     (Passamaquoddy Bay), C3/P162  
 Long Island (St. Marys Bay), C2/P50  
 Long Island Bay, C3/P51  
 Long Island Head, C2/P155  
 Long Ledge, C3/P35  
 Long Point, C3/P28

- Lords Cove, C3/P141  
 Lorneville Harbour, C4/P32  
 Lorneville Point, C4/P32  
 Low Duck Island, C3/P49  
 Lower Argyle, C1/P67  
 Lower East Pubnico, C1/P55  
 Lower Flock of Sheep, C3/P16  
 Lower Point, C4/P87  
 Lower Saulnierville, C2/P34  
 Lower Selmah, C2/P170  
 Lower Wedgeport, C1/P81  
 Lower Woods Harbour, C1/P39  
 Lubec, C3/P83  
 Lubec Channel, C3/P83  
 Lubec Narrows, C3/P80  
 Lurcher Shoal, C2/P14
- M**aces Bay, C3/P209  
 Maces Bay Ledges, C3/P211  
 MacGregors Reef, C3/P18  
 Machias Seal Island, C3/P4  
 Mackerel Shoal, C2/P14  
 Macomber Point, C4/P66  
 Macs Head, C3/P154  
 Macs Island, C3/P133  
 Macs Island, C3/P143  
 Magaguadavic River, C3/P159  
 Maggie Garrons Point, C1/P39  
 Maitland, C2/P171  
 Manawagonish Island, C4/P31  
 Man of War Head, C3/P100  
 Man of War Island, C3/P190  
 Man of War Rock  
     (Bliss Harbour), C3/P190  
 Man of War Rock (Digby Gut), C2/P77  
 Mare Rock, C3/P194  
 Margaretsville, C2/P110  
 Margaretsville Bank, C2/P111  
 Margaretsville Point, C2/P111  
 Margie Rock, C3/P110  
 Maringouin, Cape, C4/P76  
 Maringouin Flats, C4/P92  
 Maringouin Shoal, C4/P104  
 Mark Point, C3/P185  
 Marsh Point, C2/P91  
 Martin Head, C4/P72  
 Marys Point, C4/P91  
 Matthews Cove, C3/P134  
 Matthews Cove, C3/P151  
 Matthews Head, C4/P77  
 Matthews Rock, C3/P151  
 Mavilette Shoal, C2/P24  
 McCann Cove, C3/P165  
 McCoy Head, C4/P60  
 McLaughlin Bluff, C2/P141  
 McMahon Point, C3/P151  
 Melvin Beach, C4/P70  
 Memramcook River, C4/P95  
 Memramcook Spit, C4/P94  
 Meteghan, C2/P30  
 Meteghan River, C2/P33  
 Middle Breaker, C3/P9  
 Middle East Pubnico, C1/P58  
 Middle Ground (Avon River), C2/P157  
 Middle Ground  
     (Petitcodiac River), C4/P93  
 Middle Shoal (Brier Island), C2/P67  
 Middle Shoal (Grand Manan), C3/P10  
 Midjic Bluff, C3/P158
- Mill Cove, C3/P88  
 Minas Channel, C2/P113  
 Ministers Island, C3/P164  
 Mink Cove, C2/P44  
 Mink Island, C3/P194  
 Minudie Point, C4/P106  
 Mispec Bay, C4/P24  
 Mispec Point, C4/P24  
 Mohawk Island, C3/P144  
 Mohawk Ledge, C3/P144  
 Moncton, C4/P99  
 Moores Ledge, C2/P68  
 Moose Island (Eastport), C3/P106  
 Moose Island (Minas Basin), C2/P146  
 Morden, C2/P112  
 Morgan Ledge, C3/P143  
 Morris Island, C1/P68  
 Mud Island, C1/P18  
 Muise Head, C1/P68  
 Mulholland Point, C3/P83  
 Murder Island, C1/P88  
 Murder Island Bar, C1/P88  
 Murr Ledges, C3/P13  
 Musquash Harbour, C4/P9  
 Musquash Head, C4/P9  
 Musquash River, C4/P9
- N**ancy Head, C3/P88  
 Nantucket Island, C3/P47  
 Narrows, The, C3/P185  
 Navy Island, C3/P167  
 Navy Island Shoal, C3/P168  
 Negro Head, C4/P23  
 Negro Point, C4/P35  
 Net Point, C3/P52  
 Net Rocks, C3/P52  
 Newell Head, C1/P32  
 New Horton Flats, C4/P91  
 New Lid Ledges, C3/P146  
 Niger Reef, C3/P170  
 Noddy Island, C1/P18  
 Noddy Island Bar, C1/P18  
 Noel Bay, C2/P169  
 Noel Head, C2/P169  
 Northeast Cove, C2/P53  
 Northeast Shoal, C2/P14  
 Northern End, C1/P27  
 Northern End Ledge, C1/P46  
 Northern Harbour, C3/P161  
 Northern Head (Grand Manan), C3/P1  
 Northern Head (Grand Manan), C3/P57  
 North Head, C3/P53  
 North Point (Brier Island), C2/P51  
 North Point  
     (St. Andrews Harbour), C3/P169  
 North Rock  
     (Head Harbour Passage), C3/P93  
 North Rock (Machias Seal Island), C3/P8  
 North Rock (Tusket Islands), C1/P100  
 North Shoal, C3/P7  
 Northwest Harbour, C3/P119  
 Northwest Ledge, C2/P67  
 Northwest Rock, C2/P67  
 Nubble, The  
     (Head Harbour Passage), C3/P96  
 Nubble, The (Lurcher Shoal), C2/P14  
 Nubble Island, C3/P118
- O**ak Bay, C3/P184
- Oak Head, C3/P161  
 Old Man, C1/P90  
 Old Proprietor Shoal, C3/P29  
 Old Sow, C3/P75  
 Old Woman, C1/P90  
 Or, Cape d', C2/P117  
 Outer Bald Tusket Island, C1/P85  
 Outer False Harbour, C1/P108  
 Outer Island, C1/P24  
 Outer Island Bar, C1/P39  
 Outer Kent Shoal, C3/P14  
 Outer Shoal, C1/P7  
 Outer Wood Island, C3/P19  
 Owen Head, C3/P86  
 Owls Head, C1/P91  
 Owls Head, C4/P82  
 Owls Head Island, C1/P91  
 Ox Head, C3/P38  
 Ox Head Ledges, C3/P38
- P**arker Island, C3/P145  
 Parkers Cove, C2/P104  
 Parrsboro, C2/P143  
 Parrsboro Harbour, C2/P142  
 Parrsboro River, C2/P142  
 Parrsboro Roads, C2/P139  
 Partridge Island (Parrsboro), C2/P138  
 Partridge Island  
     (Saint John Harbour), C4/P35  
 Passage Shoal, C2/P52  
 Passamaquoddy Bay, C3/P156  
 Pats Head, C3/P18  
 Peak, The, C1/P61  
 Pea Point, C3/P192  
 Peases Island, C1/P90  
 Pecks Point, C4/P105  
 Pendleton Island, C3/P160  
 Perea Creek, C2/P151  
 Peter Island, C2/P50  
 Peter Stewarts Rock, C1/P100  
 Petitcodiac River, C4/P76  
 Petitcodiac River, C4/P99  
 Petit Passage, C2/P59  
 Pettes Cove, C3/P52  
 Phinneys Rock, C1/P27  
 Pinkneys Point, C1/P96  
 Pleasant Point, C3/P129  
 Point Wolfe River, C4/P78  
 Pollack Shoal, C2/P14  
 Pomeroy Ledge, C3/P145  
 Pompey Ledges, C3/P119  
 Pond Point Ledges, C3/P23  
 Popes Folly, C3/P117  
 Popes Island, C3/P96  
 Popes Shoal, C3/P96  
 Pork Ledge, C4/P8  
 Port George, C2/P109  
 Port Greville, C2/P126  
 Port Lorne, C2/P108  
 Port Maitland, C2/P22  
 Port Royal, C2/P90  
 Port Wade, C2/P89  
 Port Williams, C2/P154  
 Pottery Cove, C3/P170  
 Prangle Point, C3/P41  
 Prim Point, C2/P77  
 Proprietor Shoal, C3/P30  
 Prospect Point, C1/P37  
 Pubnico Harbour, C1/P49

Pubnico Point, C1/P49  
 Pudsey Point, C4/P85  
 Pumpkin Island, C1/P66  
 Pumpkin Islet, C3/P35  
 Purdy Rock, C1/P16

**Quaco Bay**, C4/P66  
 Quaco Head, C4/P64  
 Quaco Head Reef, C4/P64  
 Quaco Ledge, C4/P65  
 Quaco Shoal, C4/P66  
 Quoddy, C3/P128  
 Quoddy Narrows, C3/P80  
 Quoddy River, C3/P124

**Ragged Point**  
 (Campobello Island), C3/P82  
 Ragged Point (Chignecto Bay), C4/P88  
 Ragged Point (Maces Bay), C3/P213  
 Ragged Reef Point, C4/P88  
 Ram Island, C1/P98  
 Rams Ledge, C1/P64  
 Raquette, The, C2/P99  
 Rattling Beach, C2/P85  
 Ray Point, C3/P199  
 Red Head (Chignecto Bay), C4/P83  
 Red Head (Maces Bay), C3/P208  
 Red Head (Minas Basin), C2/P146  
 Red Head (Saint John Harbour), C4/P39  
 Red Head (St. Marys Bay), C2/P47  
 Red Point, C3/P23  
 Reef Island, C1/P103  
 Reef Ledge, C1/P104  
 Reef Shoal, C1/P104  
 Reversing Falls, C4/P47  
 Richardson, C3/P120  
 Rip, Point, C4/P3  
 Rip, The, C1/P8  
 Roaring Bull (Blacks Harbour), C3/P193  
 Roaring Bull (Yarmouth), C1/P106  
 Rocher Bay, C4/P82  
 Rogers Head, C4/P63  
 Ross Island, C3/P37  
 Round Island, C1/P20

**Sable, Cape**, C1/P5  
 Sail Rock, C3/P63  
 Saint Andrews, C3/P173  
 St. Croix Island, C3/P179  
 St. Croix River, C3/P176  
 Ste. Croix Bay, C2/P107  
 St. George, C3/P159  
 St. Helena Island, C3/P120  
 Saint John, Administration  
 portuaire de, C4/P15  
 Saint John, port de, C4/P15  
 Saint John Harbour, C4/P13  
 St. Martins, C4/P67  
 St. Marys, Cape, C2/P24  
 St. Marys Bay, C2/P26  
 St. Marys Bay Shoal, C2/P47  
 St. Stephen, C3/P187  
 Salisbury Bay, C4/P82  
 Salkeld Islands, C3/P210  
 Salmon River (Cobequid Bay), C2/P148  
 Salmon River (Fownes Head), C4/P69  
 Salter Head, C2/P169  
 Sams Islet, C3/P38  
 Sand Bar Ledge, C3/P35

Sandford, C2/P20  
 Sand Point, C2/P54  
 Sandy Cove, C2/P46  
 Sandy Cove, C2/P73  
 Sandy Island, C3/P94  
 Sandy Ledge, C3/P95  
 Saulnierville, C2/P35  
 Schafners Point, C2/P90  
 Schooner Cove, C3/P88  
 Schooner Passage, C1/P89  
 Scots Bay, C2/P129  
 Scott Head, C3/P88  
 Scratch All Point, C1/P22  
 Seal Cove, C3/P16  
 Seal Island, C1/P11  
 Seeleys Basin, C3/P207  
 Seeleys Cove, C3/P207  
 Seeleys Head, C3/P206  
 Seely Point, C4/P32  
 Shag Harbour, C1/P35  
 Shag Head, C3/P20  
 Shag Head Breaker, C3/P20  
 Shag Rocks, C4/P38  
 Sharp, Cape, C2/P137  
 Sheep Island, C3/P33  
 Sheldon Point, C4/P34  
 Shepody Bay, C4/P76  
 Shepody Bay, C4/P89  
 Shepody Mountain, C4/P91  
 Shepody River, C4/P91  
 Ship Harbour Head, C3/P153  
 Ships Stern, C1/P114  
 Shoal Point, C2/P118  
 Short Beach, C2/P21  
 Shubenacadie, C2/P171  
 Shubenacadie River, C2/P171  
 Shulie River, C4/P87  
 Sisters, The, C4/P62  
 Sluice, The, C1/P82  
 Sluice Point, C1/P78  
 Snipe Island, C1/P73  
 Soldiers Ledge, C1/P21  
 Sollovs Rock, C1/P118  
 Sound, The, C1/P24  
 Southeast Breaker, C1/P100  
 Southeast Ledge, C3/P9  
 Southeast Shoal, C3/P9  
 Southern End, C1/P24  
 Southern Wolf Island, C3/P68  
 South Point, C2/P50  
 Southwest Head, C3/P1  
 Southwest Ledge, C1/P8  
 Southwest Shoal, C2/P14  
 Spectacle Islands  
 (Head Harbour Passage), C3/P118  
 Spectacle Islands (Tusket Islands), C1/P87  
 Spectacle Ledge, C1/P87  
 Spencer, Cape (Minas Basin), C2/P124  
 Spencer, Cape  
 (Saint John Harbour), C4/P24  
 Spencer Island, C2/P125  
 Spencers Island, C2/P125  
 Spicer Cove, C4/P85  
 Split, Cape, C2/P128  
 Split Rock (Minas Basin), C2/P164  
 Split Rock (Musquash Harbour), C4/P9  
 Spruce Island, C3/P94  
 Spruce Point, C3/P185  
 Squally Point, C4/P84

Squaw Point, C1/P38  
 Squaws Cap, C4/P78  
 Starrs Point, C2/P150  
 Stoddart Island, C1/P24  
 Stoney Creek, C4/P103  
 Stovers Ledge, C3/P100  
 Stuart Cove, C3/P150  
 Stubborn Head, C2/P164  
 Sugar Loaf Rock, C3/P82  
 Summerville, C2/P159  
 Sunday Point, C1/P107  
 Surettes Island, C1/P70  
 Swallow Tail, C3/P51  
 Swims Point, C1/P30

**Tail of the Rip**, C1/P8  
 Tanramar River, C4/P107  
 Tenny, Cape, C2/P168  
 Tennycape River, C2/P168  
 Three Islands, C3/P33  
 Thumb Cap  
 (Head Harbour Passage), C3/P102  
 Thumb Cap (Saint John Harbour), C4/P31  
 Thumb Island, C3/P154  
 Ticken Cove, C2/P37  
 Tiverton, C2/P59  
 Todds Point, C3/P184  
 Tongue Shoal, C3/P168  
 Treat Island, C3/P117  
 Trinity Ledge, C2/P23  
 Trout Cove, C2/P74  
 Tucker Island, C1/P77  
 Tucker Island Ledge, C1/P77  
 Tufts Point, C4/P71  
 Turbine Shoal, C1/P20  
 Tusket Islands, C1/P83  
 Tusket River, C1/P71  
 Tusket Wedge, C1/P74  
 Two Hour Rock, C3/P149

**Upper Flock of Sheep**, C3/P16  
 Upper Salmon River, C4/P79

**Victoria Beach**, C2/P84  
 Vigneau Island, C1/P46

**Wallace Ledge**, C3/P13  
 Walton Harbour, C2/P166  
 Walton River, C2/P165  
 Ward Point, C4/P104  
 Wedge Point, C1/P74  
 Wedgeport, C1/P81  
 Welshpool, C3/P105  
 West Bay (Cape Spencer), C4/P60  
 West Bay (Parrsboro), C2/P139  
 West Cape, C1/P108  
 Western Bar, C2/P157  
 Western Bar Island, C1/P73  
 Western Channel, C3/P170  
 Western Green Island, C3/P16  
 Western Green Island, C3/P21  
 Western Head, C3/P61  
 Western Head, C4/P9  
 Western Passage, C3/P125  
 Western Shoal, C1/P66  
 West Head (Beaver Harbour), C3/P201  
 West Head (Cape Sable Island), C1/P24  
 Westmorland Point, C4/P107  
 Westport, C2/P55

- 
- West Quoddy Head, C3/P1  
West Quoddy Head, C3/P63  
Weymouth Harbour, C2/P39  
Whale Cove (Digby Neck), C2/P72  
Whale Cove (Grand Manan), C3/P57  
Whipple Point, C2/P27  
White Head (Grand Manan), C3/P28  
White Head (Minas Basin), C2/P164  
Whitehead Breaker, C1/P66  
White Head Harbour, C3/P35  
Whitehead Island, C1/P65  
White Head Island  
(Grand Manan), C3/P28  
White Head Island  
(Letete Passage), C3/P136
- White Horse Island, C3/P93  
White Horse Island, C3/P135  
White Horse Islet, C3/P19  
White Island, C3/P94  
White Ledge, C3/P13  
White Rock, C2/P147  
Whorls Rock, C3/P154  
Wilson Island, C1/P78  
Wilson's Beach, C3/P97  
Winchester Point, C2/P95  
Windmill Point, C3/P97  
Windsor, C2/P156  
Wolf Brook, C4/P73  
Wolfe, Pointe, C4/P78  
Wolfville, C2/P153
- Wolves, The, C3/P68  
Wood Island, C3/P21  
Woodwards Cove, C3/P48  
Wyman Head, C1/P119
- Y**armouth, C1/P110  
Yarmouth Harbour, C1/P107  
Yarmouth Sound, C1/P107  
Yellow Ledge, C3/P13
- Z**etland Shoal, C1/P15